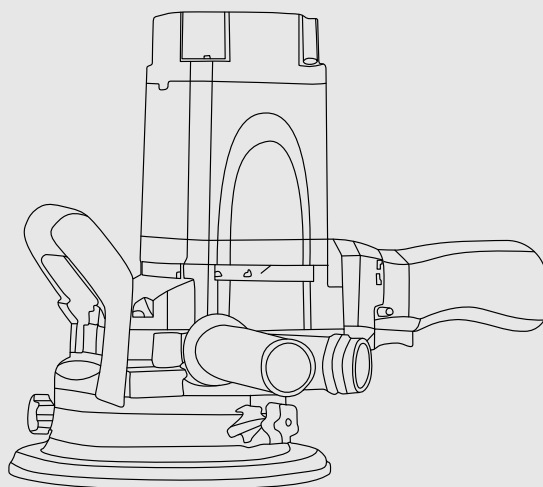


# GRÖNE

2530-421200 GFG 12-125 FR



CE

- PL** Instrukcja obsługi dla frezarki do betonu Gröne
- EN** Gröne Concrete Planer Operating Instructions
- UA** Інструкція з експлуатації фрезерувальної машини по бетону
- BY** Инструкция по эксплуатации рубанка для бетона Gröne
- RO** Manual cu instrucțiuni de utilizare pentru Mașina Gröne de Frezat/Slefuit Beton
- BG** Инструкция за експлоатация Фреза за бетон Gröne
- LV** Gröne betona frēzmašīnas lietošanas instrukcija
- SRB** Gröne Podna brusilica za beton – Uputstvo za upotrebu
- EST** Gröne betoonilihvija kasutusjuhend
- LT** „Gröne“ betono frezavimo mašinos naudojimo instrukcija
- RU** Инструкция по эксплуатации рубанка для бетона Gröne

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI:

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkty opisane w niniejszej instrukcji i oznaczone numerem katalogowym oraz typem, a których dane techniczne znajdują się w rozdziale „Dane techniczne” odpowiadają wymaganiom następujących dyrektyw: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE oraz z następującymi normami zharmonizowanymi:

PN-EN 62841-1  
PN-EN 60745-2-3  
PN-EN 614-1+A1  
PN-EN 953+A1  
PN-EN ISO 12100  
PN-EN 61310-3  
PN-EN 1037+A1  
PN-EN 61000-6-1  
PN-EN 61000-6-3  
PN-EN 55014-1  
PN-EN 55014-2

### Użycie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do szlifowania, frezowania i gładzenia betonu, posadzek przemysłowych, ścian betonowych i innych wykonanych z konstrukcyjnych, niemetalowych materiałów budowlanych. Nadaje się także do usuwania pozostałości farb, okładzin kleju a także luźnego tynku przy zastosowaniu odpowiedniego osprzętu.

## DEFINICJE UŻYTYCH W INSTRUKCJI PIKTOGRAMÓW:



Koniecznie przeczytaj!



Używać środków ochrony oczu!



Stosować środek ochrony twarzy!



Stosować maski przeciwpyłowe!



Stosować ochronniki słuchu!



Należy przestrzegać wskazówek oznaczonych w tekście tym symbolem!



Składować oddzielnie i utylizować wg. wskazań zgodnych z normami ochrony środowiska!

## OPIS KOMPONENTÓW MASZyny:



1. Obudowa silnika
2. Uchwyt pomocniczy, boczny
3. Króciec do podłączenia systemu odpylania
4. Blokada spustu wyłącznika
5. Uchwyt główny
6. Wyłącznik
7. Pokrętko regulacji głębokości frezowania
8. Ogranicznik głębokości frezowania
9. Frezy do betonu
10. Osłona tarczy
11. Głowica frezująca
12. Pokrętko regulacji głębokości frezowania
13. Uchwyt pomocniczy, czołowy, obwiedniowy
14. Tylna osłona silnika
15. Pokrętko regulacji głębokości frezowania

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:



### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

#### 1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a. Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- b. Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- c. Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uzziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b. Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- c. Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d. Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e. W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f. Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### 3. Bezpieczeństwo osób

- a. Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- b. Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c. Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na

wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- d. Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e. Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f. Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g. Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

#### 4. Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- a. Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- b. Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c. Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- d. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e. Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f. Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- g. Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### 5. Serwis

- a. Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

### Wskazówki bezpieczeństwa przy pracy frezarką do betonu



Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać instrukcje obsługi. Instrukcję należy zachować. Nie należy używać maszyny przed lekturą instrukcji zwłaszcza w zakresie ustawień, usterek i sposobu ich usuwania.

Nie należy używać szlifierki w pobliżu substancji łatwopalnych (rozpuszczalniki, benzyna, inne lotne substancje łatwopalne). Silnik maszyny wytwarza iskry co może doprowadzić do wybuchu lub zapłonu.

**Urządzenie nie nadaje się do pracy w atmosferze wybuchowej.**

Przed wykonaniem wszelkich robót konserwacyjnych lub serwisowych należy zadbać o to, aby urządzenie było odłączone od źródła zasilania.

Maszynę zawsze trzymać obiema rękami za wskazane przez producenta uchwyty robocze (5) i (2) lub (13).



Unikać niezamierzonego uruchomienia. Urządzenie zawsze odłączać od sieci gdy nie pracuje. Zwrócić szczególną uwagę na przestawienie włącznika w pozycję „wyłącz”. Podłączenie urządzenia do sieci z wyłącznikiem w pozycji włącz może skutkować niezamierzonym uruchomieniem maszyny co stwarza zagrożenie bezpieczeństwa.

Zawsze pracować z zamontowanym na talerzu podporowym narzędziem ściernym.

Unikać przeciążania maszyny poprzez blokowanie talerza podporowego w czasie pracy. Zwrócić szczególną uwagę na zbyt duży nacisk talerza do obrabianego materiału.

## Redukcja zapylenia



**Cząstki szlifowanych materiałów uwalniane w trakcie pracy tą maszyną mogą być szkodliwe dla zdrowia.** Mogą wywoływać, raka, reakcje alergiczne, schorzenia dróg oddechowych a nawet wywoływać wady wrodzone czy zaburzać zdolności rozrodcze. W szczególności są to: ołów z farb, niektóre gatunki drewna (dąb, buk), chromiany w środkach ochronnych drewna, pył mineralny (szlifowanie betonu, gipsu), inne metale i azbest.

W celu redukcji zagrożenia należy w pomieszczeniu, w którym odbywają się prace:

- Zapewnić dobrą wentylację
- Stosować systemy odpylające w postaci wyciągów lub odkurzaczy podłączonych pod maszynę (zaleca się Gröne GVCV 12-25-32 lub GVC 10-15-35)
- Stosować odpowiednie środki ochrony osobistej w postaci ubrań roboczych i ochronników dróg oddechowych.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- **Niniejsze narzędzie może być stosowane jako szlifierka zwykła, należy stosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, opisów i danych, dostarczonych wraz z elektronarzędziem.** Niestosowanie się do poniższych zaleceń może stwarzać niebezpieczeństwo porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
- **Niniejsze elektronarzędzie nie może być wykorzystywane do polerowania.** Zastosowanie elektronarzędzia do innej, niż przewidziana czynności roboczej, może stać się przyczyną zagrożeń i obrażeń.
- **Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanego narzędzia roboczego nie może być mniejsza niż podana na elektronarzędziu maksymalna prędkość obrotowa.** Narzędzie robocze, obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, może się złamać, a jego części odprysnąć.
- **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia.** Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być wystarczająco osłonięte lub kontrolowane.
- **Głowice frezujące, podkładki, kołnierze, diamentowe talerze szlifierskie oraz inny osprzęt muszą dokładnie pasować do wrzeczona ściernicy elektronarzędzia.** Narzędzia robocze, które nie pasują dokładnie do wrzeczona ściernicy elektronarzędzia, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy skontrolować pod kątem odprysków i pęknięć,**
- **W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu, lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia. Jeśli narzędzie**

zostało sprawdzone i umocowane, elektronarzędzie należy włączyć na minutę na najwyższe obroty, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu, znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia łamią się najczęściej w tym czasie próbnym.

- **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpyłowej, ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ścieranego i obrabianego materiału.** Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maski przeciwpyłowa i ochronna dróg oddechowych muszą filtrować powstającą podczas pracy pył. Oddziaływanie hałasu przez dłuższy okres czasu, może doprowadzić do utraty słuchu.
- **Należy uważać, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu elektronarzędzia. Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektro-narzędzia, musi używać osobistego wyposażenia ochronnego.** Odlamki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą odpryskiwać i spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą zasięgu
- **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, należy je trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści.** Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Przewód sieciowy należy trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych. W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.**
- **Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego.** Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożone, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- **Nie wolno przenosić elektronarzędzia, znajdującego się w ruchu.** Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wwiercenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- **Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.

Odrzut i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

- Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zawadzenie obracającego się narzędzia, takiego jak ściernica, talerz szlifierski, szczotka druciana itd. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego. Gdy, np. ściernica zatnie się lub zakleszczy w obrabianym przedmiocie, zanurzona w materiale krawędź ściernicy, może się zablokować i spowodować jej wypadnięcie lub odrzut. Ruch ściernicy (w kierunku osoby obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zablokowania. Oprócz tego ściernice mogą się również złamać. Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.
- **Elektonarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie odrzutu. Jeżeli w skład wyposażenia standardowego wchodzi uchwyt dodatkowy, należy go zawsze używać, żeby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem odwodzącym podczas rozruchu.** Osoba obsługująca urządzenie może opanować szarpnięcia i zjawisko odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.
- **Nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi roboczych.** Narzędzie robocze może wskutek odrzutu zranić rękę.

- **Należy trzymać się z dala od strefy zasięgu, w której porusza się elektronarzędzie podczas odrzutu.** Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.
- **Szczególnie ostrożnie należy obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać temu, by narzędzia robocze zostały odbite lub by się one zablokowały.** Obracające się narzędzie robocze jest bardziej podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite. Może to stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.
- **Nie należy używać brzeszczotów do drewna lub zębatych.** Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **To urządzenie nie nadaje się do pracy ściernicami, papierem ściernym, szczotkami drucianymi.** Jedynymi narzędziami roboczymi, z którymi może pracować GFG 12-125 FR są głowice frezujące i garkowe ściernice diamentowe.



**Podczas pracy stosuj okulary ochronne!**



**Podczas pracy stosuj zabezpieczenie dróg oddechowych przed pyłem!**



**Podczas pracy stosuj przyłbice ochronne w celu zabezpieczenia twarzy przed odpryskami obrabianego materiału!**

## INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI:

Wartości pomiarowe hałasu określono zgodnie z normą EN 60745. Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie może przekraczać poziom ciśnienia akustycznego 82 dB(A).



**Stosować środki ochrony słuchu!**

	Jednostka	2530-421200 GFG 12-125 FR
Wartość emisji drgań ah	m/s <sup>2</sup>	>7

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia.


Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego




czasu pracy. Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

**Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.**

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY:

 Sprawdź czy wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączony” (6). Jeżeli wtyczka pozostaje w gniazdku, a wyłącznik pozostaje w pozycji włączenia maszyna załączy się co stanowi poważne zagrożenie bezpieczeństwa.

 Jeżeli miejsce pracy jest oddalone na tyle od źródła prądu, że konieczne staje się zastosowanie przedłużacza, należy dopilnować aby zastosowane zostały przewody o minimalnym przekroju żyły 1,5mm. Zastosowanie mniejszego przewodu może spowodować spadek mocy maszyny i jego przegrzanie a w konsekwencji zapłon.


Podłączaj maszynę do sieci elektrycznej chronionej bezpiecznikiem różnicowo-prądowym RCD.

### Ustawianie głębokości frezowania

Aby ustawić żądaną głębokość frezowania należy:

1. Odłączyć maszynę od źródła zasilania
2. Obrócić urządzenie tak, aby dostęp do pokręteł regulacji głębokości frezowania (7), (12) i (15) był łatwy.
3. Poluzować pokrętła (7), (12) i (15).
4. Obrócić osłonę tarczy (10) i ustawić głębokość na ograniczniku (8)
5. Dokręcić pokrętła (7), (12) i (15)

### Podłączenie do urządzenia odpylającego

 **Cząstki szlifowanych materiałów uwalniane w trakcie pracy tą maszyną mogą być szkodliwe dla zdrowia.** Mogą wywoływać raka, reakcje alergiczne, schorzenia dróg oddechowych a nawet wywoływać wady wrodzone czy zaburzać zdolności rozrodcze. W szczególności są to: ołów z farb, niektóre gatunki drewna (dąb, buk), chromiany w środkach ochronnych drewna, pył mineralny (szlifowanie betonu, gipsu), inne metale i azbest.

W celu redukcji zagrożenia należy w pomieszczeniu, w którym odbywają się prace:

- Zapewnić dobrą wentylację
- Stosować systemy odpylające w postaci wyciągów lub odkurzaczy podłączonych pod maszynę (zaleca się Gröne GVCV 12-25-32 lub GVC 10-15-35)
- Stosować odpowiednie środki ochrony osobistej w postaci ubrań roboczych i ochronników dróg oddechowych.



**Podczas pracy stosuj okulary ochronne!**



**Podczas pracy stosuj zabezpieczenie dróg oddechowych przed pyłem!**

Aby podłączyć urządzenie odpylające należy:

1. Odłączyć maszynę od źródła zasilania.
2. Obrócić narzędzia tak aby ułatwić sobie dostęp do króćca do podłączenia systemu odpylania (3).
3. Podłączyć odkurzacz lub inne urządzenie odpylające przy użyciu dostarczonej z maszyną przejściówki.
4. Przejściówka jest wielostopniowym walcem gumowym, który należy przyciąć w celu uzyskania odpowiedniej średnicy.
5. Przejściówkę z jednej strony założyć na GFG 12-225 FR, z drugiej podłączyć do węża urządzenia odpylającego.

## Praca w narożnikach

Urządzenie GFG 12-225 FR umożliwia łatwą i dokładną pracę w narożnikach. Aby przestawić maszynę na ten tryb pracy należy:

1. Wykręcić pokrętła (7), (12) i (15)
2. Całkowicie zdjąć osłonę tarczy frezującej / szlifującej



Ustawienie maszyny w tym trybie upośledza pracę systemu odpylania. Będzie to skutkowało zwiększoną emisją pyłów. Należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby nie pracować w ten sposób zbyt długo.

## Montaż frezów i głowic frezujących



**Przed przystąpieniem do wszelkich pracy związanych z głowicą frezującą należy bezwzględnie upewnić się, że maszyna jest odłączona od źródła zasilania.** Przebywanie w zasięgu głowicy naraża użytkownika na poważne uszkodzenia ciała!



**Podczas pracy głowica frezująca może się silnie nagrzewać!** Przed przystąpieniem do wymiany lub innych interwencji należy się bezwzględnie upewnić, że głowica wystygła!



**Zmniejszająca się z czasem łatwość wymiany frezów jest oznaką ich zużycia.** Wzrastająca trudność zdejmowania frezów powinna skłonić użytkownika do ich wymiany!

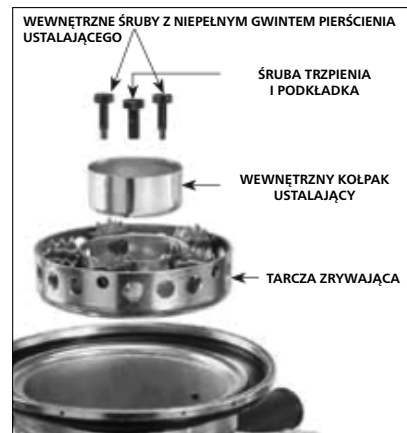
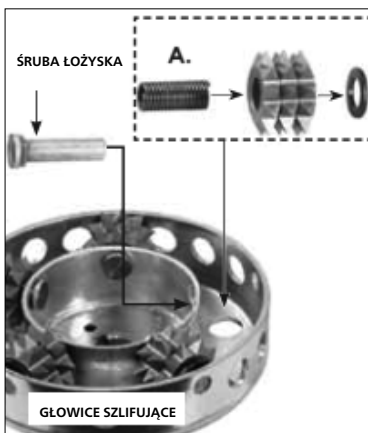
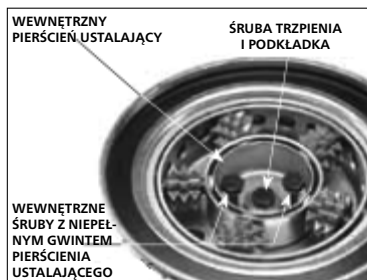
Głowica frezująca (11) składa się wewnętrznego i zewnętrznego pierścienia ustalającego, śrub mocujących z podkładką oraz 15 frezów (9). Aby wymienić głowicę frezującą należy:

1. Odwrócić maszynę tak, aby mieć łatwy dostęp do głowicy.
2. Zablokować głowicę dostarczonym wraz z maszyną kluczem igłowym
3. Kluczem sztorcowym (w komplecie z maszyną) poluzować i odkręcić śrubę mocującą wrzeciona wraz z podkładką.
4. Zahaczyć ściągacz do tarcz (w komplecie) pod łbami dwóch wystających śrub z niepełnym gwintem i przekręcić go tak, aby wypchnąć tarczę z trzpienia.
5. Aby zamontować tarczę wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



Żeby wymienić pojedyncze frezy należy:

1. Zdjąć głowicę frezującą wg. instrukcji powyżej
2. Usunąć wspomniane śruby z niepełnym gwintem tak, aby można było wyjąć zewnętrzny pierścień ustalający
3. Po zdjęciu całej głowicy z wrzeciona maszyny można przystąpić do demontażu frezów. W tym celu należy wyjąć śrubę łożyska przechodzącą przez kołnierze wewnętrzny i zewnętrzny. Na śrubie tej zamocowane są frezy.
4. Po wyjęciu śruby frezy dają się łatwo wyciągnąć z głowicy.
5. Po wymianie frezów czynności powtórzyć w odwrotnej kolejności.



**!** Zawsze należy wymieniać cały zespół frezów. Wymiany pojedynczych frezów daje pozorną oszczędność. Będzie skutkowała zwiększonym poziomem wibracji, ponadnormatywnym zużyciem narzędzia i innych frezów oraz spowoduje uszkodzenia na zdrowiu operatora!

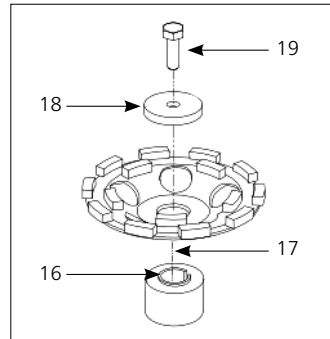
**!** Upewnij się, że frezy po wymianie osadzone są pewnie i możliwy jest ich swobodny obrót!

## Montaż jednoczęściowych ściernic diamentowych

Aby zamontować standardową ściernicę garnkową można dokupić zestaw montażowy. NUMER: 2531-420003

W celu zamontowania diamentowej ściernicy garnkowej należy:

1. Zdjąć głowicę frezującą wg. instrukcji powyżej
2. Na wrzeciono maszyny założyć walec dystansowy (16) tak, aby wpust na walcu (17) pokrył się z wypustem na wrzecionie.
3. Na walec założyć ściernicę diamentową
4. Zamocować i unieruchomić ściernicę pierścieniem podporowym (18) i śrubą z długim trzpieniem (19) mocno ją dokręcając.



## URUCHOMIENIE URZĄDZENIA:

**!** Należy zwrócić szczególną uwagę na napięcie sieci do jakiej podłączany jest odkurzacz. Napięcie i częstotliwość źródła prądu musi zgadzać się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Elektronarzędzie do pracy w systemie 230V może pracować z siecią o napięciu 220V.

**!** W przypadku przyłączenia elektronarzędzia do przenośnych źródeł prądu (generatorów) może dojść do spadków wydajności pracy, jeżeli źródło prądowe nie dysponuje wystarczającym zapasem mocy.

Aby uruchomić urządzenie należy:

1. Wcisnąć przycisk blokady spustu wyłącznika (4)
2. Trzymając blokadę (4) wciśniętą przycisnąć spust wyłącznika (6)

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:




**!** Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy bezwzględnie wyciągnąć przewód zasilania z gniazdka!

**!** Wszelkie czynności konserwacyjne lub naprawy, wymagające otwarcia obudowy silnika, mogą być wykonywane tylko i wyłącznie przez centralny serwis gwarancyjny lub autoryzowane centrum serwisowe.

**!** Należy dbać o to, aby urządzenie, a zwłaszcza uchwyty, były suche i czyste. Nie mogą być zanieczyszczone smarem ani olejem. Szczeliny wentylacyjne należy kontrolować pod kątem drożności.

**!** Zewnętrzne powierzchnie obudowy regularnie przecierać lekko zwilżoną ściereczką. Do czyszczenia nie używać żadnych urządzeń rozpylających ani bieżącej wody.


**!** Regularnie czyścić część roboczą maszyny zwłaszcza głowicę frezującą. Aby mieć pewność co do jej pełnego, prawidłowego wyczyszczenia należy w celu konserwacji rozłożyć ją do stopnia pojedynczych frezów.

-  Regularnie przedmuchiwać wszystkie elementy maszyny, zarówno zewnętrzne jak i wewnętrzne, strumieniem sprężonego powietrza.
-  Regularnie sprawdzać wszystkie zewnętrzne elementy urządzenia i kontrolować, czy wszystkie przełączniki działają prawidłowo.
-  Nie eksploatować urządzenia, gdy jakaś jego część jest uszkodzona lub przełącznik nie działa prawidłowo.

## DANE TECHNICZNE:

	Jednostka	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Moc znamionowa</b>	W	1200
Parametry napięcia znamionowego		230V / 50HZ
<b>Maksymalna prędkość obrotowa na biegu jałowym</b>	min <sup>-1</sup>	2800
Maksymalna średnica tarczy szlifierskiej	mm	125
<b>Maksymalna głębokość frezowania</b>	mm	6
Regulacja głębokości frezowania		√
<b>Zabezpieczenie przed przeciążeniem</b>		√
Ciężar maszyny	kg	5,4
<b>Klasa ochrony przeciwporażeniowej</b>		

## NAPRAWA:

-  Wszelkie naprawy elektronarzędzi mogą być dokonywane wyłącznie przez fachowca! Naprawy w zakresie gwarancji należy zlecać tylko i wyłącznie w autoryzowanym punkcie handlowym producenta lub bezpośrednio.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy bezwzględnie wymienić go na odpowiedni nowy przewód. Wszelka ingerencja w urządzenie może się odbywać jedynie w serwisie gwarancyjnym Gröne.

W sprawie naprawy elektronarzędzia należy się zwrócić do:

**KAEM Sp. z o.o. Sp. K.**  
**ul. Rzemieśnicza 14, 62-081 Baranowo k. Poznań**  
**serwis@kaem.pl**  
**tel.: +48 61 816 30 00**  
**fax: +48 61 816 30 50**

Lista części zamiennych oraz schematy techniczne dostępne są na żądanie klienta przesłane pocztą elektroniczną lub faksem pod wskazane powyżej adresy i numery fax.

## OCHRONA ŚRODOWISKA:

---

Pył powstający podczas szlifowania może zawierać substancje szkodliwe - poddać odpowiedniej utylizacji. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących usuwania i recyklingu zużytych urządzeń, opakowań i akcesoriów.



Dotyczy tylko państw UE: nie wolno wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz jej implementacji w prawodawstwie krajowym zużyte elektronarzędzia muszą być zbierane osobno i poddawane odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

## WYŁĄCZENIE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI:

---

Firma KAEM Sp. z o.o. Sp. k. Nie odpowiada za wszelkie szkody i stracone zyski spowodowane przerwą w działalności gospodarczej zakładu, której przyczyną był nasz wyrób lub brak możliwości jego zastosowania.

Firma KAEM Sp. z o.o. Sp. k. jak również jej przedstawiciele nie mogą odpowiadać za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub powstałe w wyniku jego użycia w powiązaniu z wyrobami innych producentów.



## DECLARATION OF CONFORMITY:

We, hereby, declare on our sole responsibility, that products described in these operating instructions and marked with a catalogue number and a type, and which technical data can be found in point "Technical Data", comply with the requirements of the following directives: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE and the following harmonized standards:

PN-EN 62841-1  
PN-EN 60745-2-3  
PN-EN 614-1+A1  
PN-EN 953+A1  
PN-EN ISO 12100  
PN-EN 61310-3  
PN-EN 1037+A1  
PN-EN 61000-6-1  
PN-EN 61000-6-3  
PN-EN 55014-1  
PN-EN 55014-2

## Intended Use

The machine is intended for dry grinding, planning and smoothing concrete, industrial floor, concrete walls and other non-metal construction building material. It is also suitable for removing paint remains, adhesive residue and loose plaster if special accessory is used.

## DEFINITIONS OF SYMBOLS USED IN THE OPERATING INSTRUCTIONS



Read the operating instructions before use!



Wear eye protection!



Wear face shield!



Wear dust mask!



Wear ear protection!



Follow the instructions marked in the text with this symbol!



Store separately and dispose of in compliance with environment protection standards!



## PRODUCT COMPONENTS DESCRIPTION:



1. Motor body
2. Auxiliary side grip
3. Dust extraction connection
4. Switch-on interlock release button
5. Main grip
6. On/Off switch
7. Milling-depth control knob
8. Milling-depth scale
9. Concrete milling cutters
10. Cup guard
11. Milling head
12. Milling-depth control knob
13. Auxiliary front handle
14. Back motor guard
15. Milling-depth control knob

## SAFETY WARNINGS:

---



### General Power Tool Safety Warnings

Read all safety warning and all instructions. Failure to follow these warnings may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" used in these operating instructions refers to mains-operated (corded) power tools and to battery-operated (cordless) power tools.

#### 1. Work Area Safety

- a. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark work areas invite accidents.
- b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may lead to ignition.
- c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of the power tool.

#### 2. Electrical Safety

- a. Power tool plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plus with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, hanging, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts, as well as protect it against high temperature. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of an appropriate cord (suitable for outdoor use) reduces the risk of electric shock.
- f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD). Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal Safety

- a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. Use personal protective equipment and always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, safety hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### 4. Power Tool Use and Care

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical original replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Concrete Planer Safety Warnings



Read operating instructions before use. Save operating instructions for future reference. Do not use the machine before reading the operating instructions on settings, defects and troubleshooting.

Do not operate the power tool near flammable materials (solvents, petrol and other flammable volatile substances). Motor of the power tool create sparks that could lead to explosion or ignition. **This machine may not be used in volatile environment.**

Before any maintenance or service work on the machine, pull the mains plug.

Always hold the power tool with both hands by the grips (5) and (2) or (13) provided by the manufacturer.



Avoid unintentional starting. Always pull the mains plug when the machine is not used. Ensure that the On/Off switch is in the "Off" position. Plugging the machine to the mains with the On/Off switch on the "On" position may lead to unintentional starting which causes a safety risk.

Use only with an abrasive accessory mounted onto the backing pad.

Do not overstress the machine by blocking the backing pad during operation. Do not force the backing pad on the workpiece.

### Dust Reduction



Particles of the ground materials emitted when working may be harmful to health. They may cause cancer, allergic reaction, respiratory disease or even reproductive or birth defects. It particularly concerns: lead from paints, some types of wood (oak, beech), chromates in wood protection substances, mineral dust (grinding concrete and gypsum) and other metals or asbestos.

To reduce the risk, make sure that:

- The room is properly ventilated.
- Proper dust extraction systems are used - hoods or vacuum cleaners connected to the machine (GVC 12-25-32 or GVC 10-15-35 are recommended)
- Use appropriate personal protection equipment such as work clothing and respiratory protective equipment.

Additional safety instructions

- **This power tool may function as a standard grinder. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **This power tool is not recommended for polishing.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **Grinding cups, backing pads, diamond discs or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbor holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use a damaged accessory in all cases. Before each use inspect the accessory for chips and cracks.**
- **If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- **Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control of the power tool, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.**
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

Kickback and related warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged

or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory. It can cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- **Grinding wheels, sandpaper, brush wires cannot be used with this machine.** The only work accessory that can be used with GFG 12-125 FR are milling heads and diamond cup wheels.



**Wear safety goggles!**



**Wear respiratory protective equipment!**



**Wear face shield to protect the face against projectiles from the workpiece!**

## NOISE AND VIBRATION INFORMATION:

Measured values were determined according to EN 60745 standard. The A-weighted noise level of the product may exceed the sound pressure level of 82 dB(A).



**Wear hearing protection!**

	Unit	2530-421200 GFG 12-125 FR
Vibration emission value ah	m/s <sup>2</sup>	>7

The vibration emission level given in these operating instructions has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745 standard and may be used to compare one power tool with another. It may be used for a preliminary assessment of vibration exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool.

However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. A precise estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

**Use additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.**

## BEFORE USE:



Check if the On/Off switch is in the "Off" position (6). Plugging the power tool with the switch on the "On" position will cause an unexpected start resulting in serious safety risk.



When using an extension cord because of the great distance to your power source, employ a cord that has core cross-section of at least 1.5 mm. Using a thinner cord, may lead to lower power of the machine and overheating which in consequence can cause combustion.

Plug the machine to a residual current device (RCD) protected supply.

## Setting the Milling Depth

To set the desired milling depth:

1. Pull the machine plug from the mains
2. Turn the machine to have easy access to milling-depth control knobs (7), (12) and (15).
3. Loosen knobs (7), (12) and (15).
4. Turn the cup guard (10) and set the milling depth on the scale (8)
5. Tighten knobs (7), (12) and (15).

## Connecting the Dust Extractor



**Particles of the ground materials emitted when working may be harmful to health.** They may cause cancer, allergic reaction, respiratory disease or even reproductive or birth defects. It particularly concerns: lead from paints, some types of wood (oak, beech), chromates in wood protection substances, mineral dust (grinding concrete and gypsum) and other metals or asbestos.

To reduce the risk, make sure that:

- The room is properly ventilated.
- Proper dust extraction systems are used - hoods or vacuum cleaners connected to the machine (GVC 12-25-32 or GVC 10-15-35 are recommended)
- Use appropriate personal protection equipment such as work clothing and respiratory protective equipment.



**Wear safety goggles!**



**Wear respiratory protective equipment to protect against dust!**

To connect a dust extractor:

1. Pull the machine plug from the mains
2. Turn the power tool to have an easy access to dust extraction connection (3).
3. Connect a vacuum cleaner or any other dust extractor using the adapter supplied with the machine.
4. The adapter is a multi-size rubber funnel that needs to be cut to get the desired diameter.
5. From one side, the adapter needs to be put onto GFG 12-125 FR and on the other onto the hose of the dust extracting tool.

## Planing in corners

GFG 12-125 FR can be used for easy and precise planing of corners. To set the machine for this work mode:

1. Remove knobs (7), (12) and (15).
2. Completely take off the milling/grinding wheel guard



Setting this work mode reduces the dust extraction performance of the machine. It will result in higher level of dust emission. Make ensure not to work in these conditions too long.

## Mounting the Milling Cutters and Milling Heads

**Before any work on the milling heads, make sure that the machine is not connected to a power supply.** Being in the range of the milling head can cause serious body harm!

**Milling head can heat up considerably while working!** Before replacing the milling head or doing any other modifications, do not touch the milling head before it has cooled down.

**The lower the easiness of replacing the milling cutters is the higher their wear.** If the milling cutters become harder to remove, they should be replaced!

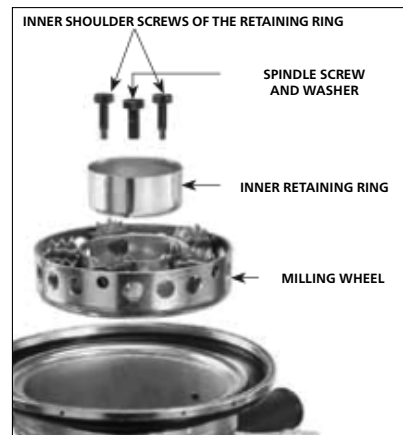
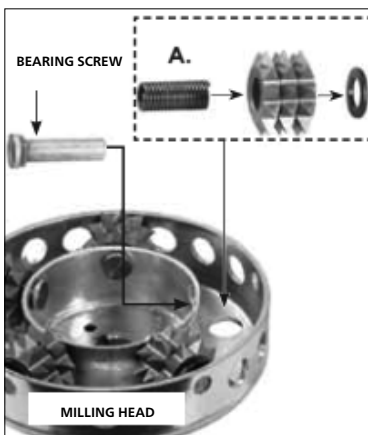
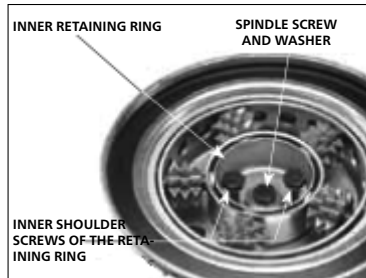
The milling head (11) consists of interior and exterior mounting ring, clamping screws with washer and 15 milling cutters (9). To replace the milling head:

1. Turn the machine to have easy access to the milling head.
2. Block the milling head with a supplied needle wrench.
3. Loosen and unscrew the clamping screw and washer of the spindle using a T-wrench (supplied with the machine).
4. Hook the cup remover (within the scope of the product) by the two heads of the protruding shoulder screws and turn it so that the cup wheel is pushed out of the spindle.
5. In order to install the milling head the above mentioned steps should be carried out in the reverse order.



To replace individual milling cutters:

1. Remove the milling head by following the instructions above
2. Remove the aforementioned shoulder screw so that it is possible to take off the outer retaining ring
3. When the milling head is removed from the spindle, the milling cutters can be disassembled. To do so, remove bearing bolt that goes through the inner and outer flanges. The milling cutters are mounted on this bolt.
4. When the bolt is removed, it is easy to take out the milling cutter from the head.
5. Follow the instruction in the reverse order when the milling cutters are replaced.





**!** Always replace the whole set of milling cutters. Replacing just one milling cutter is false economy. It will result in an increased vibration level, extensive tool and other cutters wear and may harm the operator's health!

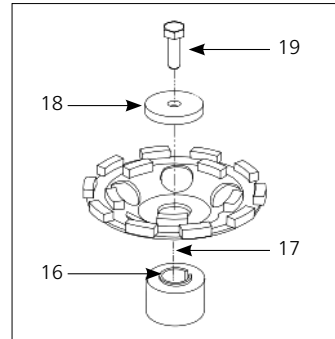
**!** Ensure that the milling cutters are mounted properly after they are replaced and whether they can rotate easily!

### Mounting the One-Piece Diamond Cup Wheels

In order to mount a standard cup wheel, you can purchase mounting set.

To mount the diamond wheel cup

1. Remove the milling head by following the instructions above
2. Insert the spacing roller (16) on the spindle in such a way that the grooves on the roller (17) fit into the protrusions on the spindle.
3. Mount the diamond cup wheel on the roller
4. Mount and secure the diamond cup wheel using the back-up ring (18) and the long locking bolt (19) by tightening it firmly.



### STARTING OPERATION:

Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate. Equipment marked with 230 V can also be operated with 220 V.

The machine may experience work performance drop if the power tool is connected to portable power sources (generators) that do not have large enough power reserve.

To switch on the power tool:

1. Press switch-on interlock button (4)
2. Pull the on/off trigger (6), while holding the interlock button (4) pressed

### MAINTENANCE AND CLEANING:

**!** Before any maintenance work on the rotary hammer itself, pull the mains plug!



**!** All maintenance and repair works that require opening the motor body must be conducted solely by the central warranty service or an authorized service centre.

**!** Make sure that the power tool, and especially the handles, is dry and clean. They must not be covered with grease or oil. Keep the ventilation slots clean and not obstructed.


**!** Clean the exterior parts of the body regularly with a slightly damp cloth. Do not use any running water or any spraying appliances to clean the power tool.

**!** Regularly clean the working parts of the power tool, especially the milling head. Disassemble the power tool to the level of single milling cutters to make sure it is completely and properly cleaned.


**!** Regularly blow off all interior and exterior components of the power tool with dry compressed air.

-  Regularly check all interior and exterior components of the power tool and the proper functioning of all switches.
-  Do not use the power tool if any parts are damaged or the on/off switch does not function properly.

## TECHNICAL DATA:

	Unit	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Rated power</b>	W	1200
Rated power parameters		230V / 50HZ
<b>Maximum no-load speed</b>	min <sup>-1</sup>	2800
Maximum disc diameter	mm	125
<b>Maximum milling depth</b>	mm	6
Milling-depth adjustment		√
<b>Overload protection</b>		√
Weight	kg	5,4
<b>IEC protection class</b>		

## REPAIR:

-  All repair of the power tool should be carried out only by a trained specialist! Repair under warranty should be carried out solely by the manufacturer or in an authorized retail outlet.

If for any reason the power cord is damaged, it must be replaced appropriately. All modifications to the power tool can only be done in the Gröne warranty service.

For all cases related to the repair of the power tool, please contact:

**KAEM Sp. z o.o. Sp. K.**  
**ul. Rzemieśnicza 14, 62-081 Baranowo k. Poznania**  
**serwis@kaem.pl**  
**tel.: +48 61 816 30 00**  
**fax: +48 61 816 30 50**

Exploded views and information on spare parts are available on request through fax or e-mail. Please use the above mentioned contact details to reach us.

## ENVIRONMENT PROTECTION:

---

Dust emitted during grinding may include harmful substances - dispose properly. National laws and regulations on the disposal and recycling of used tools, packaging and accessories should be adhered to.



Only for EU countries: do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner

## DISCLAIMER:

---

KAEM Sp. z o.o. Sp. k shall not be liable for any damage or financial losses caused by the interruption of business operation due to our product or no possibility of using it.

KAEM Sp. z o.o. Sp. k, as well as its representatives, shall not be liable for damage caused by improper use of the power tool or as a result of using it together with products of other manufacturers.

## ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ:

Ми з повною відповідальністю заявляємо, що продукти, описані в цьому посібнику та зазначені в каталозі під певним номером та типом, технічні дані яких знаходяться у розділі «Технічні дані», відповідають вимогам наступних директив: 2004/108/UE 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE, а також таким уніфікованим нормам:

PN-EN 62841-1  
 PN-EN 60745-2-3  
 PN-EN 614-1+A1  
 PN-EN 953+A1  
 PN-EN ISO 12100  
 PN-EN 61310-3  
 PN-EN 1037+A1  
 PN-EN 61000-6-1  
 PN-EN 61000-6-3  
 PN-EN 55014-1  
 PN-EN 55014-2



### Використання за призначенням

Інструмент призначений для шліфування, фрезерування і вирівнювання бетону, промислової підлоги, бетонних стін та інших конструкції з неметалевих будівельних матеріалів. Також підходить для видалення фарби, залишків клею, штукатурки, за умов використання відповідних насадок.

## ПОЗНАЧЕННЯ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В ІНСТРУКЦІЇ:



Обов'язково прочитайте!



Користуйтеся захисними окулярами!



Користуйтеся захисною маскою!



Користуйтеся респіратором!



Користуйтеся навушниками!



Дотримуйтеся порад позначених в тексті цим символом!



Утилізуйте відповідно до норм захисту навколишнього середовища!

## ОПИС КОМПОНЕНТІВ МАШИНИ:



1. Корпус двигуна
2. Бокова ручка
3. Штуцер для підключення пирососу
4. Кнопка блокування вимикача
5. Основна ручка
6. Вимикач
7. Ручка регулювання глибини фрезерування
8. Обмежувач глибини фрезерування
9. Фрези по бетону
10. Захисний кожух
11. Фрезерна головка
12. Ручка регулювання глибини фрезерування
13. Передня ручка
14. Кришка корпусу двигуна
15. Ручка регулювання глибини фрезерування

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ:



### Загальні заходи безпеки при роботі з електроінструментом

Уважно прочитайте всі інструкції та правила. Недотримання цих правил може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм. Зберігайте інструкцію для подальшого використання. Вжите в цьому тексті поняття «електроінструмент» відноситься до електроінструменту з живленням від електромережі (за наявністю мережевого кабелю) і до електроінструменту з живленням від акумуляторної батареї (без мережевого кабелю).

#### 1. Безпека робочого місця

- a. Робоче місце необхідно тримати в чистоті і добре освітленим. Безлад на робочому місці або погане освітлення робочого місця можуть бути причиною нещасних випадків.
- b. Не слід працювати з цим електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, в якому є, наприклад, легкозаймисті рідини, гази або пил. Під час роботи з електроінструментом виникають іскри, які можуть викликати займання.
- c. Під час використання пристрою, зверніть увагу на те, щоб діти та інші сторонні особи, знаходилися на безпечній відстані. Миттєва неувважність може призвести до втрати контролю над інструментом.

#### 2. Електробезпека

- a. Вилка електроінструменту повинна відповідати розетці. Не можна будь-яким чином змінювати вилку. Забороняється використовувати роз'єми адаптерів для електроінструментів з захисним заземленням. Оригінальні вилки і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b. Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити й холодильники. Ризик ураження електричним струмом підвищується, якщо Ваше тіло заземлене.
- c. Пристрій необхідно захистити від дощу і вологи. Попадання води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d. Ніколи не використовуйте кабель для інших цілей. Ніколи не слід носити електроінструмент, тримаючи його за кабель або використовувати кабель для підвішування пристрою; також не можна витягати вилку з розетки, потягнувши за шнур. Кабель слід захистити від дії високих температур, його слід тримати подалі від мастил, гострих країв або рухомих деталей електроінструменту. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- e. У випадку роботи з електроінструментом під відкритим небом, слід використовувати подовжувальні кабелі, пристосовані для зовнішнього застосування. Використання правильного подовжувача (пристосованого для роботи на відкритому повітрі), зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f. Якщо неможливо уникнути застосування електроінструменту в вологому приміщенні, слід використовувати захисний вимикач при перепаді напруги. Застосування захисного вимикача при перепаді напруги зменшує ризик ураження електричним струмом.

#### 3. Безпека людей

- a. При роботі з електроінструментом, необхідно дотримуватись обережності та виконувати будь-які дії уважно і з обережністю. Не використовуйте електроінструмент, коли Ви відчуваєте втому або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Момент неувважності при використанні електроінструменту може стати причиною серйозних травм тіла.
- b. Необхідно носити засоби індивідуального захисту і завжди захисні окуляри. Носіння засобів індивідуального захисту – респіраторної маски, взуття з підошвами проти ковзання, захисної каски або засобів захисту органів слуху

(у залежності від типу і застосування електроінструменту) – знижує ризик травмування.

- c. Слід уникати випадкового запуску інструменту. Перед тим, як вставити вилку в розетку і/або підключити пристрій до акумулятора, а також під час переміщення електроінструменту, переконайтеся, що електроінструмент вимкнений.
- d. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструменту або підключення до джерела електроенергії може стати причиною нещасних випадків.
- e. Слід уникати неприродних поз під час роботи. Слід дбати про стабільне положення під час роботи та утримання рівноваги. Таким чином, можна буде краще контролювати електроінструмент в непередбачених ситуаціях.
- f. Слід уникати неприродних поз під час роботи. Слід дбати про стабільне положення під час роботи та утримання рівноваги. Таким чином, можна буде краще контролювати електроінструмент в непередбачених ситуаціях.
- g. Слід носити відповідний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Волосся, одяг та рукавички слід тримати подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.
- h. Якщо існує можливість установки обладнання, що усуває пил, слід перекопатися, що воно підключене і буде використовуватись правильно. Використання пристрою, що всмоктує пил, може знизити ризик уражень, викликаних пилом.

#### 4. Правильне обслуговування та експлуатація електроінструменту

- a. Не перевантажуйте пристрій. Для роботи слід використовувати електроінструменти, які для цього передбачені. Відповідно підібраний електроінструмент працює в певному діапазоні більш ефективно та безпечно.
- b. Не використовуйте електроінструмент, вимикач котрого несправний. Електроінструмент, який не можна включити або виключити, небезпечний і має бути відремонтований.
- c. Перед регулюванням електроінструменту, заміною обладнання чи після припинення роботи з інструментом, необхідно витягти вилку з розетки та/або вийняти акумулятор. Цей запобіжний захід запобігає випадковому вмиканню електроінструменту.
- d. Електроприлади, які не використовуються, слід зберігати у недоступному для дітей місці. Не слід передавати інструмент особам, які не вміють працювати з ним або не прочитали ці положення. Використання інструменту недосвідченими людьми є небезпечним.
- e. Обов'язковим є належне технічне обслуговування електроінструменту. Слід контролювати, щоб рухомі частини електроінструменту працювали належним чином та не були заблоковані, щоб частини не були тріснутими або пошкодженими настільки, щоб це могло вплинути на нормальну роботу електроінструменту. Пошкоджені деталі слід перед використанням інструменту здати в ремонт. Багато нещасних випадків спричинені неправильним технічним обслуговуванням електроінструментів.
- f. Необхідно постійно дбати про гостроту і чистоту ріжучих елементів. Набагато рідше виникає застрягання ріжучого інструменту, якщо він ретельно зберігається. Доглянутими інструментами простіше керувати.
- g. Електроінструмент, допоміжні інструменти і т. д. слід використовувати відповідно до цих рекомендацій. Слід враховувати при цьому умови та вид роботи, що виконується. Несумісне з призначенням використання електроінструменту може призвести до небезпечних ситуацій.

#### 5. Обслуговування

- a. Ремонт електроінструменту слід доручити лише кваліфікованому фахівцю, і необхідно використовувати тільки оригінальні запасні частини. Це гарантує, що безпека пристрою буде збережена.

## Інструкції з техніки безпеки при роботі з фрезерувальною машиною по бетону



Перед початком роботи з машиною обов'язково прочитайте інструкції з експлуатації. Інструкцію слід зберегти. Не використовуйте машину, до того як буде прочитана інструкція, особливо в розділі про налаштування, несправності і способи їх усунення.

Не використовуйте фрезерувальну машину поблизу легкозаймистих речовин (розчинників, бензину та інших горючих речовин). Двигун машини виробляє іскри, які можуть призвести до вибуху або займання. **Пристрій не підходить для експлуатації у вибухонебезпечному середовищі.**

Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування, необхідно стежити, щоб інструмент був відключений від джерела живлення.

Інструмент завжди слід тримати обома руками за призначені для цього робочі ручки (5) і (2) або (13).



Уникайте випадкового запуску. Інструмент слід завжди відключати від мережі, коли він не працює. Зверніть особливу увагу на перемикач вимикача в положення «вимкнено». Підключення інструменту до мережі в положенні вимикача «ввімкнено», може призвести до випадкового ввімкнення, що створює загрозу для безпеки.

Завжди слід працювати з встановленим на фрезерній головці абразивним інструментом.

Слід звернути особливу увагу, що занадто великий тиск фрезерної головки на оброблюваний матеріал веде до перевантаження інструменту.

### Зниження запиленості



Частинки матеріалів, що виділяються в процесі роботи з цим інструментом, **можуть бути шкідливими для здоров'я**. Можуть викликати рак, алергічні реакції, захворювання дихальних шляхів і навіть викликати вроджені дефекти або порушувати репродуктивну функцію. Зокрема, це: свинець фарби, деякі види деревини (дуб, бук), хромати у засобах захисту деревини, мінеральний пил (шліфування бетону, гіпсу), інші метали і азбест.

З метою зменшення пилу в приміщенні, в якому проводяться роботи необхідно:

- Забезпечити достану вентиляцію
- Застосовувати системи видалення пилу у вигляді витяжок або пиლოსосів, підключених до машини (рекомендується Gröne GVCV 12-25-32 або GVC 10-15-35)
- Використовувати відповідні засоби індивідуального захисту у вигляді робочого одягу і засоби індивідуального захисту дихальних шляхів.

Додаткові заходи безпеки

- Цей інструмент може бути використаний як звичайний шліфувальний верстат, дотримуйтесь всіх інструкцій з техніки безпеки, описів і даних, що надаються з електроінструментом. Недотримання цих рекомендацій може створити небезпеку ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм тіла.
- Цей електроінструмент не може використовуватись для полірування. Застосування електроінструменту для інших, не передбачених видів діяльності, може призвести до травмування і ушкоджень.
- Допустима обертова швидкість при використанні робочого інструменту не може бути меншою, ніж вказана на інструменті максимальна обертова швидкість. Робочий



інструмент, що обертається з більшою швидкістю, ніж допустима, може зламатися, а його частини можуть відлетіти.

- Зовнішній діаметр і товщина робочого інструменту повинні відповідати розміру електроінструмента. Робочий інструмент, що має невідповідні розміри, не може бути в достатнім ступені закритим та контрольованим.
- Робочий інструмент повинен точно відповідати розміру шпинделя електроінструмента. Інструменти, які не відповідають розміру шпинделя, обертаються нерівномірно, це може викликати надмірну вібрацію що може призвести до втрати контролю над електроінструментом.
- **У жодному випадку не слід використовувати пошкоджені робочі інструменти. Щоразу перед використанням, слід перевірити робочий інструмент на наявність сколів та тріщин ,**
- У разі падіння електроінструмента або робочого інструмента, слід перевірити, чи не був він пошкоджений, або замінити на інший, неушкоджений інструмент.
- Після перевірки та закріплення електроінструмент слід увімкнути на найвищі оберти, при цьому звертаючи увагу на те, щоб оператор, який обслуговує прилад, та сторонні особи, знаходяться на безпечній відстані. Зламани інструменти найчастіше ламаються безпосередньо в цей пробний період.
- Слід використовувати засоби індивідуального захисту. Залежно від типу роботи, треба носити маску, що закриває все обличчя, засоби захисту очей або захисні окуляри. При необхідності слід використовувати респіратор, засоби захисту органів слуху, захисні рукавички або спеціальний фартух, що захищає від дрібних частинок абразиву або матеріалу, що обробляється. Слід захищати очі від уламків, що виникають під час роботи. Респіратор і захисний дихальний пристрій повинні фільтрувати пил, що утворюється в процесі роботи. Вплив шуму протягом тривалого періоду часу може призвести до втрати слуху.
- Слід звертати увагу, щоб сторонні особи знаходились на безпечній відстані від електроінструменту. Кожен, хто знаходиться поряд, повинен використовувати засоби індивідуального захисту. Уламки матеріалу, що оброблюються та uszkodжені робочі інструменти можуть відлітати на великі відстані
- При виконанні робіт, під час яких інструмент може натрапити на приховані дроти живлення чи власний дріт живлення, слід тримати його за ізольовані поверхні корпусу. Контакт з електричним дротом може призвести до передачі напруги, що може призвести до ураження електричним струмом.
- **Мережевий шнур слід тримати подалі від робочих інструментів, що обертаються. У разі втрати контролю, шнур може бути перерізаний або втягнутий, а долоня чи ціла рука може бути зягнута в інструмент, що обертається.**
- Ніколи не можна відкладати електроінструмент до його повної зупинки. Інструмент, що обертається, може входити в контакт з поверхнею, на котру його поклали, у зв'язку з чим може бути втрачений контроль над інструментом.
- Не слід переносити електроінструмент, що рухається. Випадковий контакт одягу з робочим інструментом, що обертається, може призвести до втягування та uszkodження тіла оператора.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструменту. Вентиляційний канал двигуна втягує пил в корпус, надмірне його накопичення може привести до ураження електричним струмом.

Віддача та відповідні застереження щодо техніки безпеки

- Віддача є раптовою реакцією електроінструменту на блокування чи утримання інструмента що обертається. Зачеплення чи блокування може призвести до раптової зупинки робочого інструмента. Неконтрольований електроінструмент смикнеться у сторону протилежну до напрямку обертів. Коли, наприклад, фрезерувальна голівка заклинить у матеріалі що обробляється, це може призвести до випадіння фрез чи віддачі. Віддача може бути наслідком неправильного чи помилкового використання електроінструменту. Цього можна уникнути шляхом дотримання описаних нижче заходів безпеки.

- Електроінструмент слід міцно тримати, а тіло та руки поставити в позицію що дає можливість пом'якшити віддачу. Якщо в комплект стандартного обладнання входить додатковий тримач, слід його завжди використовувати з метою найбільшого контролю над силами віддачі, чи обертового моменту під час використання. Оператор може опанувати ривки та віддачу через дотримання належних запобіжних заходів.
- Ніколи не тримайте руки поблизу робочих інструментів що обертаються. Робочий інструмент може через віддачу поранити руку.
- Слід триматися подалі від зони, в якій може переміщуватися інструмент під час віддачі. Внаслідок віддачі, інструмент переміщується в напрямку протилежному руху диска у місці блокування.
- Особливо обережно слід обробляти кути, гострі краї та інше. Слід уникати блокування робочих інструментів, це може призвести до втрати контролю чи віддачі.
- Цей пристрій не підходить для використання шліфувальних кругів, наждачного паперу, дротяних щіток. Єдиними робочими інструментами, які можуть використовуватись на GFG12-125 FR є фрези по бетону і шліфувальні та алмазні колеса.



**Під час роботи використовуйте захисні окуляри!**



**При роботі використовуйте захист органів дихання від пилу!**



**Під час роботи використовуйте захисні маски!**

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ:

Рівень шуму визначений відповідно до норми EN 60745. Визначений за шкалою А рівень шуму, що створюється приладом, перевищує рівень акустичного тиску 82 дБ (А).



**Користуйтеся засобами захисту слуху!**

	Од. вимірювання	2530-421200 GFG 12-125 FR
Рівень вібрації	m/c <sup>2</sup>	>7

Зазначений в цій інструкції рівень вібрації було виміряно у відповідності із зазначеною нормою EN 60745 процедурою вимірювання, і може бути використаний для порівняння електроінструментів. Його також можна використати для попередньої оцінки впливу вібрації. Представлений рівень вібрації є репрезентативним для базового використання електроінструменту.

Якщо електроінструмент буде використаний для інших цілей чи з іншими робочими інструментами, а також якщо не буде забезпечено достатнє технічне обслуговування, рівень вібрації може відрізнятись від вказаного.

Представлені вище причини можуть викликати підвищення експозиції на вібрації під час всього періоду роботи. Щоб точно оцінити рівень вібрації потрібно також врахувати періоди, коли інструмент вимкнений, чи коли він увімкнений, але не використовується в роботі. Таким чином загальний (що розрахований на весь час роботи) рівень вібрації може виявитися значно нижчим.

**Слід використовувати додаткові засоби безпеки що мають на меті захист оператора від впливу вібрації. Наприклад: технічне обслуговування електроінструменту та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук, порядку робочих операцій.**

## ПІГОТОВКА ДО РОБОТИ:



Переконайтеся, що вимикач (6) знаходиться в положенні «вимкнено». Якщо вилка залишається в розетці, а вимикач залишається в положенні включено, інструмент являє собою серйозну загрозу безпеці.



Якщо місце роботи знаходиться досить віддалено від джерела струму, що вимагає застосування подовжувача, необхідно стежити за тим, щоб застосовувалися проводи з мінімальним перерізом 1,5 мм. Застосування кабелю меншого перерізу може призвести до зниження потужності інструмента і його перегрівання, а, як наслідок, загоряння.

Підключайте машину до електричної мережі, захищеної запобіжником від перепаду напруги RCD.

## Регулювання глибини фрезерування

Щоб встановити потрібну глибину фрезерування необхідно:

1. Відключити інструмент від джерела живлення
2. Повернути інструмент так, щоб доступ до ручок регулювання глибини фрезерування (7), (12) і (15) був легкий.
3. Послабити ручки (7), (12) і (15).
4. Повернути захисний кожух (10) і встановити глибину на обмежувачі (8)
5. Затягніть ручки (7), (12) і (15)

## Підключення до пристрою для видалення пилу



**Частинки матеріалу, який шліфується, можуть бути шкідливими для здоров'я.** Вони можуть викликати рак, алергічні реакції, захворювання дихальних шляхів і навіть викликати вроджені дефекти або порушувати репродуктивну функцію. Зокрема, це: свинець фарби, деякі види деревини (дуб, бук), хромати у засобах захисту деревини, мінеральний пил (шліфування бетону, гіпсу), інші метали і азбест.

З метою скорочення викидів пилу в приміщенні, в якому проводяться роботи, необхідно:

- Забезпечити хорошу вентиляцію
- Застосовувати системи видалення пилу у вигляді витяжок або пирососів, підключених до машини (рекомендується Gröne GVCV 12-25-32 або GVC 10-15-35)
- Використовувати відповідні засоби індивідуального захисту у вигляді робочого одягу та засоби захисту дихальних шляхів.



**Під час роботи використовувати захисні окуляри!**



**При роботі використовуйте захист органів дихання від пилу!**

Щоб підключити пристрій для видалення пилу необхідно:

1. Відключити машину від джерела живлення
2. Повернути інструмент так, щоб полегшити собі доступ до штуцера системи видалення пилу (3).
3. Підключити пиросос або інший пристрій для видалення пилу за допомогою адаптора, що входить до комплекту машини.
4. Адаптор є багатоступеневим гумовим циліндром, який потрібно обрізати для отримання потрібного діаметру.
5. Адаптер з одного боку встановити на GFG 12-225 FR, з іншого підключити шланг пристрою, що усуває пил.

## Робота в кутах

Інструмент GFG 12-225 FR забезпечує просту і точну роботу у кутах. Для того, щоб перелаштувати машину на цей режим роботи, слід:

1. Вкрутити ручки (7), (12) і (15)
2. Повністю зняти захисний кожух



Робота з інструментом в цьому режимі погіршує роботу системи видалення пилу. Це призведе до підвищеної запиленості. Слід звернути особливу увагу на те, щоб не працювати у такому режимі занадто довго.

## Монтаж фрез і фрезерних головок



Перед початком будь-яких робіт, пов'язаних з фрезерувальною головкою **переконайтеся, що машина відключена від джерела живлення**. Перебування в зоні роботи головки, може призвести до важких травм!



Під час роботи фрезерувальна головка може сильно нагріватися! Перш ніж приступити до заміни або іншого втручання, слід переконатися, що головка холодна!



Збільшувана з часом складність заміни фрез є ознакою їх зношеності. Ускладнений процес заміни фрез, є ознакою їх зносу!

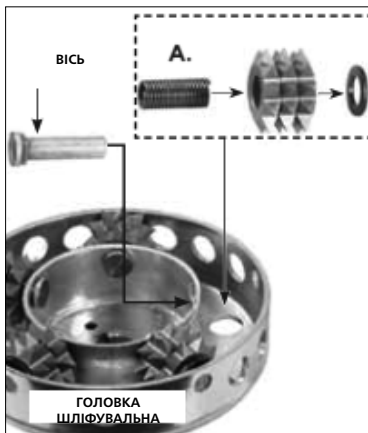
Фрезерувальна головка (11) складається з внутрішнього і зовнішнього фіксуючого кільця, болтів кріплення з шайбою та 15 фрез (9). Щоб замінити фрезерувальну головку необхідно:

1. Повернути машину так, щоб мати легкий доступ до голівки.
2. Зафіксувати головку ключем, що поставляється у комплекті з інструментом
3. Гайковим ключем (що входить до комплекту інструменту) ослабити і вивернути гвинт шпинделя разом з шайбою.
4. Зачепити знімач для дисків (в комплекті) під головкою двох болтів, що виступають, з неповним гвинтом і повернути його так, щоб виштовхнути диск з валу.
5. Щоб встановити диск, виконайте наведені вище дії у зворотному порядку.



Щоб замінити окремі фрези необхідно:

1. Зняти фрезерувальну головку за інструкцією, яка наведена вище
2. Видалити болти з неповною різьбою, щоб можна було зняти зовнішнє стопорне кільце
3. Після зняття всієї головки і шпинделя інструмента можна приступити до демонтажу фрез. Для цього необхідно вийняти вісь, що проходить через внутрішні і зовнішні фланці. На цій осі кріпляться фрези.
4. Після видалення осі фрези можна легко витягнути з головки.
5. Після заміни фрез, дії повторити у зворотному порядку.



**!** Завжди замінюйте весь набір фрез. Заміна окремих фрез дає уявну економію. Це призведе до підвищення рівня вібрації, надмірних навантажень та зношення інструменту та інших фрез, а також призведе до заповідання шкоди здоров'ю оператора!

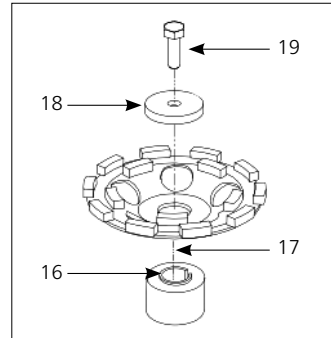
**!** Переконайтеся, що фрези після заміни встановлені надійно та вільно прокручуються!

## Монтаж цільних алмазних шліфувальних кругів

Щоб встановити стандартний алмазний диск можна придбати монтажний комплект. NUMER: 2531-420003

Для кріплення алмазного круга необхідно:

1. Зняти фрезерувальну головку за вище наведеними інструкціями
2. На шпindel інструмента встановіть дистанційний валик (16) так, щоб паз на валу (17) співпадав з виступом на шпинделі.
3. На вал надіти алмазний диск
4. Закріпити та зафіксувати диск опорним кільцем (18) і гвинтом з довгим стрижнем (19), міцно затягнувши його.



## ЗАПУСК ІНСТРУМЕНТА:

**!** Особливу увагу слід звернути на напругу мережі, до якої підключається інструмент. Напруга і частота джерела струму повинні відповідати параметрам, зазначеним на табличці показників. Електроінструмент для роботи в системі 230В може працювати від мережі з напругою 220В.

**!** У разі підключення електроінструменту до портативних джерел струму (генератори) може виникнути зниження продуктивності праці, якщо джерело струму не володіє достатнім запасом потужності.

Щоб запустити пристрій, необхідно:

1. Натиснути кнопку блокування перемикача (4)
2. Утримуючи фіксатор (4) натиснути й утримувати кнопку включення (6)

## ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ:





**!** Перед початком будь-яких дій з технічного обслуговування необхідно вийняти шнур живлення з розетки!

**!** Всі дії з технічного обслуговування чи ремонту, які потребують відкриття корпусу двигуна, можуть бути виконані тільки і виключно центральним гарантійним сервісом або авторизованим сервісним центром.

**!** Слід дбати про те, щоб пристрій, а особливо ручки, були сухими і чистими. Вони не можуть бути забруднені мастилом. Вентиляційні отвори слід контролювати на їхню прохідність.

**!** Зовнішні поверхні корпусу слід регулярно протирати вологою тканиною.


**!** Не використовуйте для очищення будь-які розпилювальні пристрої, та проточну воду.

-  Регулярно очищайте робочу частину машини, особливо фрезерну головку. Для якісного чищення фрезерної головки, її необхідно розібрати.
-  Регулярно слід продувати всі елементи машини, як зовнішні, так і внутрішні, струменем стисненого повітря.
-  Регулярно слід перевіряти всі зовнішні частини пристрою, і контролювати, чи всі вимикачі працюють правильно.
-  Не експлуатувати інструмент, якщо якась його частина пошкоджена або перемикач не працює правильно.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

	Од. виміру	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Номінальна потужність</b>	Вт	1200
Номінальна напруга		230В / 50Гц
<b>Максимальні оберти холостого ходу</b>	об\хв	2800
Максимальний діаметр шліфувального круга	мм	125
<b>Максимальна глибина фрезерування</b>	мм	6
Регулювання глибини фрезерування		√
<b>Захист від перевантаження</b>		√
Вага машини	кг	5,4
<b>Клас безпеки</b>		

## РЕМОНТ:

-  Будь-який ремонт електроінструмента повинен виконуватись лише фахівцем! Гарантійний ремонт необхідно виконувати тільки в авторизованому сервісному центрі.

У разі пошкодження кабелю живлення необхідно одразу замінити його на відповідний новий кабель. Проведення будь-якого ремонту має право виконувати сервісний центр Gröbe.

З приводу ремонту електроінструмента звертайтеся за адресою:

**ТОВ «Хардекс»**  
**Україна, 02121. Київ, вул. Колекторна, 3А**  
**т./ф.: +38 (044) 492-04-61, service@hardex.com.ua**

## **ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА:**

---

Пил, що утворюється під час роботи, може містити шкідливі речовини, які необхідно відповідно утилізувати. Дотримуйтеся місцевих правил утилізації упаковки, аксесуарів та обладнання, яке відслужило свій термін.



Не викидайте електроінструменти разом зі звичайними побутовими відходами! Відповідно до Європейської Директиви 2002/96 / ЄС про відходи електричного та електронного обладнання і його здійснення в національному законодавстві, електроінструменти повинні утилізуватись і перероблятись окремо відповідно до екологічних норм.

## **ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ:**

---

ТОВ «Хардекс» не несе відповідальності за будь-які збитки, упущену вигоду і перерви в виробництві, які були викликані нашим продуктом, або його відсутністю.

ТОВ «Хардекс» не несе відповідальності за шкоду, заподіяну неправильним використанням пристрою або в результаті використання його з продуктами інших виробників.





## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ:

Настоящим мы заявляем с полной ответственностью, что продукция, описываемая в настоящих инструкциях по эксплуатации, отмеченная каталожным номером и типом, и технические данные, представленные в пункте «Технические данные», соответствуют требованиям следующих директив: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE и следующих унифицированных стандартов:

PN-EN 62841-1  
 PN-EN 60745-2-3  
 PN-EN 614-1+A1  
 PN-EN 953+A1  
 PN-EN ISO 12100  
 PN-EN 61310-3  
 PN-EN 1037+A1  
 PN-EN 61000-6-1  
 PN-EN 61000-6-3  
 PN-EN 55014-1  
 PN-EN 55014-2

## Предусмотренное применение

Данное оборудование предназначено для сухой шлифовки, выравнивания и сглаживания бетона, промышленных полов, бетонных стен и других неметаллических строительных материалов. Оно также подходит для удаления остатков краски, клейких остатков и рыхлых остатков гипсовой штукатурки, если для таких работ требуются специальные вспомогательные устройства.

## ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перед эксплуатацией прочитать инструкцию по эксплуатации!



Надевать защитные очки!



Надевать защитную маску!



Надевать пылезащитную маску!



Надевать защитные наушники!



Следовать инструкциям, обозначенным данным символом в тексте!



Хранить отдельно и утилизировать в соответствии со стандартами защиты окружающей среды!

## ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ИЗДЕЛИЯ:



1. Корпус двигателя
2. Вспомогательная боковая ручка
3. Соединение для удаления пыли
4. Кнопка блокировки включения
5. Основная ручка
6. Переключатель "Вкл./Выкл."
7. Ручка контроля глубины фрезеровки
8. Шкала глубины фрезеровки
9. Фрезерные резцы для работы по бетону
10. Чашеобразная гарда
11. Фрезерная головка
12. Ручка контроля глубины фрезеровки
13. Вспомогательная передняя ручка
14. Задняя защита двигателя
15. Ручка контроля глубины фрезеровки

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:



### Общие предупреждения о соблюдении техники безопасности при работе с механическим инструментом

Прочитать все предупреждения о соблюдении техники безопасности и все инструкции. Несоблюдение данных предупреждений может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохранить все предупреждения о соблюдении техники безопасности и инструкции для обращения в будущем. Термин «механический инструмент», используемый в настоящей инструкции по эксплуатации, относится к механическим инструментам с питанием от сети (с кабелем электропитания) и механическим инструментам с питанием от аккумулятора (без кабеля питания).

#### 1. Техника безопасности на рабочем месте

- a. Поддерживать чистоту и хорошее освещение рабочего места. Загроможденные и темные рабочие места становятся причиной инцидентов.
- b. Не эксплуатировать механические инструменты во взрывоопасной среде, например, при наличии воспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Механические инструменты создают искры, которые могут привести к воспламенению.
- c. Не подпускать детей и посторонних при работе с механическим инструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над механическим инструментом.

#### 2. Электробезопасность

- a. Штепсель механического инструмента должен соответствовать разъему. Запрещено модифицировать штепсель. Запрещено использовать какие-либо адаптеры с заземленными механическими инструментами. Использование немодифицированных штепселей и соответствующих разъемов снижает риск поражения электрическим током.
- b. Избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Когда тело пользователя заземлено, возрастает риск поражения электрическим током.
- c. Защищать механические инструменты от дождя и влаги. Попадание воды в механический инструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. Запрещено нарушать правила использования кабеля. Запрещено использовать кабель для переноски, подвешивания, вытягивания или отключения механического инструмента. Защищать кабель от тепла, масла, острых краев и подвижных деталей, а также обеспечить защиту от высоких температур. Поврежденные и запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- e. При эксплуатации механического инструмента вне помещений использовать удлинитель, пригодный для использования вне помещений. Использование соответствующего кабеля (подходящего для использования вне помещений) снижает риск поражения электрическим током.
- f. При невозможности избежать эксплуатации механического инструмента во влажной среде использовать устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

#### 3. Персональная безопасность

- a. При эксплуатации механического инструмента следует быть внимательным и осмотрительным. Запрещается использовать механический инструмент, если пользователь находится в уставшем состоянии, под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Моментная потеря внимания во время эксплуатации механических инструментов может привести к серьезным травмам.
- b. Следует использовать средства индивидуальной защиты и всегда носить защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользкая

защитная обувь, каска или защитные наушники, используемые в соответствующих условиях, снизят риск получения травмы.

- c. Следует избегать непреднамеренного запуска оборудования. Необходимо убедиться, что выключатель находится в положении выкл. прежде, чем подключать к источнику питания и/или блоку аккумулятора, подъема или перемещения инструмента. Перемещение механических инструментов, когда пальцы находятся на выключателе или подключение к сети механических инструментов, выключатель которых находится в положении «Вкл.», приводит к несчастным случаям.
- d. Перед включением механического инструмента снять все раздвижные ключи. Ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали механического инструмента, может привести к травмам.
- e. Не следует пытаться дотягиваться до инструмента. Следует всегда сохранять надежную точку опоры и равновесие. Это обеспечивает более надежный контроль механического инструмента в неожиданных ситуациях.
- f. Одеваться соответствующим образом. Не одевать свободную одежду или ювелирные украшения. Избегать попадания волос, одежды и перчаток в подвижные детали. Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в подвижные детали.
- g. Если устройство оборудовано соединениями для инструментов для удаления и сбора пыли, убедиться, что они подсоединены и используются соответствующим образом. Использование пылесборников может снизить риски, связанные с пылью.

#### 4. Эксплуатация и обслуживание механического инструмента

- a. Ускорять механический инструмент запрещено. Использовать инструмент только для целей, для которых он предназначен. Эксплуатация соответствующего механического инструмента будет более эффективной и безопасной при соблюдении проектных показателей.
- b. Запрещено использовать механический инструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой механический инструмент, который не контролируется выключателем, является опасным и подлежит ремонту.
- c. Отсоединить штепсель механического инструмента от источника питания и/или блока аккумулятора перед проведением каких-либо настроек, заменой вспомогательного оборудования или хранением инструментов. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного запуска механического инструмента.
- d. Хранить бездействующие механические инструменты вдали от детей. Лицам, которые не знакомы с механическим инструментом или с настоящими инструкциями, запрещено пользоваться механическим инструментом. Механические инструменты представляют опасность в руках необученных пользователей.
- e. Проводить техническое обслуживание механических инструментов. Проверять наличие отклонений или зажимов подвижных деталей, поломок деталей или других условий, которые могут повлиять на эксплуатацию механического инструмента. При обнаружении повреждений механическое устройство подлежит ремонту перед его эксплуатацией. Несчастные случаи происходят по причине ненадлежащего технического обслуживания механических инструментов.
- f. Поддерживать режущие инструменты в остром и чистом виде. Режущие инструменты с острыми краями, которые проходят соответствующее техническое обслуживание, менее подвержены заземлению, а также ими легче управлять.
- g. Использовать механический инструмент, вспомогательное оборудование, наконечники и т.д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия эксплуатации и работу, которую необходимо выполнить. Использование механического инструмента для работ, которые отличаются от предусмотренного применения, может привести к опасной ситуации.

## 5. Обслуживание

- a. Обслуживание механического инструмента должно проводиться квалифицированным специалистом по ремонту, использовать только идентичные оригинальные запасные детали. Таким образом, обеспечивается безопасность механического инструмента.

### Предупреждения о соблюдении техники безопасности при эксплуатации рубанка для бетона



Внимательно прочитать настоящие инструкции перед эксплуатацией. Сохранить инструкцию по эксплуатации для будущих обращений. Запрещено использовать оборудование до прочтения инструкции по эксплуатации относительно настройки, дефектов, выявления и устранения неполадок.

Запрещено использовать механический инструмент возле легковоспламеняемых веществ (растворителей, бензина, других летучих воспламеняемых веществ). Двигатель механического инструмента создает искры, которые могут стать причиной взрыва или воспламенения. **Эксплуатация оборудования во взрывоопасной среде запрещена.**

Перед проведением каких-либо работ по техническому обслуживанию устройства, отключить устройство от сети питания!

Всегда держать механический инструмент двумя руками за ручки (5) и (2) или (13), предоставленные производителем.



Избегать непреднамеренного запуска оборудования. Всегда отключать инструмент от сети электропитания, если инструмент не используется. Убедиться, что переключатель «Вкл./Выкл.» находится в положении «Выкл.» (3). Подключение инструмента в сеть электропитания с переключателем «Вкл./Выкл.» в положении «Вкл.» может привести к непреднамеренному запуску, что в свою очередь приводит к рискам для безопасности.

Использовать только со шлифующим вспомогательным инструментом, установленным на диск-подшву.

Не подвергать устройство чрезмерной нагрузке, блокируя диск-подшву во время работы. Запрещено прижимать диск-подшву к обрабатываемой детали.

### Снижение уровня запыленности



Частицы материала, подвергаемого шлифовке, распространяемые во время работы, могут быть вредными для здоровья. Они могут вызвать раковые заболевания, аллергические реакции, заболевания дыхательных путей или даже заболевания репродуктивной системы или осложнения при родах. А именно это касается: свинца, содержащегося в красках, некоторых типах древесины (дуб, береза), хроматов в веществах для обработки древесины, минеральной пыли (шлифовка бетона и гипса), а также других металлов и асбеста.

Для снижения риска убедиться в следующем:

- Помещение должно должным образом вентилироваться.
- Использовать соответствующие системы устранения пыли или подключить пылесосы к устройству (рекомендуются модели GVC 12-25-32 или GVC 10-15-35).
- Использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как рабочая одежда и средства защиты дыхательных путей.

### Дополнительные правила техники безопасности

- Данный механический инструмент допускается использовать как стандартный шлифовальный инструмент. Прочитать все предупреждения о соблюдении правил безопасности, инструкции, изображения и спецификации, поставляемые с данным механическим инструментом. Несоблюдение каких-либо инструкций, изложенных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.
- Настоящий механический инструмент не предназначен для полировки. Виды работ, для которых механический инструмент не был разработан, могут создавать опасность и приводить к травмам.
- Номинальная скорость вспомогательного устройства должна быть не менее максимальной скорости, указанной на механическом инструменте. Вспомогательные устройства с более высокой скоростью, чем их номинальная скорость, могут поломаться и разлететься в стороны.
- Наружный диаметр и толщина вспомогательного инструмента должны быть в пределах паспортной производительности механического инструмента. Вспомогательные устройства с неправильным размером невозможно защищать и контролировать соответствующим образом.
- Шлифовальные диски, диски-подошвы, алмазные диски или любые другие вспомогательные устройства должны соответствующим образом крепиться к шпинделю механического устройства. Вспомогательные устройства с отверстиями под шпиндель, которые не соответствуют монтажному оборудованию механического инструмента будут разбалансированы, будут вызывать чрезмерную вибрацию и могут привести к потере контроля.
- **Категорически запрещено использовать поврежденные вспомогательные устройства. Перед каждым использованием проверять вспомогательные устройства на наличие зазубрин и трещин.**
- Если механический инструмент или вспомогательное устройство упали, проверить на наличие повреждений или установить неповрежденное вспомогательное устройство. После проверки и установки вспомогательного устройства встать и разместить рядом стоящих людей в стороне от плоскости вращающегося вспомогательного устройства и запустить механический инструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Как правило, поврежденные вспомогательные устройства разламываются на части при проведении такого испытания.
- Надевать средства индивидуальной защиты. В зависимости от способа применения надевать защитную маску, защитные очки. При необходимости надевать пылезащитную маску, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный останавливать мелкие абразивные фрагменты обрабатываемой детали. Защита глаз должна обеспечивать остановку обломков, возникающих при различных видах работы. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию частиц, возникающих во время проведения работ. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к потере слуха.
- Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочего участка. Все присутствующие на рабочем участке должны носить средства индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемой детали или поломанный вспомогательный инструмент могут отлететь и нанести травму даже за пределами участка проведения работ.
- Держать механический инструмент только за изолированные поверхности ручек, когда при выполнении работ есть вероятность, что режущая деталь может прикоснуться к скрытой проводке или собственному шнуру. Режущий инструмент, касающийся провода под напряжением может передать напряжение на открытые металлические детали механического инструмента, что приведет к поражению оператора электрическим током.
- **Располагать шнур вне зоны работы вращающихся деталей. Если вы потеряете контроль над механическим инструментом, шнур может быть перерезан или зажат, а ваша ладонь или рука может попасть во вращающееся вспомогательное устройство.**
- Запрещено класть механический инструмент до полной остановки устройства. Вращающееся устройство может зацепиться за поверхность и вырвать механический инструмент из-под вашего контроля.

- Запрещено запускать механический инструмент при переноске на боку. Случайный контакт с вращающимся устройством может захватить вашу одежду, в результате чего устройство может войти в контакт с телом.
- Регулярно чистить вентиляционные отверстия механического инструмента. Вентилятор двигателя будет втягивать пыль в корпус, чрезмерное скопление порошкообразного металла может стать причиной электрических рисков.

#### Отдача и соответствующие предупреждения

- Отдача - это внезапная реакция на зажатый или зацепившийся вращающийся круг, диск-подшву, щетку или любое другое вспомогательное устройство. Зажатие или защемление приводит к резкой остановке вращающегося вспомогательного устройства, которое в свою очередь приводит к потере контроля над механическим инструментом и его движению в направлении, противоположном вращению вспомогательного устройства в месте крепления. Например, если абразивный круг зажат или защемлен обрабатываемой деталью, край круга, который входит в точку зажатия, может врезаться в поверхность материала, что приведет к выходу или выносу круга. Круг может выпрыгнуть в сторону оператора или в направлении от оператора, в зависимости от направления вращения круга в точке зажатия. Шлифовальные круги могут также разломаться в таких условиях. Отдача является результатом неправильного использования механического инструмента и/или неправильных рабочих процедур или условий, и может быть предотвращена принятием соответствующих мер предосторожности, приведенных ниже.
- Оператор должен крепко удерживать механический инструмент и располагать тело и руки таким образом, чтобы противодействовать силе отдачи. Всегда необходимо пользоваться вспомогательной ручкой, если устройство оснащено ею, для обеспечения максимального контроля над отдачей или реакции на крутящий момент при запуске. При принятии соответствующих мер предосторожности оператор может контролировать реактивный момент или силу отдачи.
- Запрещено располагать руки возле вращающегося устройства. При отдаче устройство может попасть по руке.
- Не находиться на участке, куда в результате отдачи может попасть механический инструмент. При отдаче инструмент будет двигаться в направлении, противоположном движению круга в момент зажатия.
- Уделять максимальное внимание при обработке углов, острых краев и т.д. Избегать отскока или зажатия устройства. Углы, острые края или подпрыгивание инструмента могут привести к зажатию вращающегося устройства. Это может привести к потере контроля или отдаче.
- Запрещено крепить полотно цепной пилы для резания дерева или зубчатое полотно пилы. Такие полотна приводят к частым отдам и потере контроля.
- С данным инструментом запрещено использовать шлифовальные круги, наждачную бумагу, металлические щетки. Единственные вспомогательные инструменты, которые разрешены для использования с моделью GFG 12-125 FR, - фрезерные головки и алмазные чашки.



**Надевать защитные очки.**



**Надевать средства индивидуальной защиты органов дыхания.**



**Надевать защиту для лица, чтобы защитить лицо от частей, отлетающих от обрабатываемой детали!**



## ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ:

Измерение величин проводилось в соответствии со стандартом EN 60745. Взвешенный уровень шума А, производимого изделием, может превышать уровень звукового давления 82 дБ(А).



**Надевать защитные наушники!**


	Единица	2530-421200 GFG 12-125 FR
Значение вибрации	$m/s^2$	>7


Уровень вибрации, представленный в настоящей инструкции по эксплуатации, был измерен в соответствии со стандартным тестом, представленном в стандарте EN 60745, и может использоваться для сравнения одного механического инструмента с другим. Он может использоваться для предварительной оценки степени воздействия вибрации. Заявленная степень воздействия вибрации представляет основные способы применения инструмента.

Однако, при использовании инструмента для других целей, с другими вспомогательными устройствами или при ненадлежащем техническом обслуживании, степень вибрации может отличаться. Это может существенно повысить степень воздействия в течение всего периода проведения работ. При точной оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент отключен или когда он работает, но работа фактически не выполняется. Это может существенно снизить степень воздействия в течение всего периода проведения работ.

**Использовать дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: обеспечивать техническое обслуживание инструмента и вспомогательных устройств, держать руки в тепле, организация графика работы.**

## ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ:

 Убедиться, что переключатель «Вкл./Выкл.» находится в положении «Выкл.» (6). Подключение механического инструмента к сети при выключателе в положении «Вкл.» приведет к неожиданному запуску, что представляет собой угрозу безопасности.

 При использовании удлинителя по причине большого расстояния до источника питания применять шнур с диаметром поперечного сечения жилы не менее 1,5 мм. Использование более тонкого шнура может стать причиной пониженного питания устройства и его перегрева, что впоследствии может вызвать возгорание.

Подключить устройство к системе электропитания, защищенной устройством защитного отключения (УЗО).

## Установка глубины фрезеровки

Чтобы установить желаемую глубину фрезеровки:

1. Отключить механический инструмент от розетки электропитания;
2. Повернуть устройство, чтобы получить легкий доступ к ручкам регулирования глубины фрезеровки (7), (12) и (15);
3. Ослабить регуляторы (7), (12) и (15);
4. Повернуть защитную чашку (10) и установить глубину фрезеровки на шкале (8);
5. Затянуть регуляторы (7), (12) и (15).

## Подсоединение пылеуловителя



Частицы материала, подвергаемого шлифовке, распространяемые во время работы, могут быть вредными для здоровья. Они могут вызвать раковые заболевания, аллергические реакции, заболевания дыхательных путей или даже заболевания репродуктивной системы или осложнения при родах. В особенности это касается: свинца, содержащегося в красках, некоторых типов древесины (дуб, береза), хроматов в веществах для обработки древесины, минеральной пыли (шлифовка бетона и гипса), а также других металлов и асбеста.

Для снижения риска убедиться в следующем:

- Помещение должно должным образом вентилироваться;
- Использовать соответствующие системы устранения пыли или подключить пылесосы к устройству (рекомендуются модели GVC 12-25-32 или GVC 10-15-35);
- Использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как рабочая одежда и средства защиты дыхательных путей.



**Надевать защитные очки!**



**Надевать средства защиты дыхательных путей для защиты от пыли!**

Для подсоединения пылеуловителя:

1. Отключить механический инструмент от розетки электропитания;
2. Повернуть механический инструмент, чтобы получить легкий доступ к месту подсоединения пылеуловителя (3);
3. Подсоединить пылесос или любой другой пылеуловитель с помощью переходника, поставляемого с устройством;
4. Переходник имеет резиновый растроб с несколькими размерами, который необходимо обрезать для получения желаемого диаметра;
5. С одной стороны адаптер необходимо установить в модель GFG 12-125 FR, а другой стороной на шланг пылеулавливающего инструмента.

## Выравнивание на углах

Модель GFG 12-125 FR можно использовать для легкого и точного выравнивания углов. Для установки инструмента в указанный режим работы:

1. Удалить ручки (7), (12) и (15);
2. Полностью снять защиту фрезерного/шлифовального круга.

- !** Использование данного режима работы снижает характеристики пылеулавливания. Это приводит к возникновению большего количества пыли. Убедиться, что работа в данном режиме не проводится слишком долго.

### Монтаж фрезерных резцов и фрезерных головок

- !** Перед проведением каких-либо работ над фрезерными головками убедиться, что инструмент не подключен к линии электропитания. Пребывание в непосредственной близости к фрезерной головке может привести к серьезным травмам!
- !** Во время проведения работ фрезерная головка может существенно нагреваться! Не прикасаться к фрезерной головке, пока она не остынет, при проведении замены фрезерной головки или внесения каких-либо модификаций.
- !** Чем сложнее заменить фрезерные резцы, тем выше их износ. Если фрезерные резцы сложно удалить, их необходимо заменить!

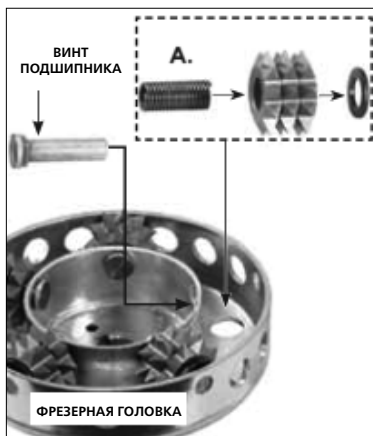
Фрезерная головка (11) состоит из внутреннего и внешнего монтажного кольца, зажимных болтов с шайбами и 15 фрезерных резцов (9). Для замены фрезерной головки:

1. Повернуть устройство, чтобы получить легкий доступ к фрезерной головке;
2. Заблокировать фрезерную головку с помощью поставляемого ключа типа «игла»;
3. Ослабить и выкрутить зажимные болты и шайбы шпинделя с помощью Т-образного ключа (поставляется с устройством);
4. Подцепить удалитель чашки (поставляется с изделием) за две головки на выступающих ступенчатых винтах и повернуть таким образом, чтобы чашеобразный круг вышел из шпинделя;
5. Для установки фрезерной головки выполнить вышеуказанные шаги в обратном порядке.



Для замены отдельных фрезерных резцов:

1. Снять фрезерную головку согласно инструкциям, изложенным ниже;
2. Снять вышеуказанный ступенчатый винт для обеспечения возможности снять внешнее стопорное кольцо;
3. Фрезерные резцы могут быть демонтированы после снятия фрезерной головки со шпинделя. Для этого снять болт подшипника, проходящий через внутренний и внешний фланцы. Фрезерные резцы установлены на этом винте;
4. После удаления винта фрезерный резец легко снимается с фрезерной головки;
5. При установке фрезерных резцов следовать инструкциям в обратном порядке.



**!** Всегда заменять весь комплект фрезерных резцов. Замена одного фрезерного резца - это ложная экономия. Это приведет к увеличению уровня вибрации, чрезмерному износу инструмента и других резцов, а также может создать опасность для здоровья оператора!

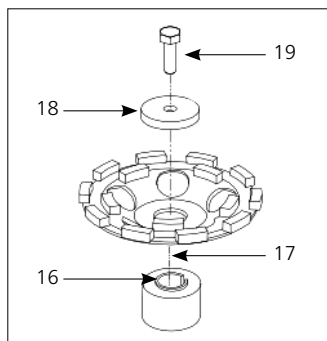
**!** После замены убедиться, что фрезерные резцы установлены правильно и что они легко вращаются!

### Монтаж цельных алмазных чашек

Для монтажа стандартной чашки вы можете приобрести монтажный комплект.


Для установки алмазной чашки:


1. Снять фрезерную головку согласно инструкциям, изложенным ниже;
2. Установить распорный ролик (16) на шпindelю таким образом, чтобы пазы на ролике (17) совпали с выступами на шпинделе;
3. Установить алмазную чашку на ролик;
4. Установить и закрепить алмазную чашку с помощью подпорного кольца (18) и длинного зажимного болта (19) прочно ее затянув.



## ЗАПУСК:

---

 Следить за напряжением сети питания! Напряжение сети питания должно соответствовать требованиям к напряжению, указанным на фирменной табличке. Оборудование, обозначенное 230 В, можно также использовать с напряжением 220 В.


 Производительность оборудования может понизиться, если механический инструмент подключен к портативным источникам питания (генераторам), не имеющим достаточного запаса питания.


Чтобы включить механический инструмент:


1. Нажать кнопку блокировки выключателя (4).
2. Потянуть переключатель «Вкл./Выкл.», удерживая кнопку блокировки (4) нажатой.


## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА:


---


 Перед проведением каких-либо работ по техническому обслуживанию перфоратора отключить устройство от сети питания!


 Все работы по техническому обслуживанию или ремонтные работы, требующие открытия корпуса двигателя, должны проводиться исключительно специалистами центральной гарантийной службы или уполномоченного сервисного центра.


 Убедиться, что механический инструмент, и особенно ручки, сухие и чистые. На них не должно быть смазки или масла. Поддерживать вентиляционные отверстия открытыми и чистыми.

 Регулярно протирать внешние детали корпуса слегка смоченной тряпкой. Запрещено использование проточной воды или любых распылителей для чистки механического инструмента.

 Регулярно проводить чистку рабочих деталей механического инструмента, особенно фрезерную головку. Разбирать механический инструмент до отдельных фрезерных резцов, чтобы убедиться, что инструмент полностью и должным образом почищен.

 Регулярно продувать внешние и внутренние детали механического инструмента сухим сжатым воздухом.

 Регулярно проверять все внешние и внутренние детали механического инструмента и правильность функционирования всех выключателей.

 Запрещено использовать механический инструмент, если какие-либо его детали повреждены или переключатель «Вкл./Выкл.» не работает должным образом.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

	ЕДИНИЦА	2530-421 200 GFG 12-125 FR
<b>Номинальная мощность</b>	Вт	1200
Параметры номинальной мощности		230V / 50HZ
<b>Максимальная скорость холостого хода</b>	МИН <sup>-1</sup>	2800
Максимальный диаметр диска	мм	125
<b>Максимальная глубина фрезеровки</b>	мм	6
Настройка глубины фрезеровки		√
<b>Защита от перегрузки</b>		√
Вес	кг	5,4
<b>Класс защиты по МЭК</b>		

## РЕМОНТ:



Все ремонтные работы по механическому инструменту должны проводиться обученным специалистом! Ремонт по гарантии должен проводиться исключительно производителем или уполномоченным дистрибьютором.

Если шнур питания поврежден по какой-то причине, заменить его соответствующим образом. Внесение любых изменений в механический инструмент может осуществляться исключительно гарантийной службой компании «Gröne».

В любых случаях, связанных с ремонтом механического инструмента, обращаться по адресу:

**ИООО «ХАРДЫ ТУЛС»**  
**г.Минск, пер.Козлова 7Б, пом 4**  
**+375 17 245 04 54**  
**[www.hardy-tools.by](http://www.hardy-tools.by)**

Изображения в разобранном виде и информация о запасных частях доступны по запросу по факсу или электронной почте. Чтобы связаться с нами, воспользуйтесь вышеуказанными данными.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

---

Пыль, возникающую в результате шлифовки, которая может содержать вредные вещества, утилизировать соответствующим образом. Соблюдать национальные законы и нормативы в отношении утилизации и переработки использованных инструментов, упаковок и вспомогательных устройств.



Только для стран ЕС: не утилизировать механические инструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно Европейским рекомендациям 2002/96ЕС в отношении Утилизации электрического и электронного оборудования и их реализации в национальном праве, механические инструменты, которые не используются, должны быть собраны отдельно и утилизированы с соблюдением правил охраны окружающей среды.

## ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:

---

КАЕМ Sp. z o.o. Sp. k не несет ответственность за любой ущерб и финансовые убытки, вызванные прерыванием коммерческой деятельности, вызванной нашим изделием или невозможностью его использования.

КАЕМ Sp. z o.o. Sp. k, а также ее представители, не несут ответственность за ущерб, вызванный неправильным использованием механического инструмента, или возникший в результате его использования с изделиями других производителей.

**ИООО «ХАРДЫ ТУЛС»**

**г.Минск, пер.Козлова 7Б, пом 4**

**+375 17 245 04 54**

**[www.hardy-tools.by](http://www.hardy-tools.by)**

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:

Declarăm pe propria răspundere că produsele descrise în acest manual de utilizare și marcate cu un număr de catalog și un tip, și ale căror date tehnice pot fi regăsite la capitolul "Date Tehnice", sunt în conformitate cu următoarele directive: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE și standarde agreate:

PN-EN 62841-1  
 PN-EN 60745-2-3  
 PN-EN 614-1+A1  
 PN-EN 953+A1  
 PN-EN ISO 12100  
 PN-EN 61310-3  
 PN-EN 1037+A1  
 PN-EN 61000-6-1  
 PN-EN 61000-6-3  
 PN-EN 55014-1  
 PN-EN 55014-2

### Utilizarea prevăzută pentru produs

Acest produs este destinat polizării uscate, îndreptării și netezirii betonului, asfaltului, îndepărtarea pardoselilor epoxidice, a straturilor elastice sintetice și însemnelor de pe pavaj, a pereților din beton și a altor materiale de construcții non-metalice. Este, de asemenea, potrivit pentru îndepărtarea resturilor de vopsea, reziduurilor de adeziv și a tencuielii căzute, dacă este utilizat accesoriul special destinat.

## SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR FOLOSITE ÎN MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI



Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului!



Folosiți ochelari pentru protecția ochilor



Folosiți o mască pentru protecția feței!



Folosiți o mască pentru protecția împotriva prafului!



Folosiți căști pentru protecția urechilor!



Respectați instrucțiunile marcate cu acest simbol!



A se depozita separat și recicla în conformitate cu standardele de protecție a mediului!



## DESCRIEREA COMPONENTELOR PRODUSULUI



1. Corp motor
2. Mâner lateral auxiliar
3. Conexiune pentru extracție praf
4. Buton de eliberare inter-blocare
5. Mâner principal
6. Buton Pornire/Oprire
7. Buton de control al adâncimii de frezat
8. Scală pentru măsurarea profunzimii de frezare
9. Freze pentru tăierea betonului în profunzime
10. Cupă de protecție
11. Cap pentru frezare
12. Butonul de control al profunzimii de măcinare
13. Mâner frontal auxiliar
14. Apărătoare de motor pe partea din spate
15. Butonul de control al profunzimii de măcinare

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ:



### Atenționări generale de siguranță pentru unelte electrice

Vă rugăm să citiți cu atenție toate avertismentele și instrucțiunile. Nerespectarea acestora poate provoca electrocutare, incendii și / sau răniri grave. Păstrați toate avertizările de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul de „unealtă electrică” utilizat în aceste instrucțiuni de folosire se referă la unelte electrice (cu fir) alimentate de la rețeaua electrică și la unelte electrice (fără fir), alimentate cu baterii.

#### 1. Securitatea la locul de muncă

- a. Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.
- b. Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere cu risc de explozie, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Uneltele electrice produc scânteie care pot duce la aprindere prin scânteie.
- c. Tineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul folosirii acestui produs. Neatenția poate cauza pierderea controlului asupra uneltei electrice.

#### 2. Siguranța electrică

- a. Mufa de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu folosiți niciun adaptor cu sculele electrice cu împământare. Prizele nemodificate și compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- b. A se evita contactul corpului cu suprafețe legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, frigider. Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- c. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Apa ce intră într-un produs de acest tip va crește riscul de electrocutare.
- d. Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, agațarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite și părți în mișcare și protejați-l de temperaturi ridicate. Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul de electrocutare.
- e. Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat (pentru utilizare în exterior) reduce riscul de electrocutare.
- f. În cazul în care funcționarea unui instrument de putere într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de șoc electric.

#### 3. Siguranța personală

- a. Lucrați cu atenție, prudentă și simț de răspundere atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu folosiți un produs de acest tip în cazul în care sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- b. Folosiți echipament individual de protecție și purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțăminte antiderapantă, casca de siguranță sau de protecție auditivă utilizate în condiții adecvate pot reduce vătămrile corporale.
- c. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de pornire sau produse electrice puternice, care au butonul Pornit (On) activat, pot genera accidente.
- d. Îndepărtați orice cheie de reglaj sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări.

- e. Păstrați stabilitatea și echilibrul în orice moment al lucrului. Aveți astfel un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- f. Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine lungi și largi sau bijuterii. Țineți parul, îmbracaminta și manusile de protecție departe de partile în mișcare ale produsului. Hainele lungi și largi, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse de partile componente ale utilajului aflate în mișcare.
- g. În cazul în care dispozitivele sunt prevăzute pentru racordarea la instalațiile de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

#### 4. Utilizarea uneltelor electrice și mentenanța acestora

- a. Nu forțați produsul. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică potrivită va face treaba mai bine și mai sigur în domeniul pentru care a fost proiectată.
- b. Nu folosiți unealta electrică în cazul în care comutatorul nu funcționează în modurile Pornit/Oprit. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie reparată.
- c. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înainte de efectuarea oricăror reglaje, modificarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a produselor.
- d. Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu produsul sau cu aceste instrucțiuni să-l folosească. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e. Păstrați uneltele electrice în condiții bune. Verificați alinierea necorespunzătoare sau legarea pieselor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea produsului. În cazul deteriorării, reparați produsul înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f. Păstrați instrumentele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute în mod corespunzător, cu muchii ascuțite de tăiere, sunt mai puțin susceptibile de a se lega/amesteca și sunt mai ușor de controlat.
- g. Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele uneltei etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de operațiunea care urmează să fie efectuată. Folosirea uneltei electrice pentru alte operațiuni, diferite de cele preconizate, poate duce la situații periculoase.

#### 5. Service

- a. Pentru reparații apelați la o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice, originale. Astfel veți asigura menținerea uneltei electrice în condiții de siguranță.

### Atenționări specifice de siguranță pentru mașina de frezat betonul



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de folosire. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru referințe ulterioare. Nu utilizați aparatul înainte de a citi instrucțiunile de operare referitoare la setări, defecte și depanare.

Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere cu risc de explozie (solvenți, petrol și alte substanțe volatile inflamabile). Motoarele uneltelor electrice produc scânteii care pot duce la explozie aprindere prin scântee. **Acest aparat nu poate fi utilizat într-un mediu volatil.**

Înainte de mentenanța sau de repararea mașinii, scoateți ștecherul din priză.

Întotdeauna țineți scula electrică cu ambele mâini de mânerul (5) și (2) sau (13) furnizate de către producător.



Evitați pornirea accidentală. Trageți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Asigurați-vă că aveți setat comutatorul Pornit / Oprit (On/Off), pe poziția "Oprit" ("Off"). Conectarea aparatului la rețeaua de curent cu comutatorul pe poziția "Pornit" ("On") poate duce la pornirea accidentală, rezultând un risc major pentru siguranță.

Utilizați numai cu un accesoriu abraziv montat pe talpa de susținere.

Nu suprasolicitați aparatul prin blocarea tălpii de susținere din spate în timpul funcționării. Nu forțați talpa de susținere de pe piesa de prelucrat.

## Reducerea prafului

Particulele din materialele de la sol, expulzate atunci când se lucrează, pot fi dăunătoare sănătății. Acestea pot cauza cancer, reacții alergice, boli respiratorii sau chiar dificultăți de reproducere sau de naștere. Îndeosebi afectează: plumbul de la vopsele, unele tipuri de lemn (stejar, fag), croma în substanțe de protecție a lemnului, pulberile minerale (măcinare din beton și gips) și alte metale sau azbest.

Pentru a reduce riscul, asigurați-vă că:

- Spațiul este ventilat corespunzător.
- Sunt utilizate sisteme adecvate de extracție a prafului - huse sau aspiratoare conectate la mașină (se recomandă GVC 12-25-32 sau GVC 10-15-35)
- Folosiți îmbrăcăminte adecvată de protecție individuală, cum ar fi echipamentul de lucru și de protecție respiratorie.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

- **Acest produs poate funcționa ca o mașină standard de măcinat. Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și / sau răniri grave.
- **Acest produs nu este recomandat pentru lustruire.** Operațiunile pentru care unealta electrică nu a fost concepută pot fi periculoase și pot provoca vătămări corporale.
- **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe unealta electrică.** Accesoriile care rulează mai repede decât viteza lor nominală se pot rupe și desprinde.
- **Diametrul exterior și grosimea dispozitivului trebuie să se încadreze în capacitatea nominală a unelei electrice.** Accesoriile incorect dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în mod adecvat.
- **Dimensiunea mandrinei discurilor, flanșelor, tamponelor suport sau orice alt accesoriu trebuie să se potrivească perfect cu axul unelei electrice.** Accesoriile cu găuri pentru ax care nu se potrivesc cu feronerie de montare a sculei electrice vor ieși din aria de echilibru, vor începe să vibreze în mod excesiv și pot duce la pierderea controlului.
- **În nici un caz nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înainte de fiecare utilizare, verificați ca accesoriile, de exemplu discurile diamantate, să nu aibă ciobiri sau fisuri.**
- **În cazul în care mașina sau accesoriul au căzut, verificați deteriorarea sau instalați un accesoriu intact. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă pe dumneavoastră și persoanele din jur departe de planul accesoriului rotativ și porniți unealta electrică la viteza maximă, fără sarcină, timp de un minut.** În mod normal, accesoriile deteriorate se vor rupe în timpul acestei perioade de testare.
- **Purtați echipamentul individual de protecție. În funcție de munca depusă, utilizați o mască pentru față, ochelari de protecție de siguranță sau ochelari de protecție. După caz, purtați o mască de protecție împotriva prafului, dispozitive de protecție a auzului, mănuși și șorț capabile să oprească micile fragmente abrazive sau piesa de prelucrat.** Echipamentul de protecție a ochilor trebuie să aibă capacitatea să oprească resturile care zboară

prin generarea de diverse operațiuni. Masca de praf sau masca de gaze trebuie să fie capabile să filtreze particulele generate în timpul operațiunii. Expunerea prelungită la zgomot de intensitate mare poate duce la pierderea auzului.

- **Păstrați persoanele din jur la o distanță sigură de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament individual de protecție.** Fragmente din piesa de lucru sau a unui accesoriu rupt pot fi proiectate și pot cauza un prejudiciu dincolo de zona imediată de funcționare.
- **Prindeți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contactarea unui fir "viu" (electric) cu accesoriul de tăiat poate face ca părțile metalice ale mașinii electrice să electrocuteze utilizatorul.
- **Poziționați cablul de alimentare departe de accesoriul care se rotește. Dacă pierdeți controlul asupra unelei electrice, cablul poate fi tăiat sau agățat și mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în accesoriul care se rotește.**
- **Nu așezați niciodată mașina jos până când accesoriul nu s-a oprit complet.** Accesoriul care se rotește poate apuca suprafețe și scoate unealta electrică de sub controlul dumneavoastră.
- **Nu utilizați unealta electrică în timp ce o transportați alături de dumneavoastră.** Contactul accidental cu accesoriul de rotire poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul în corpul dumneavoastră.
- **Curățați regulat fantele de ventilație ale unelei electrice.** Ventilatorul motorului va trage praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă de pulberi metalice poate provoca pericolul electrice.

Reculul și alte atenționări

- Reculul este o reacție bruscă la înțepenirea sau agățarea accesoriului rotativ, a suportului, periei sau oricărui alt accesoriu. Ciupirea sau agățarea determină oprirea rapidă a accesoriului rotativ care, la rândul său, determină lipsa de control a unelei electrice care va fi forțată în direcția opusă celei de rotire a accesoriului la punctul de legare. De exemplu, în cazul în care un disc abraziv este agățat sau ciupit de piesa de prelucrat, marginea discului, care intră în punctul de blocare poate pătrunde în suprafața materialului, determinând ca discul să urce sau iasă cu putere afară. Discul poate sări fie către, fie departe de utilizator, în funcție de direcția de mișcare a discului, la punctul de blocare. Discurile abrazive se pot și rupe în aceste condiții. Reculul este rezultatul utilizării incorecte a unelei electrice și / sau a unor proceduri sau condiții incorecte de operare și pot fi evitate prin luarea de măsuri de precauție adecvate, prezentate în cele ce urmează.
- **Mențineți o prindere fermă pe unealta electrică și poziționați corpul și brațul pentru a vă permite să reziste forțelor de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este prevăzut, pentru un control maxim asupra reculului sau mișcarea de reacție a cuplului în timpul pornirii.** Utilizatorul poate controla reacțiile de cuplu sau forțele de recul, dacă se iau măsuri adecvate de precauție.
- **Nu puneți niciodată mâna în apropierea accesoriului rotativ.** Accesoriul vă poate răni mâna.
- **Nu poziționați corpul în zona în care unealta electrică se va deplasa în caz de recul.** Reculul va propulsa mașina în direcția opusă mișcării discului la punctul agățării.
- **Actionați cu deosebită atenție atunci când lucrați cu colțuri, margini ascuțite etc. Evitați izbirea și agățarea accesoriilor.** Colțurile, marginile ascuțite sau denivelările au tendința de a se agăța de accesoriul rotativ. Aceasta poate duce la pierderea controlului sau la recul.
- **Nu atașați o lamă de fierăstrău pentru lemn sau pânza de ferăstrău dințată.** Astfel de lame pot crea reculuri frecvente și pierderea controlului.
- **Discurile abrazive, hârtia abrazivă, periele de sârmă nu pot fi folosite cu această mașină. Singurele accesorii de lucru care pot fi utilizate cu GFG 12-125 FR sunt capetele de frezat și cupa rotativă diamantată.**



**Folosiți ochelari pentru protecția ochilor!**



**Folosiți o mască de protecție împotriva prafului!**



**Folosiți o mască de protecție pentru a proteja fața împotriva bucășilor care pot sări din piesa de prelucrat!**

## INFORMAȚII PRIVIND POLUAREA FONICĂ ȘI VIBRAȚIILE:

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu standardul EN 60745. Nivelul de zgomot A măsurat al produsului ar putea să depășească nivelul de presiune acustică de 82 dB (A).



**Purtați căști de protecție auditivă!**

	Unitate	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Valoarea emisiei de vibrații (ah)</b>	m/s <sup>2</sup>	>7

Nivelul emisiilor de vibrații furnizate în aceste instrucțiuni de utilizare a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat la standardul EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara o unealtă electrică de putere cu o alta. Acesta poate fi folosit pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații. Nivelul emisiilor de vibrații declarate reprezintă principalele aplicații ale uneltei.


Cu toate acestea, dacă produsul este utilizat pentru alte aplicații, cu diferite accesorii sau slab întreținute, emisia de vibrații poate să fie una diferită. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe parcursul perioadei totale de lucru. O estimare exactă a nivelului de expunere la vibrații ar trebui, de asemenea, să ia în considerare perioadele în care mașina este oprită sau atunci când este pornită, dar un este utilizată pentru lucru. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere pe parcursul perioadei totale de lucru.

**Luați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea uneltei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea unor modele de lucru.**

## ÎNAINTE DE UTILIZARE:



Asigurați-vă că aveți setat comutatorul Pornit / Oprit (On/Off), pe poziția "Oprit" ("Off") (6). Conectarea aparatului la rețeaua de curent cu comutatorul pe poziția "Pornit" ("On") poate duce la pornirea accidentală, rezultând un risc major pentru siguranță.

 Atunci când se utilizează un cablu prelungitor, din cauza distanței mari la sursa de alimentare, folosiți un cordon care are miez de secțiune transversală de cel puțin 1,5 mm. Utilizarea unui cablu de alimentare mai subțire, poate duce la o putere mai mică a mașinii și la supraîncălzire, care, în consecință, pot provoca arderea.


Conectați aparatul la o sursă de protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD).

## Reglarea adâncimii de frezare

Pentru a seta adâncimea de frezare dorită:

1. Deconectați mașina de la rețeaua electrică
2. Poziționați aparatul pentru a avea ușor acces la butoanele de reglare a adâncimii de frezare (7), (12) și (15).
3. Slăbiți butoanele (7), (12) și (15).
4. Rotiți cupa de protecție (10) și setați adâncimea de frezare pe scală (8)
5. Strângeți butoanele (7), (12) și (15).

## Conectarea dispozitivului extractor de praf

 **Particulele din materialele de la sol, expulzate atunci când se lucrează, pot fi dăunătoare sănătății.** Acestea pot cauza cancer, reacții alergice, boli respiratorii sau chiar boli congenitale și afectează funcțiile de reproducere. Îndeosebi afectează: plumbul de la vopsele, unele tipuri de lemn (stejar, fag), croma în substanțe de protecție a lemnului, pulberile minerale (măcinare din beton și gips) și alte metale sau azbest.

Pentru a reduce riscul, asigurați-vă că:

- Spațiul este ventilat corespunzător.
- Sunt utilizate sisteme adecvate de extracție a prafului - huse sau aspiratoare conectate la mașină (se recomandă GVC 12-25-32 sau GVC 10-15-35)
- Folosiți îmbrăcăminte adecvată de protecție individuală, cum ar fi echipamentul de lucru și de protecție respiratorie.



**Folosiți ochelari pentru protecția ochilor!**



**Folosiți o mască pentru protecția împotriva prafului**


Pentru a conecta un dispozitiv extractor de praf:

1. Deconectați mașina de la rețeaua electrică
2. Rotiți unealta electrică pentru a avea acces ușor la conexiunea de aspirare a prafului (3)
3. Conectați un aspirator sau orice alt extractor de praf cu ajutorul adaptorului furnizat împreună cu aparatul.
4. Adaptorul este precum o rola din cauciuc de mai multe straturi care trebuie să fie tăiată pentru a obține diametrul dorit.
5. Într-o parte, adaptorul trebuie să fie pus pe GFG 12-125 FR și cealaltă parte, pe furtunul aparatului de extracție praf.


## Lucrul în zonele de colț


GFG 12-125 FR poate fi utilizat pentru finisarea ușoară și precisă a colțurilor. Pentru a seta aparatul pentru acest mod de lucru:


1. Scoateți butoanele (7), (12) și (15).
2. Eliminați complet protecția discului de măcinare

 Setarea acestui mod de lucru reduce performanța mașinii de extragere a prafului. Aceasta va duce la un nivel superior al emisiilor de praf. Asigurați-vă că nu lucrați în aceste condiții prea mult timp.

## Montarea frezelor și a capetelor de frezat

 **Înainte de orice lucrare pe capetele de frezat, asigurați-vă că aparatul nu este conectat la o sursă de alimentare.** Poziționarea în raza capului de frezat poate provoca vătămări grave ale corpului!

 **Capetele de frezat se pot încălzi în mod considerabil în timpul lucrului!** Pentru a înlocui capul de frezare sau a face alte modificări, nu atingeți capul de frezat înainte de a se răci.

 **Cu cât sunt mai greu de înlocuit capetele de frezat, cu atât acestea sunt mai uzate.** În cazul în care capetele de frezat sunt mai greu de scos, acestea ar trebui să fie înlocuite!

Capul de frezare (11) este format din inelul interior și exterior de montare, șuruburi de fixare cu șaibă și 15 freze (9). Pentru a înlocui capul de frezare:

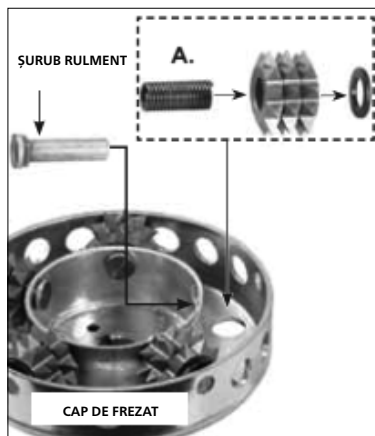
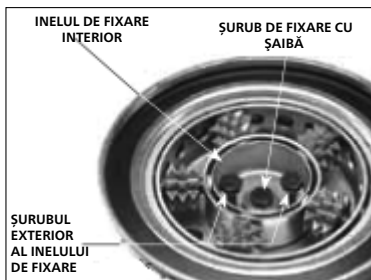
1. Rotiți aparatul pentru a avea ușor acces la capul de frezare.
2. Blocați capul de frezat, cu cheia fixă cu ac furnizată.
3. Slăbiți și deșurubați șurubul de strângere și șaiba axului cu ajutorul cheii fixă T (furnizată împreună cu aparatul).
4. Agățați înlocuitorul de cupa (în scopul de aplicare al produsului) de cele două capete ale șuruburilor care ies în afară și rotiți-l astfel încât cupa rotativă este împinsă în afara axului.
5. Pentru a instala capete de frezare, pașii menționați mai sus trebuie să fie efectuați în ordine inversă.



Pentru a înlocui freze individuale:

1. Scoateți capul de frezat, urmând instrucțiunile de mai sus
2. Scoateți șurubul menționat mai sus, astfel încât inelul de fixare exterior să poată fi scos
3. Atunci când capul de frezare este îndepărtat de pe tambur, frezele pot fi dezasamblate. Pentru a face acest lucru, scoateți șurubul de rulment care trece prin flanșele interioare și exterioare. Frezele de măcinare sunt montate pe acest șurub de rulment.
4. Atunci când șurubul este îndepărtat, este ușoară scoaterea frezei de măcinare de pe capăt
5. Urmați instrucțiunile în ordine inversă, pentru înlocuirea frezelor.





⚠ Înlocuiți întotdeauna întregul set de freze. Înlocuirea unui singur cuțitul de frezat este falsă economie. Aceasta va avea ca rezultat un nivel de vibrație crescut, uzură excesivă a mașinii precum și uzura altor freze și poate dăuna sănătății utilizatorului acesteia!

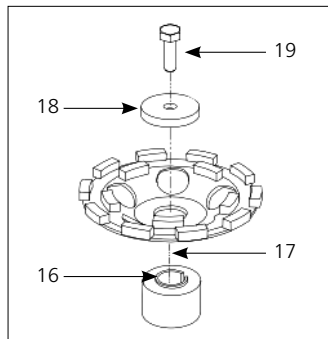
⚠ Asigurați-vă că frezele sunt montate corect după înlocuirea lor și că acestea se pot roti cu ușurință!

### Montarea cupei rotative diamantate dintr-o singură piesă

Pentru a monta o cupă rotativă standard, puteți achiziționa setul de montare.


Pentru a monta cupa rotativă diamantată


1. Scoateți capătul de frezat urmărind instrucțiunile de mai sus
2. Introduceți rola de distanțare (16) pe ax astfel încât șanțurile de pe rola (17) se încadrează în protuberanțele de pe ax.
3. Montați cupa rotativă diamantată pe rolă
4. Montați și fixați cupa rotativă diamantată folosind inelul de sprijin al discului abraziv (18) și șurubul cu tijă lungă (19), prin strângere fermă.



## Operațiunea de pornire:

---

 Atenție la tensiunea corectă de rețea! Tensiunea sursei de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare. Echipamente marcate cu 230 V pot fi, de asemenea, operate și cu 220 V.


 Mașina poate experimenta cădere de performanță de lucru în cazul în care este conectată la surse de alimentare portabile (generatoare), care nu au rezervă de putere suficientă.


Pentru a porni unealta electrică:


1. Apăsați butonul de eliberare inter-blocare (4)
2. Trageți de declanșatorul de pornire / oprire (6), în timp ce țineți apăsat butonul de eliberare inter-blocare (4)


## Mentenanța și curățarea:


---


 Scoateți cablul de alimentare din priză înainte de a efectua orice lucrări de întreținere!


 Orice lucrări de întreținere sau reparații care necesită deschiderea corpului motorului trebuie să fie efectuate de către furnizorul principal de servicii sau de către furnizori autorizați.


 Asigurați-vă că unealta electrică, în special mânerul, sunt uscate și curate. Ele nu trebuie să fie acoperite cu grăsime sau ulei. A se păstra fantele de ventilație curate și fără obstrucționări.

 Curățați în mod regulat elementele exterioare ale corpului cu o cârpă ușor umedă. Nu folosiți jet de apă sau orice alte aparate de pulverizare pentru a curăța uneltele electrice.


 Curățați în mod regulat piesele de lucru ale mașinii electrice, în special cele ale capului de frezare. Dezasamblați unealta electrică la nivelul de capete de frezat unice pentru a vă asigura că este curățată complet și corespunzător.

 Curățați în mod regulat toate componentele interioare și exterioare ale mașinii electrice cu aer comprimat uscat.

 Verificați în mod regulat toate părțile externe ale produsului și controlați funcționarea corespunzătoare a comutatoarelor

 Nu utilizați unealta electrică în cazul în care piesele sunt deteriorate sau vreunul dintre Întrerupătoare nu funcționează corect.

## DATA TEHNICE:

	Unitate	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Putere nominală</b>	W	1200
Parametrii nominali de putere		230V / 50HZ
<b>Viteza maximă fără sarcină</b>	min <sup>-1</sup>	2800
Diametrul maxim de disc	mm	125
<b>Adâncime maximă de frezare</b>	mm	6
Ajustare de frezat in profunzime		√
<b>Protecție la suprasarcină</b>		√
Greutate	kg	5,4
<b>Clasa de protecție IEC</b>		

## REPARAȚIILE

Toate reparațiile uneltei electrice trebuie să fie efectuate numai de către un specialist instruit! Reparația în garanție trebuie să fie efectuată doar într-un centru autorizat sau de către producător.

Dacă, din orice motiv, cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit în mod corespunzător. Toate modificările aduse uneltei electrice pot fi făcute numai în serviciul de garanție Gröne.

Pentru toate cazurile legate de repararea produsului, vă rugăm să contactați:

**Sc Hardex Products Srl**  
**Bucuresti, Romania**  
**email: [service@hardex.ro](mailto:service@hardex.ro)**  
**mobil.:+4(0)765.50.08.95 tel/fax:+4(0)21-255.55.58**

Detalii și informații cu privire la piesele de schimb sunt disponibile la cerere prin fax sau e-mail. Pentru a ne contacta, vă rugăm să folosiți datele menționate mai sus.

## PROTECȚIA MEDIULUI

---

Praful rezultat în urma șlefuirii poate conține substanțe dăunătoare și ar trebui să facă obiectul unei reciclări adecvate. Trebuie să fie respectate legile și reglementările naționale privind eliminarea și reciclarea instrumentelor, ambalajelor și accesoriilor utilizate.



Pentru țările UE: nu aruncați produsele electrice în gunoiul menajer! Conform Directivei Europene 2002/96/WE pentru Deșeuri de Echipamente Electrice și Electronice și a implementării acesteia, produsele electrice care nu mai sunt utilizabile trebuie să fie colectate separat și eliminate într-o manieră care protejează mediul înconjurător.

## NOTĂ CU PRIVIRE LA LIMITAREA GARANȚIILOR ȘI LIMITAREA RĂSPUNDERII:

---

Sc Hardex Products nu poate fi trasă la răspundere pentru eventuale daune sau pierderi financiare cauzate de întreruperea funcționării unei afaceri din cauza produsului nostru sau a imposibilității de folosire a acestuia.

Sc Hardex Products, precum și reprezentanții săi, nu sunt răspunzători pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului electric sau ca urmare a utilizării împreună cu produse ale altor producători.



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:

Декларираме с пълна отговорност, че описаните в настоящата инструкция изделия, които са маркирани с каталожен номер и тип, и чиито технически данни са представени в глава „Технически характеристики“, отговарят на изискванията на директиви: 2004/108/EU, 2006/95/EU, 2006/42/ EU, 2011/65/EU и следните хармонизирани стандарти:

PN-EN 62841-1  
 PN-EN 60745-2-3  
 PN-EN 614-1+A1  
 PN-EN 953+A1  
 PN-EN ISO 12100  
 PN-EN 61310-3  
 PN-EN 1037+A1  
 PN-EN 61000-6-1  
 PN-EN 61000-6-3  
 PN-EN 55014-1  
 PN-EN 55014-2

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за сухо шлайфане, изравняване и изглаждане на бетон, промишлени подови покрития, бетон, стени и други неметални конструкции и строителни материали. Тя е подходяща и за отстраняване на боя, лепкави остатъци и гипсови покрития при използване на специално приспособление.

## ДЕФИНИЦИЯ НА ПИКТОГРАМИТЕ, ИЗПОЛЗВАНИ В НАРЪЧНИКА



Да се прочете наръчника преди експлоатация!



Да се използват средства за защита на очите!



Да се използва шлем за лицето!



Да се използва противопрохова маска!



Да се използват антифони!



Да се следват указанията, отбелязани с този символ!



Да се съхранява отделно и изхвърля в съответствие с указанията, отговарящи на стандартите за защита на околната среда!

## УСТРОЙСТВО:



1. Корпус на електромотора
2. Допълнителна странична ръкохватка
3. Отвор за връзка с прахоуловител
4. Бутон за блокиране
5. Главна ръкохватка
6. Ключ ON/OFF.
7. Регулатор на дълбочината на фрезозане
8. Скала за дълбочината на фрезозане
9. Зъбци за фрезозане на бетон
10. Чашков предпазител
11. Фрезозаща глава
12. Регулатор на дълбочината на фрезозане
13. Допълнителна предна ръкохватка
14. Заден капак на електромотора
15. Регулатор на дълбочината на фрезозане

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:



### Общи указания за безопасност при работа с електрически силови инструменти

Прочетете всички инструкции и правила. Неспазването им може да предизвика електрошок, пожар и/или сериозно нараняване. Всички правила и инструкции за безопасност трябва да бъдат грижливо съхранявани за бъдещо ползване. Понятието „електрически силови инструменти“ по-долу се отнася за електрически инструменти, захранвани с електричество от електрическата мрежа (посредством кабел) и за електрически инструменти, захранвани с батерии и акумулатор (без използване на електрически кабел).

#### 1. Безопасност на работното място

- a. Работното място трябва да се поддържа чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчната светлина може да доведат до инциденти.
- b. Не използвайте електрически силови инструменти във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газове или прах. По време на работа електрическите силови инструменти предизвикват искри, които може да се възпламенят.
- c. При работа с инструмента се уверете, че всички присъстващи и деца са на безопасно разстояние. Отклоняването на вниманието може да предизвика загуба на контрол.

#### 2. Електробезопасност

- a. Щепселите на електрическите силови инструменти трябва да съответстват на контакта. Не подменяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптер за щепсел на електрически инструменти със защитно заземяване. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от поражение от електрически ток.
- b. Избягвайте допир със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Рискът от поражение от електрически ток е по-значителен, когато тялото на потребителя е заземено.
- c. Инструментът трябва да бъде защитен от дъжд и влага. Попадането на вода в електрическия силов инструмент увеличава риска от електрошок.
- d. Никога не използвайте кабела за други дейности. Не носете електрическия силов инструмент за кабела и не използвайте кабела за закачване на електрическия силов инструмент; не изключвайте електрическия силов инструмент от мрежата с дърпане на кабела. Кабелът трябва да е защитен от високи температури, както и да бъде държан далеч от смазочни материали, режещи остриета или движещи се части. Увредените или усукани кабели увеличават риска от електрошок.
- e. При работа с електрически силов инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, предназначен за тази цел. Използването на подходящ удължителен кабел (предназначен за употреба на открито) намалява риска от електрошок.
- f. Ако не е възможно да се избегне работата с електрическия силов инструмент във влажна среда, използвайте прекъсвач, задействан от остатъчен ток. Използването на прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от електрошок.

#### 3. Лична безопасност

- a. При работа с електрически силови инструменти подхождайте предпазливо, всяко действие трябва да се извършва внимателно. Не използвайте електрически силов инструмент при умора или под въздействие на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание при боравене с електрически силов инструмент може да предизвика сериозни наранявания.
- b. Носете лични предпазни средства и винаги слагайте предпазни очила. Ползването на лични предпазни средства: противопрахова маска, обувки с нехлъзгащи подметки,



каска или антифони (в зависимост от естеството и начина на работа), намалява риска от нараняване.

- c. Избягвайте случайно задействане на електрическия силов инструмент. Преди включване на щепсела в контакта и/или свързване към акумулатора/батерията, както и преди да вдигнете и носите електрическия силов инструмент, проверете, че е изключен. Допирът на ключа с пръст по време на пренасяне на електрически силов инструмент или включването към мрежата на електрически силов инструмент, когато ключът е натиснат, може да предизвика инцидент.
- d. Преди да включите електрическия силов инструмент, отстранете всички ключове за настройка от него. Ключ за настройка, намиращ се върху движещи се части, може да предизвика наранявания
- e. Избягвайте неестествени пози при работа. Заемете стабилно положение на тялото. Така по-добре ще може да контролирате неочакваните ситуации.
- f. Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Косата, дрехите и ръкавиците трябва да бъдат далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса може да попаднат в движещите се части, да се заплетат и да предизвикат риск от нараняване.

#### 4. Експлоатация и поддръжка на електрически силови инструменти

- a. Не претоварвайте електрическия силов инструмент. Използвайте подходящ за целта електрически силов инструмент. Той ще свърши работа по-ефективно и по-безопасно за целта, за която е предназначен.
- b. Не използвайте електрически силов инструмент, ако ключът ON/OFF за включване и изключване е повреден. Електрически силов инструмент, който не може да бъде контролиран с ключа, е опасен и трябва да бъде поправен.
- c. Изключете щепсела от източника или от акумулатора/батериите преди да настройвате, сменяте приставките и съхранявате електрическия силов инструмент. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от инцидентно стартиране на електрическия силов инструмент.
- d. Съхранявайте неработещите електрически силови инструменти далеч от достъп на деца. Не позволявайте лица, незапознати с електрическия силов инструмент или тези инструкции да експлоатират инструмента. Боравенето с електрически силови инструменти от неопитни лица е опасно.
- e. Електрическите силови инструменти изискват редовна поддръжка. Проверете дали движещите се части не са блокирани, дали частите не са пукнати или повредени по начин, който да повлияе на правилната работа на електрическия силов инструмент. Повредените части на устройството трябва да бъдат поправени преди употреба. Много инциденти са предизвикани от лошо поддържани електрически силови инструменти.
- f. Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заострени. Добре поддържаните режещи инструменти с добре заострени ръбове са по-малко застрашени от огъване и се управляват по-лесно.
- g. Електрическите силови инструменти, приставките към тях, помощните инструменти и др. трябва да се използват в съответствие с настоящите препоръки. Същевременно с това, трябва да се вземат предвид условията и вида на работата. Неправилната експлоатация на електрическия силов инструмент може да предизвика опасни ситуации.

#### 5. Поддръжка

- a. Ремонтът на електрически силови инструменти се извършва единствено от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това осигурява безопасността на инструмента.

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ФРЕЗИ ЗА БЕТОН



Прочетете инструкциите за експлоатация, преди да пристъпите към работа. Запазете ги за бъдещо ползване. Не използвайте фрезата преди да прочетете инструкциите за експлоатация, относно настройките, дефектите и отстраняването на проблеми.

Не експлоатирайте фрезата в близост до запалими материали (разтворители, петрол и други запалими летливи вещества). Електромоторът на електрическите силови инструменти създава искри, които могат да доведат до взрив или запалване. **Тази фреза не може да бъде използвана в среда на летливи вещества.**

Преди всяка работа по поддръжка или сервизиране на фрезата, изключете от мрежата.

Винаги дръжте електрическия силов инструмент с две ръце за ръкохватките (5) и (2) или (13), осигурени от производителя.



Избягвайте случайно привеждане в действие. Винаги изключвайте от мрежата, когато фрезата не се използва. Уверете се, че ключът ON/OFF за включване и изключване е в позиция „Off“. Свързването на фрезата към мрежата с ключ в позиция „On“ може да доведе до непреднамерено стартиране, което да създаде риск за безопасността.

Използвайте фрезата само с монтирана абразивна приставка върху основата.

Не пренапрягайте фрезата, като блокирате основата по време на работа. Не насилвайте основата върху работния материал.

### Улавяне на прах



Частиците от работния материал, отделяни по време на работа, може да бъдат вредни за здравето. Те може да предизвикат рак, алергична реакция, дихателни заболявания и даже репродуктивни проблеми и вродени дефекти. Това се отнася най-вече за: олово от боя, някои видове дървесина (дъб, бук), хромати във вещества за защита на дървесината, минерален прах (от фрезирание на бетон и гипс) и други материали, например азбест.

За намаляване на риска се уверете, че:

- Помещението е добре проветрено.
- Се използва подходяща система за събиране на прах - аспиратори или прахосмукачки, свързани към машината (препоръчват се GVC 12-25-32 или GVC 10-15-35).
- Използвате подходящи лични предпазни средства, като работно облекло и средства за дихателна защита.

Допълнителни инструкции за безопасност

- **Този електрически силов инструмент може да се използва като стандартен шлайф. Прочетете всички инструкции за безопасност, предупреждения, илюстрации и спецификации, доставени с този електрически силов инструмент.** Неспазването на долните инструкции може да предизвика електрошок, пожар и/или сериозно нараняване.
- Този електрически силов инструмент не се препоръчва за полиране. Извършването на дейности, за които той не е предназначен, може да бъде опасно и да предизвика нараняване.
- Номиналната скорост на приставката/ диска трябва да е поне равна на максималната скорост, маркирана на електрическия силов инструмент. Приставките, движещи се по-бързо от номиналната си скорост може да се счупят и разлетят на части.

- Външният диаметър и дебелината на вашия диск трябва да влиза в нормата за вашия електрически силов инструмент. Неправилно оразмерените приставки не могат да бъдат адекватно обезопасени и контролирани.
- Шлайфащите камбани, основите, диамантените дискове и всякакви други приставки трябва да съответстват на шпиндела на електрическия силов инструмент. Приставките с монтиращи отвори, несъответстващи на електрическия силов инструмент, ще се разбалансират, ще вибрират прекалено и може да предизвикат загуба на управление.
- Никога не използвайте повредена приставка. Преди всяка употреба проверете приставката за отчупени парчета и пукнатини.
- Ако електрическият силов инструмент бъде изпуснат на земята, проверете за повреда или инсталирайте неповредена приставка. След инспекция и инсталиране на приставката заедно с всички присъстващи застанете извън равнината на въртящата се приставка и пуснете електрическия силов инструмент на максимална скорост на празен ход за една минута. За този тестов период повредените приставки би трябвало да се разпадат.
- Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте шлем за лицето или защитни очила. Ако е нужно, носете противопопрахова маска, антифони, ръкавици и работна престилка, които да са в състояние да спрат малки абразивни частици или парченца материал. Защитните очила трябва да са в състояние да спират отпадъците от различни операции.
- Продължителното излагане на високоинтензивен шум може да предизвика загуба на слуха.
- Дръжте останалите хора на безопасно разстояние от зоната за работа. Всеки, влизащ в тази зона, трябва да носи лични предпазни средства. Парчета от работния материал или счупена приставка може да се разлетят и да предизвикат нараняване извън непосредствената област на експлоатация.
- Дръжте електрическите силови инструменти само за изолираните ръкохватки, когато извършвате работа, при която режещата приставка може да влезе в контакт със скрит проводник или собствения си кабел. Режеща приставка, влизаща в контакт с проводник под напрежение, може да наелектризира откритите метални части на електрическия силов инструмент и да предизвика електрошок за оператора.
- Позиционирайте захранващия кабел далеч от въртящата се приставка. Ако изгубите контрол върху електрическия силов инструмент, кабелът може да бъде срязан или да се оголи и вашата длан или ръка може да бъде издърпана към въртящата се приставка.
- Никога не оставяйте електрическия силов инструмент върху повърхност преди приставката му да спре напълно да се върти. Въртящата се приставка може да увлече повърхността и да завърти електрическия силов инструмент неконтролирано.
- Не включвайте електрическия силов инструмент, докато го носите до себе си. Случаен контакт с въртящата се приставка може да разкъса дрехите ви и да последва допир до тялото, като създаде реален риск от нараняване.
- Периодично почиствайте отворите за вентилация на електрическия силов инструмент. Вентилаторът на електромотора може да засмуче прах във вътрешността на електрическия силов инструмент, а прекаленото натрупване на метален прах може да предизвика електрическа опасност.

#### Предупреждение за откат и други предупреждения

- Откатът представлява внезапна реакция на притиснато или захванато въртящо се колело, основа, четка или друга принадлежност. Притискането или удрянето предизвикват моментно спиране на въртящата се приставка, което на свой ред засилва неконтролируемия електрически силов инструмент в посока, обратна на въртенето на приставката в точката на свързване. Притиснат от работния материал, ръбът на колелото, влизащ в точката на захващане, може да се вкопае в повърхността на материала, с което да предизвика измятане на диска или откат. Дискът може да подскочи към оператора или от него, в зависимост от посоката на движение на колелото в точката на захващане. Абразивните дискове може също и да се счупят при такива условия. Откатът е резултат на злоупотреба

с електрическия силов инструмент и/или неправилна процедури на експлоатация, или условия и може да се избегне чрез предприемане на подходящи предварителни мерки като следните:

- **Дръжте здраво електрическия силов инструмент и разположете тялото и ръцете си, така че да устоят на силите на отката. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка (ако е налична) за максимален контрол на отката или на реакцията на въртящия момент при пускане. Операторът може да контролира реакцията на въртящия момент или силите на отката, ако са взети предварителни мерки.**
- **Никога не слагайте ръката си близо до въртящата се приставка. Тя може да предизвика откат върху ръката ви.**
- **Не приближавайте тялото си до областта, в която електрическият силов инструмент се движи или може да се получи откат. Откатът ще изпрати електрическия силов инструмент в посока обратна на тази на движението на колелото в точката на захващане.**
- **При обработване на ъгли, остри ръбове и др. бъдете особено внимателни. Избягвайте подскачане и захващане на приставката. Ъглите, острите ръбове и подскачанията има опасност да захванат въртящата се приставка, което може да предизвика загуба на контрол или откат.**
- **Не монтирайте назъбени дискове или дискове за циркуляр, предназначени за дърво. Такива остриета предизвикват чести откати и загуба на контрол.**
- **Шлифовъчни дискове, шкурка, четкови дискове не може да бъдат използвани с тази машина. Единствените работни приставки, които могат да бъдат използвани с FG 12-125 FR са фрезови глави и диамантени камбанни дискове**



**Носете предпазни очила!**



**Носете средства за безопасност на дихателната система!**



**Носете лицев шлем срещу летящи части от работния материал!**

## ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ:

Измерените стойности са определени в съответствие със стандарт EN 60745. Равнището на шум от степен „А“ може да надвишава звуково налягане от 82 dB(A).



**Носете антифони!**

	Единица	2530-421200 GFG 12-125 FR
Стойност на вибрационните емисии ah	m/s <sup>2</sup>	>7

Равнището на вибрационни емисии, посочено в настоящето ръководство за експлоатация, е измерено в съответствие със стандартизирания тест от стандарта EN 60745 и може да бъде използвано за сравняване на един електрически силов инструмент с друг. То може да бъде използвано за предварителна оценка на излагането на вибрации. Декларираното равнище на вибрационни емисии отразява главното приложение на електрическия силов инструмент.

Ако обаче електрическият силов инструмент се използва за различни цели, с различни или зле поддържани приставки, вибрационните емисии могат да се различават. Това значително може да увеличи равнището на излагане през целия работен период. При точната прогноза за равнището на излагане трябва също да се вземе предвид времето, за което електрическият силов инструмент е изключен или работи, но на празен ход. Това може значително да намали равнището на излагане за целия период на работа.

**Използвайте допълнителни мерки за безопасност, за да защитите оператора от ефектите на вибрациите като: поддръжка на електрическия силов инструмент и приставките му, затопляне на ръцете, организация на работата.**

## ПРЕДИУПОТРЕБА:



Проверете дали ключът On/Off за включване и изключване е в позиция "Off" (6). Включването на електрическия силов инструмент към мрежата, когато ключът е в позиция "On" ще предизвика неочакван старт, което сериозно застрашава безопасността.




При използване на удължителен кабел, поради голямото разстояние до източника на захранване, подберете кабел със сечение поне 1.5 mm. Използването на по-тънък кабел може да доведе до по-ниско напрежение на фрезата и прегряване, което на свой ред може да предизвика запалване.

Включете машината към източник на електрозахранване със защита срещу остатъчен ток.

## Настройка на дълбочината на фрезозане

1. Изключете щепсела на фрезата от мрежата за захранване
2. Обърнете фрезата, за да имате лесен достъп до регулаторите на дълбочина на фрезозане (7), (12) и (15).
3. Разхлабете регулаторите (7), (12) и (15).
4. Обърнете чашковата защита (10) и установете дълбочината на фрезозане по скалата (8).
5. Затегнете регулаторите (7), (12) и (15).

## Свързване на Прахосмукачка

 **Частите от фрезования материал, които се отделят по време на работа, може да увредят здравето.** Те могат да предизвикат рак, алергична реакция, дихателни болести и даже репродуктивни проблеми или вродени дефекти. Особено опасни са: оловото от бои, някои типове дърво (дъб, бук), хромати от вещества за защита на дървесината, минерален прах (при фрезование на бетон и гипс) и други метали или азбест.

За да намалите риска се уверете, че:

- Помещението е добре проветрявано.
- Се използват подходящи системи за изсмукване на прах: аспиратори или прахосмукачки, свързани към машината ( препоръчват се GVC 12-25-32 или GVC 10-15-35).
- Използвате подходящи лични предпазни средства като работно облекло и средства за защита на дихателната система.



**Носете защитни очила!**



**Носете средства за защита срещу прах**


За свързване на прахосмукачка:

1. Изключете прахосмукачката от мрежата
2. Обърнете електрическия силов инструмент, за да имате лесен достъп до конектора за изсмукване на прах (3).
3. Свържете прахосмукачката или друго средство за извличане на прах чрез адаптера, доставен с машината.
4. Адаптерът представлява много-размерна гумена фуния, която трябва да се среже за достигане на желания диаметър.
5. От едната си страна адаптерът трябва да се включи в GFG 12-125 F,R, а от другата към маркуча на устройството за извличане на прах.


## Изглаждане на ъгли

GFG 12-125 FR може да бъде използвана за лесно и точно изглаждане на ъгли. За настройка на фрезата в този работен режим

1. Отстранете регулатори (7), (12) и (15).
2. Напълно отстранете предпазителя на фрезоващия/шлайфация диск.

 Настройката на този режим намалява прахоизсмуквателната производителност на фрезата. Тя ще предизвика по-високо отделяне на прах. Постарайте се да не работите прекалено дълго в този режим.

## Монтиране на фрезоващите дискове и глави

 **Преди всякаква операция по фрезоващите глави, проверете дали фрезата не е свързана към мрежата.**

**!** Близостта до обхвата на фрезоващата глава може да предизвика сериозно увреждане на тялото!

**!** **Фрезоващата глава може да се нагорещи значително по време на работа!** Преди да подмените фрезоващата глава или да правите каквито и да е промени, не е докосвайте, докато не се е охладила.

**Колкото по-износен е фрезоващият диск, толкова по-трудно се сменя.** Ако фрезоващият диск започне да се сменя прекалено трудно, той трябва да се подмени! 1

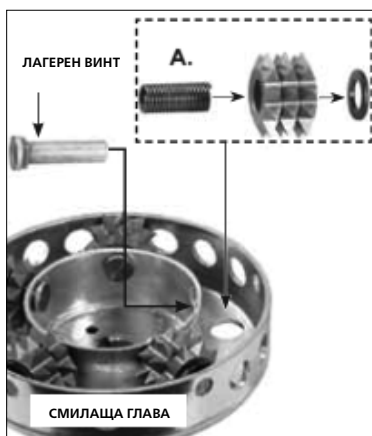
Фрезоващата глава (11) се състои от вътрешен и външен монтиращ пръстен, скобен винт с шайба и 15 фрезоващи резци (9). За да подмените фрезоващата глава:

1. Обърнете фрезата, за да си осигурите лесен достъп до фрезоващата глава.
2. Блокирайте фрезоващата глава с включения в комплекта гаечен ключ.
3. Разхлабете и развинтете скобния винт и гайката на шпиндела с помощта на Т-образния гаечен ключ (включен в комплекта).
4. Закачете инструмента за отстраняване на камбани (в обхвата на тоя продукт) за двете глави на раменния винт и го завъртете, така че камбанното колело да излезе извън шпиндела.
5. За инсталиране на фрезоващата глава, горните стъпки трябва да се изпълнят в обратен ред.



За подмяна на отделните фрезоващи резци:

1. Отстранете фрезоващата глава, като следвате горните инструкции
2. Отстранете гореспоменатия раменен винт, така че да е възможно да свалите външния държащ пръстен
3. Когато фрезоващата глава е свалена от шпиндела, фрезоващите резци могат да бъдат разглобени. За целта, свалете лагерния болт, който минава през вътрешния и външен фланец. Фрезоващите резци са монтирани върху този болт.
4. Когато болтът е свален, свалянето на фрезоващите резци от главата е лесно.
5. Изпълнете инструкцията в обратен ред след подмяна на фрезоващите резци.



⚠️ Винаги подменяйте целия набор фрезоващи резци. Смяната само на един е фалшива икономия. Резултатът би бил по-високо равнище на вибрациите, допълнително износване на фрезата и другите резци, и може да увреди здравето на оператора!

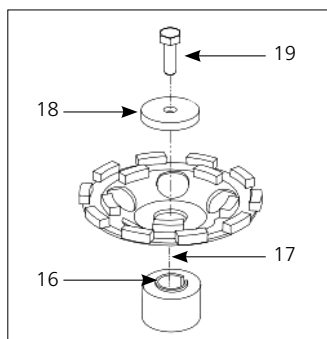
⚠️ Проверете дали фрезоващите резци са монтирани правилно след подмяната им и, че могат да се въртят лесно!

## Монтиране на Диамантена камбана от една част

За да монтирате стандартно камбанно колело, може да закупите монтиращ набор.

За монтиране на диамантено камбанно колело


1. Свалете фрезоващата глава, като следвате горната инструкция
2. Вмъкнете разделителната ролка ( 16 ) в шпиндела, така че вдлъбнатините на ролката да се впихат в издатините на шпиндела
3. Монтирайте диамантената камбана на ролката
4. Монтирайте диамантената камбана с помощта на осигурителния пръстен ( 18 ) и дългия заключващ болт ( 19 ), като ги затегнете здраво.






## ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА:

---

 Спазвайте правилното напрежение на мрежата. Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на напрежението, отбелязано върху табелката на фрезата. Оборудване, маркирано с 230 V, може също да се използва при напрежение от 220 V.


 Работната производителност на машината може да спадне, ако електрическият силов инструмент е свързан към преместваеми източници на електричество (генератори), които нямат достатъчно резервна мощност.


За привеждане в действие на електрически силов инструмент:


1. Натиснете бутона за заключване (4)
2. Дръпнете спусъка on/off (6), докато държите натиснат бутона (4)


## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ:


---


 Преди всяка дейност по поддръжка на ротационния чук, изключете от мрежата!


 Всяка дейност по поддръжка и поправка, изискваща отваряне на корпуса на електромотора трябва да бъде извършвана единствено от централния гаранционен сервиз или от упълномощен сервизен център.


 Уверете се, че електрическият силов инструмент и особено ръкохватките, са сухи и чисти. Те не трябва да са покрити с грес и масло. Поддържайте отворите за вентилиране чисти и незакрити.

 Почиствайте външните части на корпуса периодично с леко влажна кърпа. Не използвайте течаща вода и пръскащи устройства за почистване на електрическия силов инструмент.

 Периодично почиствайте работните части на електрическия силов инструмент, особено фрезоващата глава. разглобявайте електрическия силов инструмент до равнище на единични фрезоващи резци, за да се уверите, че той е напълно и подходящо почистен.

 Периодично продухвайте всички вътрешни и външни части на електрическия силов инструмент със сух състен въздух.

 Периодично проверявайте всички вътрешни и външни части на електрическия силов инструмент и правилното функциониране на всички ключове.

 Не използвайте електрически силов инструмент, ако която и да е негова част е повредена или ключът on/off за включване и изключване не работи правилно.

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

	мерна единица	2530-421 200 GFG 12-125 FR
<b>Номинална мощност</b>	W	1200
Параметри на номиналната мощност		230V / 50HZ
<b>Максимална честота на осцилиране</b>	min <sup>-1</sup>	2800
Максимален диаметър на диска	mm	125
<b>Максимална дълбочина на фрезозане</b>	mm	6
Настройка на дълбочината на фрезозане		√
<b>Защита от претоварване</b>		√
Тегло на инструментa	kg	5,4
<b>Клас на защита IEC</b>		

**ПОПРАВКА:**

Всички ремонти на електрическия силов инструмент трябва да бъдат извършвани само от обучен специалист! Гаранционният ремонт трябва да бъде извършван само от производителя или в упълномощен сервизен център.

Ако захранващият кабел се повреди по някаква причина, той трябва да бъде подменен с подходящ. Всички модификации на електрическия силов инструмент може да се извършват само от гаранционния сервиз на Gpone. За всичко, свързано с поправката на електрическия силов инструмент, моля, обърнете се към:

**ХАРДЕКС ЕООД**  
**Бул. Ботевградско шосе №247**  
**София 1517, България**  
**Тел.: +359 2 94 24 641**  
**Email: office@hardex.bg**

Подробни схеми и информация за резервни части се предоставят по заявка по електронна поща. Моля, за връзка с нас използвайте горния адрес за контакти.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА:

---

Отделяният при шлайфане прах може да съдържа вредни вещества. Изхвърляйте го надлежно. Необходимо е да се придържате към законите и правилата в страната за изхвърляне и рециклиране на използвани инструменти, пакети и приставки.



Само за държави членки на ЕС: не изхвърляте електрически силови инструменти с битовите отпадъци! Според Европейска директива 2002/96/ЕС за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в националното законодателство, неизползваемите електрически силови инструменти трябва да се събират отделно и да се унищожават по надлежен начин.

## ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ОТГОВОРНОСТ:

---

ХАРДЕКС ЕООД не носи отговорност за щети или финансови загуби, причинени от прекъсване на нормалната работа на предприятието, поради нашия продукт или невъзможността да бъде използван.

ХАРДЕКС ЕООД, както и неговите представители, не носят отговорност за щети, нанесени от неправилно боравене с електрическия силов инструмент или в резултат от използването му с продукти на други производители.

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, kas šajā instrukcijā minētie izstrādājumi, kas ir apzīmēti ar kataloga numuru un tipu un kuru tehniskie dati ir norādīti sadaļā Tehniskie dati, atbilst šādu direktīvu: 2004/108/EK, 2006/95/EK, 2006/42/EK, 2011/65/EK un saskaņoto standartu prasībām:

PN-EN 62841-1;  
 PN-EN 60745-2-3;  
 PN-EN 614-1+A1;  
 PN-EN 953+A1;  
 PN-EN ISO 12100;  
 PN-EN 61310-3;  
 PN-EN 1037+A1;  
 PN-EN 61000-6-1;  
 PN-EN 61000-6-3;  
 PN-EN 55014-1;  
 PN-EN 55014-2.



### Paredzētā lietošana

Darbarīks ir paredzēts sausai slīpēšanai, frēzēšanai un betona, rūpniecisko grīdu, betona sienu un citu nemetāla būvmateriālu līdzināšanai. Tas ir arī piemērots krāsas, līmes un ģipša atlikumu noņemšanai, ja izmanto īpašu piederumu.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJĀ LIETOTO SIMBOLU SKAIDROJUMI



Pirms darbarīka lietošanas izlasiet lietošanas norādījumus.



Lietojiet acu aizsarglīdzekļus.



Lietojiet sejas masku.



Lietojiet putekļu masku.



Lietojiet ausu aizsargus.



Izpildiet norādījumus, kas tekstā ir apzīmēti ar šo simbolu.



Uzglabājiet atsevišķi un likvidējiet saskaņā ar vides aizsardzības noteikumiem.

## IZSTRĀDĀJUMA DAĻU APRAKSTS



1. Motora korpuss
2. Papildu sāna rokturis
3. Putekļu nosūkšanas savienojums
4. Ieslēgšanas bloķējuma noņemšanas poga
5. Galvenais rokturis
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
7. Frēzēšanas dziļuma vadības slēdzis
8. Frēzēšanas dziļuma mērskala
9. Betona frēzēšanas uzgaļi
10. Uzgaļa aizsargs
11. Frēzēšanas galva
12. Frēzēšanas dziļuma vadības slēdzis
13. Papildu priekšējais rokturis
14. Aizmugurējais motora aizsargs
15. Frēzēšanas dziļuma vadības slēdzis

## BRĪDINĀJUMI DROŠAI LIETOŠANAI



### Vispārīgi elektroinstrumentu lietošanas drošības brīdinājumi

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu neievērošanas gadījumā var rasties elektrošoks, aizdegšanās un/vai smagas traumas. Saglabājiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus turpmākai izmantošanai. Termins elektroinstrumenti brīdinājumos attiecas uz tādu elektroinstrumentu, ko darbina ar elektrību (ar kabeli), un tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez kabeļa).

#### 1. Darbvietas drošība

- Uzturiet darbvietu tīru un nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtīga vai slikti apgaismota darbvietā var izraisīt negadījumus.
- Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var izraisīt aizdegšanos.
- Neļaujiet bērniem un nepiederošām personām atrasties darbvietas tuvumā. Uzmanības trūkums var izraisīt elektroinstrumenta vadības zaudēšanu.

#### 2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta elektrības vada spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontakt dakšu. Lietojot iezemētus elektroinstrumentus, nekad neizmantojiet spraudņa adapterus. Nepārveidotu kontakt dakšu un atbilstošu kontaktligzdu lietošana mazina elektrošoka gūšanas risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektrošoka gūšanas risks.
- Neatstājiet elektroinstrumentus lietū vai mitrumā. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielinās elektrošoka gūšanas risku.
- Sargiet kabeli no bojājumiem. Nekādā gadījumā neizmantojiet barošanas kabeli kā rokturi elektroinstrumenta pārnēsāšanai; nevelciet kabeli, lai izņemtu spraudni no kontaktligzdas. Sargiet barošanas kabeli no siltuma avotiem, eļļas, asām malām un kustīgām darbarīka daļām, kā arī aizsargājiet to pret augstas temperatūras iedarbību. Bojāti vai savijušies kabeli palielina elektrošoka gūšanas risku.
- Izmantojot elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai tādus pagarinātājus, kas ir paredzēti āra apstākļiem. Āra apstākļiem paredzēta kabeļa izmantošana mazina elektrošoka gūšanas risku.
- Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet paliekošās strāvas ierīci. Izmantojot paliekošās strāvas ierīci, tiek mazināts elektrošoka gūšanas risks.

#### 3. Personiskā drošība

- Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi; skatieties, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nestrādājiet ar elektroinstrumentiem, ja esat noguris, ja jūsu uztveri ietekmē medikamenti, narkotiskās vielas vai alkohols. Brīdis neuzmanības, rīkojoties ar elektroinstrumentiem, var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Aizsarglīdzekļu, piemēram, putekļu maskas, apavu ar neslīdošu zoli, aizsargķiveres un ausu aizsarglīdzekļu, lietošana atbilstošajos apstākļos mazinās traumas gūšanas risku.
- Nepieļaujiet nejaūšu instrumenta ieslēgšanu. Pirms instrumenta pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, instrumenta pacelšanas vai nešanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta nešana, turot pirkstu uz slēdža, vai tāda elektroinstrumenta pievienošana kontaktam, kura slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, rada negadījumus.
- elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet ikvienu regulēšanas atslēgu vai uzgriežņatslēgu. Elektroinstrumenta kustīgajai daļai piestiprināta uzgriežņatslēga vai atslēga var radīt traumu.
- Neliecieties pāri elektroinstrumentam. Vienmēr saglabājiet stabilu stāju un līdzsvaru. Tas nodrošinās labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

- f. Lietojiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Raugieties, lai mati, apģērbs un cimdi neatrastos kustīgo daļu tuvumā. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas un gari mati var tikt ierauti kustīgajās daļās.
- g. Ja ir pieejamas ierīces putekļu savākšanai, nodrošiniet, lai tās būtu pievienotas un tiktu pareizi lietotas. Putekļu savākšanas ierīces izmantošana var mazināt putekļu izraisīto apdraudējumu.

#### 4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a. Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet darba veikšanai piemērotu instrumentu. Atbilstošs elektroinstrumenta labāk un drošāk veiks attiecīgo darbu, ja strādāsiet tam paredzētajā tempā.
- b. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nevar ieslēgt un izslēgt ar slēdzi. Jebkurš elektroinstrumenta, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un tas ir jāremontē.
- c. Iekams regulēt instrumentu, mainīt piederumus vai novietot instrumentu glabāšanā, atvienojiet to no strāvas avota vai akumulatoru bloka. Šādi piesardzības pasākumi neļaus nejauši ieslēgt elektroinstrumentu.
- d. Uzglabājiet elektroinstrumentus drošā, bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet darbarīkus lietot tiem, kuri nav iemācīti tos lietot vai nepārzina šos norādījumus. Nemācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- e. Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroinstrumentu darbību. Ja elektroinstrumenta ir bojāts, pirms lietošanas tas ir jāsamontē. Slikti uzturēti instrumenti var būt daudzu negadījumu cēlonis.
- f. Regulāri asiniet un tīriet griešanas instrumentus. Pienācīgi kopti griešanas darbarīki ar asām griezējškaitnēm retāk iestrēgst un tos ir vieglāk vadīt.
- g. Izmantojiet elektroinstrumentu, uzgaļus un citus piederumus, ievērojot šos norādījumus, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu specifiku. Elektroinstrumentu izmantošana neparedzētiem nolūkiem var radīt bīstamas situācijas.

#### 5. Apkope

- a. Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi kvalificētam remontstrādniekam; izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas garantēs elektroinstrumenta drošumu.

### Betona frēzmašīnas lietošanas drošības brīdinājumi



Pirms darbarīka lietošanas izlasiet lietošanas norādījumus. Saglabājiet lietošanas norādījumus turpmākām uzziņām. Nelietojiet ierīci, neizlasot informāciju par uzstādīšanu, bojājumiem un kļūmju novēršanu.

Nedarbiniet darbarīku viegli uzliesmojošu materiālu (šķīdinātāju, benzīna un citu viegli uzliesmojošu vielu) tuvumā. Elektroinstrumenta elektromotors rada dzirksteles, kas var izraisīt sprādzieni vai aizdegšanos.

**Iekārtu nedrīkst izmantot sprādzienbīstamā vidē.**

Pirms apkopes atvienojiet iekārtu no elektrotīkla!

Vienmēr turiet elektroinstrumentu ar abām rokām aiz rokturiem (5) un (2) vai (13) saskaņā ar ražotāja instrukciju.



Nepieļaujiet nejaušu ieslēgšanu. Vienmēr atvienojiet elektrotīkla spraudni, ja iekārtu neizmanto. Pārliecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir pozīcijā Of (izslēgts). Iekārtas pieslēgšana elektrotīklam ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā On (ieslēgts) var izraisīt nejaušu iedarbināšanu, kas rada drošības riskus.

Lietojiet iekārtu tikai ar abrazīvo piederumu, kas ir uzstādīts uz pamatnes spilventiņa.

Nepārslogojiet iekārtu, bloķējot pamatnes spilventiņu. Nespiediet pamatnes spilventiņu pret apstrādājamo materiālu.

## Putekļu daudzuma mazināšana



Darba laikā radušies putekļi var būt bīstami veselībai. Tie var izraisīt vēzi, alergiskas reakcijas, elpceļu slimības vai pat reproduktīvās veselības problēmas un iedzimtus defektus. Tas īpaši attiecas uz krāsās esošo svīnu, dažu veidu kokmateriāliem (gips, dižskabārdis), hromātiem kokmateriālu apstrādes līdzekļos, minerālu putekļiem (betona un ģipša slīpēšana), kā arī citiem metāliem vai azbestu.

Lai mazinātu risku:

- telpa ir pareizi jāvēdina.
- Izmantojiet atbilstošu putekļu nosūkšanas sistēmu – iekārtai pieslēgtu gaisa sūkņēšanas sistēmu vai putekļsūcēju (ieteicams GVC 12-25-32 vai GVC 10-15-35).
- Izmantojiet atbilstošus individuālos aizsarglīdzekļus, piemēram, darba apģērbu un elpceļu aizsarglīdzekļus.

Papildu drošības norādījumi

- **Šo elektroinstrumentu ir paredzēts lietot kā standarta slīpmašīnu. Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, apskatiet attēlus un tehniskos datus, kas ir iekļauti elektroinstrumenta komplektācijā.** Ja netiek ievēroti visi turpmāk minētie noteikumi, var tikt izraisīts elektrošoks, aizdegšanās un/vai smagas traumas.
- **Šo elektroinstrumentu nav ieteicams izmantot pulēšanai.** Darbību veikšana, kurām šis elektroinstrumentu nav paredzēts, var būt bīstama un radīt traumas.
- **Piederuma nominālajam ātrumam jābūt vismaz identiskam ar maksimālo ātrumu, kas ir norādīts uz elektroinstrumenta.** Piederumi, kas griežas ātrāk par nominālo ātrumu, var salūzt un tikt izsviesti.
- **Piederuma ārējam diametram un biezumam jāiekļaujas elektroinstrumenta jaudas robežās.** Nepareiza izmēra piederumus nav iespējams pietiekami uzmanīt vai vadīt.
- **Frēzēšanas ripām, balsta paliktniem, dimanta diskkiem vai citiem piederumiem jābūt piemērotiem elektroinstrumenta vārpstai.** Piederumi ar asu atverēm, kas neatbilst elektroinstrumenta stiprinājuma elementiem, ir nestabili, pārmērīgi vibrē un var izraisīt vadības zaudēšanu.
- **Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātu piederumu.** Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai piederumi nav bojāti un saplaisājuši.
- **Ja elektroinstrumenti nokrīt, pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi, vai arī uzstādiat nebojātu piederumu.** Pēc piederuma pārbaudes un uzstādīšanas lietotājam un visiem apkārtējiem jānostājas tā, lai tie neatrastos rotējošā piederuma rotācijas plaknes līnijā, un tad vienu minūti elektroinstrumenti bez slodzes jādarbina ar maksimālo ātrumu. Bojāti piederumi šādas pārbaudes laikā parasti salūst.
- **Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Atkarībā no veicamā darba lietojiet sejas aizsargu, aizsargbrilles vai brilles. Ja nepieciešams, izmantojiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darba priekšautu, kas aiztur nelielas abrazīvas vai materiāla daļiņas.** Acu aizsarglīdzekļiem jāspēj aizturēt lidojošus gružus, kas rodas dažādu darbu veikšanas laikā. Putekļu maskai vai respiratoram jāaiztur darba laikā radušās daļiņas. Ilgstoši pakļaujot sevi ļoti intensīvam troksnim, var pasliktināties dzirde.
- **Nodrošiniet, lai apkārtējie atrastos drošā attālumā no darbavietas. Ikvienam, kurš atrodas darbavietā, jālieto individuālie aizsarglīdzekļi.** Apstrādājamā materiāla vai bojāta piederuma daļiņas var tikt izsviestas un radīt traumas darbavietas tuvumā esošajiem cilvēkiem.
- **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, ja griešanas piederums var saskarties ar slēptu elektroinstalāciju vai ar savu kabeli.** Sagriežot kabeli, kas atrodas zem sprieguma, spriegums var tikt pārnest uz elektroinstrumenta metāla daļām un radīt operatoram elektrotraumu.
- **Novietojiet kabeli tā, lai tas nepieskartos rotējošajam piederumam. Ja zaudēsiet elektroinstrumenta vadību, kabelis var tikt pārgriezts vai iestrēgt, bet jūsu roka var tikt ierauta rotējošajā piederumā.**
- **Nekādā gadījumā nenolieciet elektroinstrumentu, iekams tas nav pilnībā apstājies.** Rotējošais piederums var aizķert virsmu un izraut elektroinstrumentu no rokām.



- **Pārnēsājot elektroinstrumentu, nekad nedarbiniet to.** Ja apģērbs nejausi pieskaras rotējošajam piederumam, tas var tikt satverts, iespiežot piederumu miesā.
- **Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres.** Motora ventilators ievēl putekļus korpusā, un pārmērīga pulverveida metāla uzkrāšanās var radīt elektrodrošības riskus.

Atsitiens un ar to saistītie brīdinājumi

- Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz rotējošās ripas, balsta paliktņa, sukas vai cita piederuma iespiešanos vai iestrēgšanu. Iesprūšana vai aizķeršanās izraisa pēkšņu rotējošā piederuma apstāšanos, tas savukārt saskares brīdī izraisa nevadāmu elektroinstrumenta grūdienu pretēji tā rotācijas virzienam. Ja abrazīvā slīpriņa, piemēram, aizķeras vai iesprūst apstrādājamajā materiālā, slīpriņas mala, kas nokļūst iesprūšanas vietā, var iespieties materiāla virsmā, izraisot slīpriņas atdalīšanos no elektroinstrumenta vai atlēkšanu. Slīpriņa atkarībā no slīpriņas kustības virziena saskares brīdī var tikt spēji rauta operatora virzienā vai prom no viņa. Šādos gadījumos abrazīvās slīpriņas var arī salūzt. Atsitiens rodas instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darbības vai apstākļu rezultātā un no tā var izvairīties, veicot piemērotus drošības pasākumus, kā norādīts turpmāk.
- **Saglabājiet ciešu instrumenta tvērienu, nostājieties un novietojiet rokas tā, lai spētu pretoties atsitienu spēkam.** Lai maksimāli kontrolētu atsitienu un griezes momentu, iedarbināšanas laikā vienmēr lietojiet palīgrokturi, ja tāds ir. Operators var savaldīt griezes momenta reakciju vai atsitienu spēku, ja veic atbilstošus piesardzības pasākumus.
- **Nekad nenovietojiet roku rotējošā piederuma tuvumā.** Piederums var radīt atsitienu, trāpot rokai.
- **Nestāviet elektroinstrumenta atsitienu kustības ceļā.** Atsitiens iestrēgšanas gadījumā grūdi darbarīku no iestrēgšanas vietas slīpriņas kustībai pretējā virzienā.
- **Lietojiet darbarīku īpaši piesardzīgi, ja strādājat ar stūriem, asām malām u. tml. Instrumentu nedrīkst daudzīt vai mest.** Stūri, asas malas vai atlēkšana parasti izraisa rotējošā piederuma iestrēgšanu. Tas var izraisīt vadības zudumu vai atsitienu.
- **Nepievienojiet ķēdes zāģa kokgriezumu asmeni vai zobaino zāģa asmeni.** Šādi asmeņi izraisa biežus atsitienu un vadības zaudēšanu.
- **Slīpēšanas ripas, smilšpapīru, metāla sukas nedrīkst lietot ar šo iekārtu.** Vienīgais darba piederums, ko drīkst lietot ar GFG 12-125 FR, ir frēzēšanas galvas un dimanta ripas.



Lietojiet aizsargbrilles.



Lietojiet elpceļu aizsarglīdzekļus.



Lai aizsargātu seju pret apstrādājamā materiāla šķembām, lietojiet sejas aizsargu.

## INFORMĀCIJA PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJU

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar standartu EN 60745. Izstrādājuma A svērtais trokšņa līmenis var pārsniegt 82 dB (A) skaņas spiediena līmeni.



Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

	Mērvienība	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Vibrācijas emisijas vērtība, ah</b>	m/s <sup>2</sup>	>7

Vibrācijas emisijas līmenis, kas ir minēts šajos lietošanas norādījumos, ir mērīts saskaņā ar standartizētu pārbaudi atbilstoši EN 60745 un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzināšanai. To var lietot arī sākotnējai vibrācijas iedarbības izvērtēšanai. Paziņotais vibrācijas emisijas līmenis attiecas uz galvenajām darbarīka lietojuma jomām.

Taču, ja darbarīku izmanto citos darbos, ar citiem piederumiem vai arī ja darbarīks nav atbilstoši kopts, vibrācijas emisija var būt atšķirīga. Tas var būtiski palielināt iedarbības līmeni visā darba periodā. Jāņem vērā arī vibrācijas iedarbības līmeņa izvērtējums, kad darbarīks ir izslēgts vai arī tas darbojas, bet darbs netiek veikts. Tas var būtiski samazināt iedarbības līmeni visā darba periodā.

**Veiciet papildu pasākumus, lai aizsargātu operatoru pret vibrācijas ietekmi, piemēram, apkopiet darbarīku un piederumus, rūpējieties, lai rokas būtu siltas, un strādājiet atbilstīgi.**

## PIRMS LIETOŠANAS



Pārbaudiet, vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir pozīcijā Off (Izslēgts) (6). Pieslēdzot elektroinstrumentu elektrotīklam, kad slēdzis ir stāvoklī On (Ieslēgts), elektroinstrumenti sāks darboties, radot būtisku apdraudējumu.



Ja izmantojat pagarinātāju, jo līdz barošanas avotam ir liels attālums, izmantojiet vadu, kura šķērsriezums ir vismaz 1,5 mm. Izmantojot vadu ar mazāku šķērsriezumu, iekārtas jauda būs zemāka un vads var pārkarst, radot aizdegšanās risku.

Pieslēdziet iekārtu barošanas avotam ar paliekošās strāvas ierīci.

## Frēzēšanas dziļuma iestatīšana

Lai iestatītu frēzēšanas dziļumu:

1. atvienojiet iekārtas spraudni no elektrotīkla;
2. pagrieziet iekārtu, lai atvieglotu piekļuvi frēzēšanas dziļuma vadības slēdžiem (7), (12) un (15);
3. atskrūvējiet slēdžus (7), (12) un (15);
4. pagrieziet uzgaļa aizsargu (10) un iestatiet frēzēšanas dziļumu (8);
5. pievelciet slēdžus (7), (12) un (15).

## Putekļu nosūcēja pieslēgšana



**Darba laikā radušies putekļi var būt bīstami veselībai.** Tie var izraisīt vēzi, alergiskas reakcijas, elpceļu slimības vai pat reproduktīvās veselības problēmas un iedzimtus defektus. Tas īpaši attiecas uz krāsās esošo svīnu, dažu veidu kokmateriāliem (ozols, dižskabārdis), hromātiem kokmateriālu apstrādes līdzekļos, minerālu putekļiem (betona un ģipša slīpēšana), kā arī citiem metāliem vai azbestu.

Lai mazinātu risku, pārliecinieties, ka

- telpa tiek pareizi vēdināta.
- Izmantojiet atbilstošu putekļu nosūkšanas sistēmu – iekārtai pieslēgtu gaisa sūkņēšanas sistēmu vai putekļsūcēju (ieteicams GVC 12-25-32 vai GVC 10-15-35).
- Izmantojiet atbilstošus individuālos aizsarglīdzekļus, piemēram, darba apģērbu un elpceļu aizsarglīdzekļus.



**Lietojiet aizsargbrilles.**



**Lietojiet elpceļu aizsarglīdzekļus, lai nodrošinātu aizsardzību pret putekļiem!**

Lai pieslēgtu putekļu nosūcēju:

1. atvienojiet iekārtas spraudni no elektrotīkla;
2. pagrieziet elektroinstrumentu, lai atvieglotu piekļuvi putekļu nosūkšanas savienojumam (3);
3. pieslēdziet putekļsūcēju vai citu putekļu savākšanas iekārtu, izmantojot kopā ar iekārtu piegādāto adapteru.
4. Adapteris ir gumijas piltuve, kuru var nogriezt līdz vēlamajam diametram.
5. Adapteru uzstāda uz GFG 12-125 FR un putekļu nosūkšanas iekārtas šļūtenes.

## Stūru frēzēšana

GFG 12-125 FR var izmantot vienkāršai un precīzai stūru apstrādei. Lai iestatītu iekārtu šajā darba režīmā:

1. atbrīvojiet slēdžus (7), (12) un (15);
2. pilnībā noņemiet frēzēšanas/slīpēšanas ripas aizsargu.



Šis darba režīms mazina iekārtas putekļu nosūkšanas jaudu. Tas nozīmē vairāk putekļu izmešu. Nestrādājiet šajā darba režīmā pārāk ilgi.

## Frēzēšanas griezēju un frēzēšanas galvu uzstādīšana



**Pirms jebkādiem darbiem ar frēzēšanas galvu, pārlicinieties, ka iekārta nav pieslēgta pie strāvas padeves!** Atrasties frēzēšanas galvas darbības zonā ir bīstami, tas rada smagu ķermeņa traumu gūšanas risku!



**Frēzēšanas galva darba laikā var ļoti sakarst.** Pirms frēzēšanas galvas nomaiņas vai citām modifikācijām, nepieskarieties frēzēšanas galvai, pirms galva nav atdzisusi.



**Jo grūtāk ir nomainīt frēzēšanas griezējus, jo augstāks ir griezēju nodilums.** Ja frēzēšanas griezējus ir grūti noņemt, tie ir jānomaina.

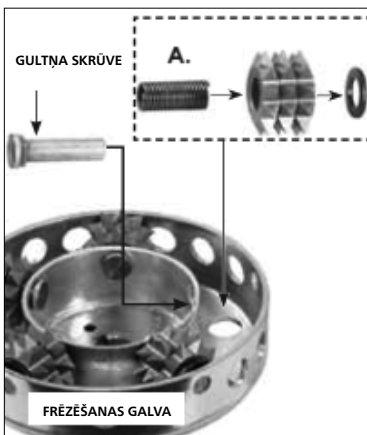
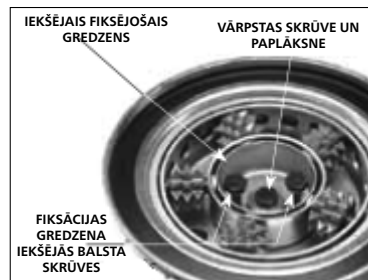
Frēzēšanas galva (11) iekļauj iekšējo un ārējo montāžas gredzenu, skavas skrūves ar paplāksni un 15 frēzēšanas griezējus (9). Lai nomainītu frēzēšanas galvu:

1. pagrieziet iekārtu, lai atvieglotu piekļuvi frēzēšanas galvai;
2. bloķējiet frēzēšanas galvu ar komplektā iekļauto uzgriežņatslēgu;
3. ar T veida uzgriežņatslēgu (piegādāta kopā ar iekārtu) atskrūvējiet vārpstas fiksācijas skrūvi un paplāksni;
4. satveriet uzgaļa noņēmēju aiz abām balsta skrūvju galvām un pagrieziet tā, lai uzgaļa ripa izbīdītos no vārpstas.
5. Lai noņemtu griešanas ripu, veiciet iepriekš minētās darbības pretējā secībā.



Lai nomainītu atsevišķus frēzēšanas griezējus:

1. nomainiet frēzēšanas galvu saskaņā ar iepriekš sniegtajiem norādījumiem;
2. nomainiet iepriekš minēto pleca skrūvi, lai noņemtu ārējo fiksācijas gredzenu;
3. Kad frēzēšanas galva ir noņemta no vārpstas, frēzēšanas griezējus var demontēt. noņemiet gultņa bultskrūvi, kas savieno iekšējo un ārējo atloku; Frēzēšanas griezēji ir uzstādīti uz šīs bultskrūves.
4. kad bultskrūve ir noņemta, izņemiet frēzēšanas griezēju no galvas.
5. Lai frēzēšanas griezēju uzstādītu atpakaļ, veiciet darbības pretējā secībā.



**!** Vienmēr nomainiet visu frēzēšanas griezēju komplektu. Viena frēzēšanas griezēja nomaiņa nesniedz gaidītos ietaupījumus. Tas palielina vibrāciju līmeni, darbarīka un citu griezēju ātrāku nodilšanu un nolietošanu, kā arī rada riskus operatora veselībai.

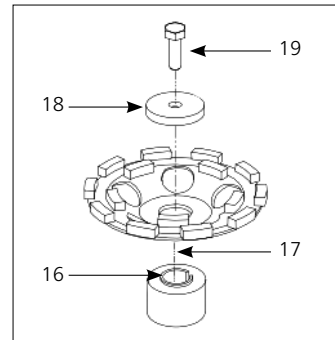
**!** Pārliecinieties, ka frēzēšanas griezēji pēc nomaiņas ir uzstādīti pareizi un griežas viegli!

## Viegabala dimanta slīpēšanas ripu uzstādīšana

Lai uzstādītu standarta slīpēšanas ripu, jāiegādājas montāžas komplekts.

Lai uzstādītu dimanta slīpēšanas ripu:

1. nomainiet frēzēšanas galvu saskaņā ar iepriekš sniegtajiem norādījumiem;
2. ievietojiet atdalošo veltni (16) vārpstā tā, lai rievas uz veltna (17) sakristu ar vārpstas izvirzījumiem;
3. uzstādiet dimanta slīpēšanas ripu uz veltna;
4. uzstādiet un nostipriniet dimanta slīpēšanas ripu ar gredzenu (18) un garo bloķējošo bultskrūvi (19), stingri pievelkot to.



## LIETOŠANAS SĀKŠANA

**!** Pārliecinieties, ka elektrotīkla sprieguma parametri ir atbilstoši. Barošanas avota sprieguma parametriem ir jāatbilst parametriem, kas ir norādīti tehnisko datu plāksnē. Aprikojumu, kas ir apzīmēts lietošanai ar 230 V spriegumu, var izmantot arī ar 220 V spriegumu.

**!** Iekārtas darbība var mazināties, ja elektroinstrumentam tiek pievienots pārvietojamam barošanas avotam (generatoram), kuram nav pietiekamas enerģijas rezerves.

Lai ieslēgtu elektroinstrumentu:

1. nospiediet ieslēgšanas bloķējuma pogu (4);
2. pavelciet ieslēgšanas/izslēgšanas mēlīti (6), vienlaikus turot nospiestu bloķējuma pogu (4).

## APKOPE UN TĪRĪŠANA

**!** Pirms perforatora apkopes atvienojiet to no elektrotīkla!

**!** Visas apkopes un remonta darbības, kuru veikšanai jāatver dzinēja korpuss, jāuztic tikai garantijas remonta servisam vai pilnvarotam apkopes centram.

**!** Elektroinstrumentam, bet jo īpaši tā rokturiem jābūt sausiem un tīriem. Tie nedrīkst būt klāti ar smērvielu vai eļļu. Gaisa spraugām jābūt tīrām un neaizsprostotām.

**!** Regulāri tīriet korpusa ārpusi ar mitru drānu. Elektroinstrumenta tīrīšanai neizmantojiet tekošu ūdeni vai smidzinātāju.

**!** Regulāri tīriet elektroinstrumenta darba daļas, jo īpaši frēzēšanas galvu. Lai elektroinstrumentu rūpīgi notīrītu, izjauciet to līdz atsevišķiem frēzēšanas griezējiem.

**!** Regulāri notīriet elektroinstrumenta visus ārējos un iekšējos komponentus ar sausu saspiestu gaisu.



Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta visu iekšējo un ārējo komponentu un slēdžu pareizu darbību.



Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja kāda daļa ir bojāta vai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža darbība nav pareiza.

## TEHNISKIE DATI

	Mērvienība	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Nominālā jauda</b>	W	1200
Nominālās jaudas parametri		230V / 50HZ
<b>Maksimālais ātrums bez slodzes</b>	min <sup>-1</sup>	2800
Maksimālais ripas diametrs	mm	125
<b>Maksimālais frēzēšanas dziļums</b>	mm	6
Frēzēšanas dziļuma regulēšana		√
<b>Pārslodzes aizsardzība</b>		√
Svars	kg	5,4
<b>IEC aizsardzības klase</b>		□

## REMONTS



Elektroinstrumentu remontēt drīkst tikai mācīts speciālists. Remonts garantijas laikā jāveic tikai ražotājam vai tā pilnvarotam pārstāvim.

Ja tiek bojāts barošanas kabelis, tas ir pienācīgi jānomaina. Elektroinstrumenta pārveidošanu drīkst veikt tikai Grōne garantijas apkopes centrā.

Lai iegūtu informāciju par elektroinstrumenta remontu, lūdzu, sazinieties ar:

**HARDEX Baltic SIA**  
**Klijānu iela 2d-200, Rīga, Latvija**  
**serviss@hardex.lv**  
**tel. +371 6 731 93 30**  
**faks +371 6 731 93 31**

Izvērsti skati un informācija par rezerves daļām ir pieejama pēc pieprasījuma pa faksu vai e-pastu. Lai sazinātos ar mums, lūdzu, izmantojiet iepriekš norādīto kontaktinformāciju.

## VIDES AIZSARDZĪBA

---

Putekļos, kas ir radušies slīpēšanas laikā, var būt kaitīgas vielas — likvidējiet tos atbilstoši. Ievērojiet valsts likumus un norādījumus par nolietoto darbarīku, iepakojuma materiālu un piederumu likvidēšanu un pārstrādi.



Tikai ES valstīm: neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvas Nr. 2002/96/EK vadlīnijām par nolietotā elektriskā un elektroniskā aprīkojuma likvidēšanu un šīs direktīvas prasību ieviešanu katras valsts likumdošanā elektroinstrumenti, kas vairs nav izmantojami, jāsavāc atsevišķi un jālikvidē pareizi.

## ATRUNA

---

HARDEX Baltic SIA neuzņemsies atbildību par bojājumiem vai finansiāliem zaudējumiem, kas ir radušies uzņēmuma darbības pārtraukuma dēļ, kuru ir izraisījusi mūsu izstrādājumu lietošana vai neiespējamiība lietot šos izstrādājumus.

HARDEX Baltic SIA, kā arī uzņēmuma pārstāvji neuzņemsies atbildību par bojājumiem, kas ir radušies, nepareizi izmantojot elektroinstrumentu vai arī lietojot to kopā ar citu ražotāju izstrādājumiem.

## DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI:

Ovim izjavljujemo na svoju isključivu odgovornost, da proizvodi opisani u ovom uputstvu za upotrebu i označeni kataloškim brojem i tipom, i čiji tehnički podaci se mogu naći pod tačkom "Tehnički podaci", su u skladu sa zahtevima sledećih direktiva: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE kao i sledećih usklađenih standarda:

PN-EN 62841-1  
 PN-EN 60745-2-3  
 PN-EN 614-1+A1  
 PN-EN 953+A1  
 PN-EN ISO 12100  
 PN-EN 61310-3  
 PN-EN 1037+A1  
 PN-EN 61000-6-1  
 PN-EN 61000-6-3  
 PN-EN 55014-1  
 PN-EN 55014-2



### Osnovna namena

Mašina je namenjena za mlevenje, projektovanje i glačanje betona, industrijskih podova, betonskih zidova i ostalih nemetalnih građevinskih materijala. Takođe je pogodna za uklanjanje ostataka boja, lepljivih ostataka kao i velikih površina pokrivena malterom, pritom koristeći odvojajući pribor.

## OBJAŠNJENJA SIMBOLA KORIŠĆENIH U UPUTSTVU ZA UPOTREBU:



Pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja!



Koristite zaštitne naočare!



Koristite zaštitnu masku za lice!



Nosite masku protiv prašine!



Koristite zaštitu za uši!



Pridržavajte se instrukcija u tekstu obeleženih ovim simbolom!



Skladištite odvojeno i odložite u skladu sa standardima zaštite životne sredine!



## OPIS SASTAVNIH DELOVA PROIZVODA:



1. Telo motora
2. Pomoćna drška sa strane
3. Priključak za prašinu
4. Prekidač On - dugme za uključivanje
5. Glavna drška
6. Prekidač On/Off
7. Kontrolno dugme podešavanja dubine sečenja
8. Skala dubine sečenja
9. Rezači betona
10. Sečivo sekača
11. Glava glodalice
12. Kontrolno dugme dubine sečenja
13. Prednja pomoćna ručka
14. Zadnji poklopac motora
15. Kontrolno dugme dubine sečenja

## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA:



### Opšta bezbednosna upozorenja u vezi električnih alata

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Ignorisanje ovih upozorenja može imati za posledicu strujni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. Sačuvajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva za buduće korišćenje. Pojam "električne alatke" korišćen u ovom uputstvu za upotrebu, odnosi se na električne alate sa napajanjem na struju (sa kablom) i na aparate koji se napajaju iz baterije (bežične).

#### 1. Bezbednost radnog mesta

- a. Održavajte radni prostor čistim i dobro osvetljenim. Neuredan ili mračan prostor je uzrok nezgoda.
- b. Nemojte upotrebljavati električne alatke u eksplozivnom okruženju, na primer, u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu prouzrokovati požar.
- c. Držite decu i posmatrača dalje od radnog mesta kada koristite električne alate. Skretanje pažnje može prouzrokovati gubitak kontrole nad električnom alatkom.

#### 2. Bezbednost električnih alata

- a. Električna alatka mora imati utikač koji pasuje u šteker. Nikada ne menjajte utikač ni na koji način. Nemojte koristiti adapter za utikač sa uzemljenim električnim alatkama. Utikači koji nisu menjani, kao i kompatibilnost sa zidnim štekerima, umanjuje rizik od strujnog udara.
- b. Izbegavajte dodir sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, rerne i frižideri. Ukoliko je vaše telo uzemljeno ili u dodiru sa površinom zemlje, povećan je rizik od strujnog udara.
- c. Izbegavajte dodir sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, rerne i frižideri. Ukoliko je vaše telo uzemljeno ili u dodiru sa površinom zemlje, povećan je rizik od strujnog udara.
- d. Pažljivo postupajte sa kablom. Nikada ne upotrebljavajte kabl za nošenje, kačenje, vučenje, ili isključivanje električnog alata. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova i zaštitite ga od visokih temperatura. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e. Kada koristite električne alatke napolju, koristite produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu. Korišćenje odgovarajućeg kabla (pogodnog za spoljašnju upotrebu) umanjuje rizik od strujnog udara.
- f. Ukoliko je upotreba električne alatke na vlažnom mestu neizbežna, koristite stabilizator (RCD). Korišćenje RCD uređaja umanjuje rizik od strujnog udara.

#### 3. Lična bezbednost

- a. Budite skoncentrisani obratite pažnju na to što radite i postupajte razložno pri radu sa električnim alatima. Nemojte koristiti aparat kada ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje pri korišćenju električnih alata, može da prouzrokuje ozbiljne povrede.
- b. Nosite uvek ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare. Korišćenje lične zaštitne opreme, kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, u zavisnosti od vrste i uslova primene električne alatke, umanjuje rizik od povreda.
- c. Sprečite nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je prekidač u isključenoj poziciji (off) pre priključivanja na napajanje i/ili u bateriju, podizanja ili nošenja alata. Ukoliko pri nošenju aparata držite prst na prekidaču ili uključen aparat priključite na napajanje, može doći do nesrećnog slučaja.
- d. Uklonite ključ za podešavanje ili odvrtič, pre nego što uključite aparat u struju. Odvrtič ili ključ, koji ostane na obrtnom delu alatke može prouzrokovati povrede.
- e. Nemojte se precenjivati. Uvek obezbedite sebi siguran oslonac i ravnotežu. To će vam omogućiti da imate bolju kontrolu alatke u neočekivanim situacijama.

- f. Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova alata. Široka odeća, nakit ili duga kosa, mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima alata.
- g. Ukoliko postoji mogućnost povezivanja usisivača ili uređaja za sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se koriste na ispravan način. Korišćenje uređaja za sakupljanje prašine umanjuje ugroženost od prašine.

#### 4. Upotreba i nega električnih alata

- a. Nemojte preopterećivati alatke. Koristite odgovarajuću alatku za konkretnu namenu. Korišćenjem odgovarajuće alatke posao ćete obaviti bolje i bezbednije, snagom za koju je namenjena.
- b. Nemojte koristiti električnu alatku ukoliko je njen prekidač ne uključuje/isključuje. Bilo koji alat koji ne može biti kontrolisan prekidačem, opasan je i treba ga popraviti.
- c. Izvucite utikač iz štekera i/ili iz baterije pre nego što započnete bilo kakva podešavanja, zamenju pribora ili odlaganje alata. Ove preventivne bezbednosne mere umanjuju rizik nenamernog pokretanja alata.
- d. Odlazite alate koje ne koristite van domašaja dece. Ne dozvoljavajte osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe alata ili sa ovim uputstvom, da koriste električne alatke. Električne alatke su opasne u rukama nestručnih korisnika.
- e. Održavajte električne alatke. Proveravajte da li postoje raštelovani ili klimavi delovi, polomljeni delovi ili bilo koja druga stanja koja mogu uticati na ispravan rad alata. Ukoliko dođe do oštećenja, alatku treba popraviti pre sledeće upotrebe. Mnoge nezgode se dešavaju zbog nedovoljno održavanih električnih alatki.
- f. Aparat za sečenje održavajte oštrim i čistim. Ispravno održavani aparati za sečenje sa oštrim sečivima će se ređe kriviti i lakše ih je kontrolisati.
- g. Koristite električnu alatku, pribor i dodatnu opremu u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i vrstu posla koji se obavlja. Upotreba električnih alatki u svrhe za koju nisu namenjene, može izazvati opasne situacije.

#### 5. Servisi

- a. Električne alatke treba da servisira isključivo kvalifikovani serviser, uz korišćenje isključivo identičnih originalnih rezervnih delova. To će osigurati održavanje nivoa bezbednosti električne alatke.

### Bezbednosna uputstva specifična za podnu brusilicu



Pročitajte uputstva za upotrebu pre same upotrebe. Sačuvajte uputstvo za rad za kasniju upotrebu. Nemojte koristiti alat pre nego što pročitate uputstvo za upotrebu naročito u pogledu podešavanja, grešaka i uklanjanja istih.

Nemojte koristiti alat u blizini zapaljivih materijala (rastvarača, benzina i drugih zapaljivih i isparljivih materijala). Motor električnog alata stvara varnice koje mogu dovesti do eksplozije ili do paljenja. **Ovi alati se ne smeju koristiti u nestabilnom okruženju.**

Pre izvođenja bilo kakvih radova na održavanju alata, potrebno je obezbediti da uređaj bude isključen iz izvora napajanja.

Alat uvek držite obema rukama za drške/držače (5) i (2) ili (13) kako je navedeno.



Izbegavajte slučajno puštanje u rad. Uvek izvucite utikač kada se alat ne koristi. Uverite se da je prekidač On/Off u "Off" poziciji. Priključivanje alata na mrežno napajanje On/Off prekidačem, kada je u položaju na "On" poziciji može dovesti do nenamernog pokretanja električnog alata što dalje može dovesti do bezbedonosnog rizika.

Koristite samo abraivnim pribor koji je montiran na ravnoj podlozi.

Nemojte prenaplašivati alat blokiranjem na ravnoj podlozi. Nemojte primenjivati silu prilikom postavljanja podmetača na radnom predmetu.

## Smanjenje prašine



**Čestice brušenog materijala koje nastaju tokom rada mogu biti štetne po zdravlje.** One mogu izazvati rak, alergijske reakcije, respiratorne bolesti ili reproduktivne bolesti. To se posebno odnosi na: olovne boje, neke vrste drveta (hrast, bukva), hromate u sredstvima za zaštitu drveta, mineralnu prašinu (za drobljenje betona i gipsa) i druge metale ili azbeste.

Kako biste bili sigurni, uverite se u sledeće:

- U prostoru postoji prirodna ventilacija.
- Koristiti ispravan sistem za izvlačenje prašine – poklopce ili usisivače koji su kompatibilni sa alatom (preporučuje se GVC 12-25-32 ili GVC 10-15-35)
- Koristite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu, kao što su radna odela i zaštitna respiratorna oprema.

Dodatne bezbedonosne instrukcije

- **Ovaj alat može služiti kao standardna brusilica. Pročitajte bezbedonosna upozorenja, instrukcije, ilustracije i specifikacije predviđene za ovaj električni alat.** Nepoštovanje uputstava koja su navedene u nastavku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.
- **Ovaj alat se ne preporučuje za poliranje.** Operacije za ovaj alat koje nisu namenjene mogu dovesti do opasnosti i izazvati telesne povrede.
- **Brzina obrtaja mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini označenoj na električni alat.** Dodaci za brži rad od njihove predviđene brzine mogu slomiti i odleteti izvan okvira.
- **Spoljni prečnik i debljina vaše dodatne opreme moraju biti u rangu kapaciteta vašeg aparata.** Neispravne veličine dodataka ne mogu adekvatno sačuvati alat ili biti pod kontrolom.
- **Brusne ploče, poklopci, dijamantski diskovi ili bilo koji drugi dodaci moraju biti ispravni i odgovarati osovini električnog alata.** Dodaci za otvore osovine koji se ne podudaraju sa kućištem mogu dovesti do neravnoteže, preteranih vibracija i mogu dovesti do gubitka kontrole.
- **Nikada nemojte koristiti oštećenu opremu. Pre svake upotrebe pregledati opremu za rad.**
- **Ukoliko Vam je električni alat ispao, molimo Vas da ga pregledate, proverite oštećenja ili montirate ispravan deo. Nakon pregleda i zamene delova, pozicionirajte sebe i posmatrača dalje od rotirajućeg pribora i pokrenite električni alat pri maksimalnoj brzini bez opterećenja, na jedan minut.** Oštećeni delovi se obično raspadnu u toku ovog testiranja.
- **Koristite opremu za ličnu zaštitu. U zavisnosti od primene, koristite zaštitu za lice, odnosno zaštitne naočare. Po potrebi, koristite masku za zaštitu od prašine, zaštitne slušalice, rukavice i radnu keclju kako biste zaustavili male abrazivne ili radne predmete.** Zaštita za oči mora zaustaviti sve leteće ostatke koji proizilaze u zavisnosti od same operacije rada. Maska za prašinu ili respiratori moraju biti u stanju da filtriraju čestice koje proizilaze od operacije rada. Predugo izlaganje jakom intenzitetu buke, može dovesti do oštećenja ili potpunog gubitka sluha.
- **Držite posmatrača na bezbednom rastojanju od radnog prostora. Svako ko ulazi u radni prostor mora nositi ličnu zaštitnu opremu.** Ostaci delova rada ili slomljeni pribor mogu odleteti i uzrokovati povrede izvan neposredne oblasti rada.
- **Držite električni alat u izlovanim i na stabilnim površinama, na mestima gde izvodite radove pribor za brušenje može doći u kontakt sa skrivenim žicama, ili može biti u kontaktu sa sopstvenim kablom.** Ukoliko su brusni dodaci u kontaktu sa "živim", neizolovanim žicama može doći do kontakta sa metalnim delovima i dovesti do električnog udara.

- **Postavite kabl jasno na način koji je predviđen za upotrebu alata. Ukoliko izgubite kontrolu nad električnim alatom, kabl se može preseći i povući vašu ruku ili ruka može biti uvučena u rotirajući deo alata.**
- **Nikada nemojte ostavljati električni alat sve dok se ne uverite da je alat isključen.** Pokretni delovi mogu uvući prašinu i dovesti alat u poziciju van kontrole.
- **Ne odlažite alat uz sebe.** Slučajni kontakt sa rotirajućim delovima bi mogao uvući vašu odeću, povlačenjem alata ka vašem telu.
- **Redovno čistite ventilacione otvore električnog alata.** Ventilator motora će izvući prašinu iz kućišta, dok prekomerna akumulacija prašine može dovesti do električnih oštećenja.

#### Trzanje i dodatna upozorenja

- Trzaj je nagla reakcija na uštinut ili zaglavljn rotirajući disk, podlošku, četku ili bilo koji drugi pribor. Uštinuti ili zaglavljni delovi prouzrokuju naglo zaustavljanje rotirajućeg pribora koje izaziva reakciju naglog trzaja alata u suprotnom smeru od smera rotacije diska. Na primer, ukoliko radni materijal uštine ili zaglavi disk brusilice, ivica diska koja se zaglavila može se ukopati u materijal i izazvati da disk ispadne iz traga ili iskoči iz putanje. Disk može skočiti u suprotnom smeru ili ka rukovaocu, u zavisnosti od smera okretanja diska u trenutku zaglavljivanja. Disk brusilice se može i polomiti u takvim uslovima. Povratni udar je rezultat pogrešnog korišćenja alata i/ili pogrešnih procedura rada ili uslova koji mogu biti izbegnuti ukoliko se preduzmu odgovarajuće mere, kao što je to dole opisano.
- **Održavajte električni alat čistim i postavite telo i ruke u položaju koji će vam omogućiti maksimalnu kontrolu nad trzajima ili nad početnom reakcijom tokom uključivanja.** Korisnik može kontrolisati rotaciju ili trzaje, ukoliko se preduzmu sve odgovarajuće mere predostrožnosti.
- **Nikada ne stavljajte ruku u blizini rotirajućeg dela alata.** Pribor može odskočiti preko ruke.
- **Nemojte stajati u području gde će se električna alatka pomeriti u slučaju povratnog udara.** Povratni udar će pokrenuti alatku u smeru suprotnom od smera okretanja diska u trenutku zaglavljivanja.
- **Budite posebno oprezni kada obrađujete uglove, oštre ivice i slično. Izbegavajte odskakanje i zaglavljivanje pribora.** Uglovi, oštre ivice ili odskakanje alata po površini, imaju tendenciju da izazovu zaglavljivanje rotirajućeg pribora. To može izazvati gubitak kontrole ili povratni udar.
- **Nemojte koristiti noževе za drvo ili neka druga sečiva.** Oruda ovog tipa često dovode do trzaja i gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Ovaj uređaj nije pogodan za upotrebu brusnih ploča, brusnih papira ili žičanih četki.** Jedini dodaci koji se mogu koristiti su GFG 12-125 FR brusni diskovi i dijamantski diskovi.



**Koristite zaštitne naočare!**



**Koristite zaštitnu opremu za disanje!**



**Koristite zaštitne maske za zaštitu od mogućih ozleda od radnih komada!**

## INFORMACIJE O BUCI I VIBRACIJAMA:

Merne vrednosti su određivane u skladu sa standardom EN 60745. Utvrđena A vrednost nivoa buke proizvoda može prevazilaziti zvučni pritisak od 82 dB (A).



**Koristite zaštitu za uši!**


	Jedinica	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Emisione vrednosti vibracija ah</b>	m/s <sup>2</sup>	>7


Nivo emisija vibracija naveden u ovom uputstvu za upotrebu, meren je standardizovanim testom, u skladu sa EN 60745 standardom i može se koristiti u svrhu poređenja jednog alata sa drugim. Može se koristiti u svrhu preliminarne procene izloženosti vibracijama. Deklarisani nivo emisije vibracija pretpostavlja osnovnu upotrebu alatke.

Međutim, kada se alatka koristi u druge namene, sa različitim priborom ili kada se loše održava, emisije vibracija mogu se razlikovati. To može značajno povećati stepen izloženosti u toku rada. Precizna procena stepena izloženosti vibracijama treba da uzme u obzir i vremena kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali ne obrađuje materijale. Ovo može značajno umanjiti stepen izloženosti u ukupnom vremenu provedenom na radu.

**Koristite dodatne bezbedonosne mere za zaštitu od posledica vibracija, kao što su: održavanje alata i pribora, održavajte ruke toplim, organizujte šablonski rad.**

### PRE UPOTREBE:

 Proverite da li je prekidač On/Off u "Off" poziciji (6). Priključivanje alata na mrežno napajanje On/Off prekidačem, kada je u položaju na "On" poziciji može dovesti do nenamernog pokretanja električnog alata što dalje može dovesti do bezbedonosnog rizika.

 Kada koristite produžni kabl, zbog velike udaljenosti od izvora napajanja, koristite kabl koji ima osnovu preseka najmanje 1,5 mm. Tanji kabl može dovesti do smajenja snage alata i pregorevanje istog, što može dovesti do požara.

Priključite alat na uređaj diferencijalne struje zaštićenog snabdevanja (RCD).

### Podešavanje dubine brušenja

Da biste podesili željenu dubinu brušenja:

1. Izvadite utikač mašine iz zidne utičnice
2. Postavite mašinu tako da imate jednostavan pristup kontrolnom dugmetu podešavanja dubine brušenja (7), (12) i (15).
3. Opustite dugme (7), (12) i (15).
4. Okrenite zaštitni poklopac (10) i podesite dubinu brušenja na skali (8)
5. Pričvrstite dugme (7), (12) i (15).

## Montaža priključka za prašinu

**⚠ Čestice brušenog materijala koje nastaju tokom rada mogu biti štetne po zdravlje.** One mogu izazvati rak, alergijske reakcije, respiratorne bolesti ili reproduktivne bolesti. To se posebno odnosi na: olovne boje, neke vrste drveta (hrast, bukva), hromate u sredstvima za zaštitu drveta, mineralnu prašinu (za drobljenje betona i gipsa) i druge metale ili azbeste.

Kako biste bili sigurni, uverite se u sledeće:

- U prostoru postoji prirodna ventilacija.
- Koristiti ispravan sistem za izvlačenje prašine – poklopce ili usisivače koji su kompatibilni sa alatom (preporučuje se GVC 12-25-32 ili GVC 10-15-35)
- Koristite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu, kao što su radna odela i zaštitna respiratorna oprema.



**Koristite zaštitne naočare!**



**Koristite masku za zaštitu od prašine!**

Da biste povezali priključak za prašinu:

1. Izvadite utikač mašine iz zidne utičnice
2. Postavite električni alat tako da imate lak pristup priključku za prašinu (3).
3. Povežite usisivač ili bilo koji drugi deo za izvlačenje prašine pomoću adaptera koji ste dobili uz električni alat.
4. Adapter je multifunkcionalni gumeni levak koji možete smanjiti do dobijanja željenog prečnika.
5. Sa jedne strane, adapterom trebate postaviti GFG 12-125 FR, a sa druge strane postavite crevo za izvlačenje prašine.

## Obrada uglova

GFG 12-125 FR se može koristiti za laku i preciznu obradu uglova. Kako biste podesili alat u ovaj režim, uradite sledeće:

1. Sklonite dugme (7), (12) i (15).
2. Potpuno uklonite zaštitni brusni točak

**⚠** Podešavanje ovakvog režima rada smanjuje izvlačenje prašine. Ovo će rezultirati veći nivo emisije prašine. Obratite pažnju da ne radite predugo u ovakvom okruženju.

## Montaža sečiva i brusne glave

**⚠ Pre bilo kakvog rada brušenja, uverite se da uređaj nije povezan sa napajanjem.** Ukoliko se nalazite u blizini brusne ploče, možete biti u opasnosti od teških telesnih povreda!

**⚠ Brusna glava može znatno da se zagreje tokom rada!** Pre zamene brusne glave ili pre bilo kakvih drugih operacija, nemojte dirati brusnu ploču pre nego što se ohladi.

**⚠ Što je manja lakoća zamene glave, to je njegovo habanje veće.** Ukoliko vam postane teško uklanjanje glave, potrebno je zameniti je!

Brusna glava (11) se sastoji od unutrašnjih i spoljašnjih montažnih prstenova, steznih šrafova sa podlogom i 15 brusnih sečiva (9). Zamena brusne glave se radi na sledeći način:

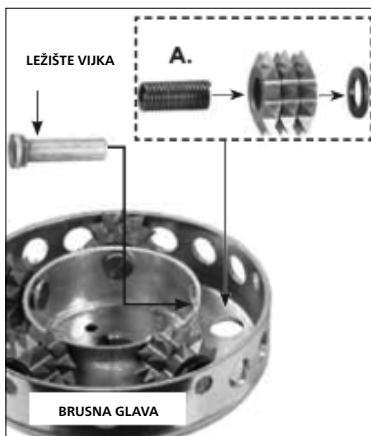
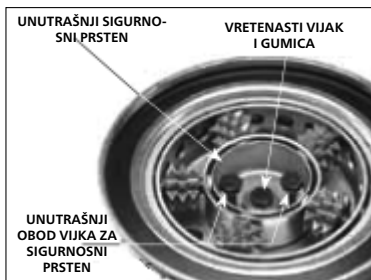
1. Okrenite alat tako da imate lak pristup brusnoj glavi.
2. Blokirate brusnu glavu dobijenim iglastim ključem.
3. Otpustite i odvrnite vijak za stezanje i gumicu sa osovine koristeći T ključ (koji ste dobili sa alatom).
4. Zakačite okvir (unutar samog proizvoda) koji se sastoji od 2 glave na isturenim ramenima zavrtnja i okrenite ga tako da se točak otkaci sa osovine.
5. Da biste instalirali novu brusnu glavu, gore navedene korake uradite obrnutim redosledom. Otpuštanjem zavrtnja osovine



Da biste zamenili pojedinačna sečiva:

1. Uklonite brusnu glavu prateći instrukcije iznad.
2. Uklonite pomenute šrafove vijkom, tako da možete nesmetano skinuti spoljni sigurnosni prsten
3. Kada ste uklonili brusnu glavu sa osovine, možete ukloniti i brusna sečiva. Da biste to uradili, uklonite klin koji prolazi kroz unutrašnju i spoljašnju ivicu. Sečiva su postavljena na tom klinu.
4. Kada ste uklonili vijak, možete lako izvaditi sečivo sa glave.
5. Sledite uputstva obrnutim redosledom kada su sečiva zamenjena.





⚠ Obavezno zamenite kompletan sadržaj sečiva. Zamena samo jednog sečiva je lažna ekonomija. To će dovesti do povećanog nivoa vibracija, a takav alat i sečiva mogu oštetiti zdravlje korisnika!

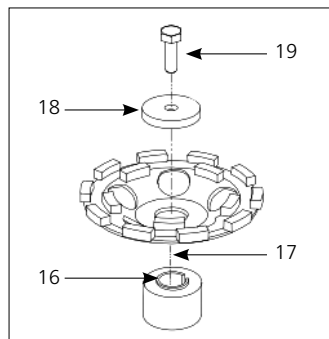
⚠ Proverite da li su sečiva pravilno postavljena nakon što su zamenjena i da li se mogu lako okretati!

## Montaža jednog dela dijamantskog diska



Da biste montirali standardni točak, možete kupiti set za montažu.

Za montažu dijamantskog točka:

1. Uklonite brusnu glavu prateći instrukcije iznad
2. Umetnite valjak (16) na osovinu tako da se žljebovi valjka (17) poklapaju sa zupcima osovine.
3. Postavite dijamantski disk na valjak
4. Postavite i držite dijamantski disk korsiteći rezervni prsten (18) i vijak sa dugim telom zavrtnja (19) tako što ćete ga čvrsto zategnuti.











## POČETAK RADA:

-  Proverite da li je napon mreže ispravan. Napon izvora napajanja mora biti isti kao što je naveden na pločici. Oprema koja je označena sa 230 V može raditi i sa naponom od 220 V.
-  Mašina može da ispolji oscilacije u radu ako je uključena na prenosni izvor napajanja, kao što je generator, koji nema dovoljno veliku snagu.

Da biste uključili električni alat:


1. Pritisnite dugme blokade uključivanja (4)
2. Povucite on/off okidač (6), dok držite pritisnuto dugme blokade (4)

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE:


-  Pre početka bilo kakvog rada na električnom alatu, alat mora biti isključen iz napajanja strujom!
-  Bilo koje radove na održavanju koji zahtevaju otvaranje tela aparata, smeju vršiti isključivo ovlašćeni serviseri.
-  Vodite računa da uređaj, a posebno ručka, uvek budu čiste i suve. Ne smeju biti masne ni nauljane. Održavajte otvore za ventilaciju čistim i nezapušenim.
-  Čistite spoljašnje delove alata redovno, blago navlaženom krpom. Nemojte koristiti tekuću vodu ili bilo kakvo prskanje za čišćenje električnog alata.
-  Redovno čistite radne delove električnog alata, posebno brusnu glavu. Rastavite električni alat na pojedinačne elemente kako biste se uverili da je sve potpuno i pravilno očišćeno.
-  Redovno izduvajte sve unutrašnje i spoljašnje komponente električnog alata suvim vazduhom pod pritiskom.
-  Redovno proveravajte sve unutrašnje i spoljašnje komponente električnog alata i ispravnost funkcionisanja svih prekidača.
-  Nemojte koristiti električni alat ukoliko su neki delovi oštećeni ili ukoliko prekidač on/off ne funkcioniše ispravno.

## TEHNIČKI PODACI:

	Jedinica	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Snaga</b>	W	1200
Parametri nominalne snage		230V / 50HZ
<b>Maksimalna brzina bez opterećenja</b>	min <sup>-1</sup>	2800

Maksimalni prečnik diska	mm	125
<b>Maksimalna dubina brušenja</b>	mm	6
Podšavanje dubine brušenja		√
<b>Zaštita od preopterećenja</b>		√
Težina	kg	5,4
<b>IEC klasa zaštite</b>		

## POPRAVKE:

 Popravke električne alatke sme vršiti isključivo obučeno stručno lice! Popravku pod garancijom sme vršiti isključivo proizvođač ili ovlašćena filijala.

Ukoliko je strujni kabl oštećen iz bilo kog razloga, mora se zameniti odgovarajućim. Bilo kakve izmene na aparatu, sme vršiti isključivo Gröne garantni servis.


Za sva pitanja u vezi popravki električnog aparata, kontaktirajte:

**HARDEX d.o.o.**  
**ul. Viline vode br. 6, 11.000 Beograd, Srbija**  
**office@hardex.rs**  
**tel.: +381 11 339 23 09**  
**fax: +381 11 339 23 71**

Pregledi i informacije o rezervnim delovima su dostupne na zahtev putem faksa ili e-pošte. Kontaktirajte nas pomoću gore navedenih kontakt informacija.

## ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE:

Prašina koja se emituje tokom brušenja može sadržati štetne supstance - uklonite propisno. Nacionalni zakoni i propisi o odlaganju i reciklaži iskorišćenih alata, pakovanja i pribora, moraju se poštovati.

 Važi isključivo za EU zemlje: ne odlažite električne alatke u kućni otpad! Prema Evropskom pravilniku 2002/96/EC za otpad električne i elektronske opreme i sprovođenje pravilnika u nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji više nisu upotrebljivi moraju biti prikupljeni odvojeno i odlagani na ekološki ispravan način.

## ODRICANJE ODGOVORNOSTI:

KAEM Sp. z o.o. Sp. k neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu ili finansijske gubitke izazvane prekidom poslovnih aktivnosti zbog našeg proizvoda ili nemogućnosti korišćenja istog.

KAEM Sp. z o.o. Sp . K, kao i njeni predstavnici, ne odgovaraju za štetu prouzrokovanu nepravilnom upotrebom električnog alata ili upotrebom u kombinaciji sa proizvodima drugih proizvođača.

## VASTAVUSDEKLARATSIOON:

Käesolevaga kinnitame oma täielikku vastutust, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud tooted, mis on tähistatud kataloogi numbri ja tüübiga ning mille tehnilised andmed on esitatud lõigus „Tehnilised andmed“, vastavad järgmistele direktiividele: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE ja järgmistele ühtlustatud standarditele:

PN-EN 62841-1  
 PN-EN 60745-2-3  
 PN-EN 614-1+A1  
 PN-EN 953+A1  
 PN-EN ISO 12100  
 PN-EN 61310-3  
 PN-EN 1037+A1  
 PN-EN 61000-6-1  
 PN-EN 61000-6-3  
 PN-EN 55014-1  
 PN-EN 55014-2



### Otstarve

See seade on mõeldud betooni, tööstuspõrandate, betoonseinte ja teiste mittemetallist ehitusmaterjalide kuivalt lihvimiseks, tasandamiseks ning silumiseks. Koos spetsiaalse lisatarvikuga sobib see ka vana värvi, liimijääkide ja lahtise krohvi eemaldamiseks.

## KASUTUSJUHENDIS KASUTATAVATE TÄHISTE KIRJELDUS:



Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga!



Kandke silmade kaitsevahendeid!



Kandke näokaitset!



Kandke tolumaski!



Kandke kuulmiskaitsevahendeid!



Järgige juhiseid, mis on tekstis selle tähisega märgitud!



Hoiustage eraldi ja utiliseerige vastavalt keskkonnakaitse normidele!

## SEADME KIRJELDUS:



1. Mootori korpus
2. Külgmine abikäepide
3. Tolmuäratõmbe ühendus
4. Sisselülituse lukustuse vabastamise nupp
5. Põhikäepide
6. Sisse-välja-lüliti
7. Lõikesügavuse reguleerimise nupp
8. Lõikesügavuse skaala
9. Betooni lõiketerad
10. Kaitsekuppel
11. Lõikepea
12. Lõikesügavuse reguleerimise nupp
13. Eesmine abikäepide
14. Mootori tagakaitse
15. Lõikesügavuse reguleerimise nupp

## OHUTUSJUHISED:



### Elektritööriistade käsitlemise üldised ohutusjuhised

Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi ohu, tulekahju ja/või raske vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhised alles. Mõistet „elektritööriist“ kasutatakse käesolevates kasutusjuhistes võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (juhtmeta) tööriistade puhul.

#### 1. Töökohta ohutus

- a. Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korrastamata ja pime töökoht suurendab õnnetusohu.
- b. Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad põhjustada tuleohtu.
- c. Elektritööriista kasutamise ajal tuleb lapsed ja kõrvalised isikud eemale suunata. Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

#### 2. Elektriohutus

- a. Elektritööriista pistik peab vastama pistikupesale. Ärge kunagi modifitseerige pistikut. Ärge kasutage adapterpistikuid maandatud elektritööriistadega. Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- b. Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Kui keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c. Ärge jätkke elektritööriistu vihma või niiskuse kätte. Elektritööriista sisenev vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- d. Ärge kasutage toitekaablit valesti. Ärge kasutage toitekaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks, tõmbamiseks või pistiku juhtmest eemaldamiseks. Hoidke toitekaabel eemal kuumusest, määrdeainetest, teravatest servadest, liikuvatest osadest ning kaitske seda kõrge temperatuuri eest. Kahjustunud või keerduv toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e. Kui kasutate elektritööriista õues, kasutage välistingimustes sobivat pikendusjuhet. Väljas kasutamiseks sobiva toitekaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f. Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitseülilit (RCD). Rikkevoolukaitseülilit vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3. Isikuohutus

- a. Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning kasutage elektritööriista käsitlemisel tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriistadega töötades võib hetkeline tähelepanematus põhjustada raskeid kehavigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid ja kandke alati kaitseprille. Vigastuste teket vähendavad sobivates tingimustes kasutatavad kaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelibedad kaitsejalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid.
- c. Vältige tööriista juhuslikku käivitumist. Enne tööriista vooluallikaga ja/või akuga ühendamist või enne tööriista kandmist veenduge, et lüliti on välja lülitatud. Elektritööriista kandmine, sõrm lüliti, või sisse lülitatud elektritööriista vooluvõrku ühendamine võib põhjustada õnnetusi.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimisvõti või mutrivõti. Elektritööriista pöörleva osaga ühendusse jäetud mutrivõti või reguleerimisvõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. Ärge küünitage üle tööriista. Säilitage alati tugev jalgealune ja tasakaal. See võimaldab elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f. Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele jääda.

- g. Kui seadmed on ette nähtud ühendamiseks tolmu eraldus- ja kogumisseadmetega, kontrollige, et need oleksid ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Tolmukoguja kasutamine võib vähendada tolmu seotud õnnetuste ohtu.

#### 4. Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- a. Ärge kasutage elektritööriista suhtes jõudu. Kasutage oma töö jaoks sobivat elektritööriista. Õige elektritööriista töötab paremini ja ohutumalt ettenähtud kiirusel.
- b. Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülitu sisse ja välja. Iga elektritööriist, mida ei saa lülitist kontrollida, on ohtlik ja tuleb parandada.
- c. Enne mis tahes reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektritööriista ladustamist eemaldage pistik vooluallikast ja/või võtke aku elektritööriista küljest lahti. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.
- d. Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage neid kasutada inimestel, kes ei ole elektritööriistaga tuttavad või ei ole selle kasutusjuhendit läbi lugenud. Elektritööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.
- e. Hooldage elektritööriista. Kontrollige, kas liikuvad osad on paigast nihkunud või kinni kiilunud, kas on purunenud osi või muid probleeme, mis võivad elektritööriista töökindlust mõjutada. Kui tööriist on kahjustunud, siis ärge kasutage seda enne, kui tööriist on korda tehtud. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- f. Hoidke löikeriistad teravad ja puhtad. Nõuetekohaselt hooldatud ja teravate löikepindadega löikeriistade kinnikiilumine on vähem tõenäoline ja neid on lihtsam juhtida.
- g. Kasutage elektritööriista, tarvikuid, tööriista otsakuid jne selle juhise kohaselt, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd. Elektritööriista kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.

#### 5. Hooldus

- a. Elektritööriista tohib parandada ainult kvalifitseeritud remondimehaanik, kes kasutab ainult originaalvaruosi. See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

### Ohutusnõuded betoonilihviijaga töötamisel



Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga. Hoidke juhend edaspidiseks alles. Enne seadme kasutamist lugege läbi kasutusjuhendi seadete, defektide ja veaotsingu osa.

Ärge kasutage elektritööriista kergesti süttivate materjalide (lahustid, bensiin ja teised kergesti süttivad ained) lähedal. Elektritööriista mootor tekitab sädemeid, mis võivad põhjustada plahvatuse või süttimise. **Seada seadet ei tohi kasutada ebastabiilses keskkonnas.**

Enne seadme hooldamist või remonti tõmmake toitejuhe pistikust välja.

Elektritööriista kasutamisel hoidke seda alati mõlema käega tootja poolt selleks otstarbeks mõeldud käepidemetest (5) ja (2) või (13).



Vältige juhuslikku käivitumist. Kui seadet ei kasutata, tõmmake pistik välja. Veenduge, et sisse-välja-lüliti on välja lülitatud. Seadme ühendamine toitevõrku, kui sisse-välja-lüliti on sisse lülitatud, võib põhjustada seadme juhusliku käivitumise, mis omakorda tekitab ohtliku olukorra.

Kasutage ainult koos tugiplaadile paigaldatud abrasiivse tarvikuga.

Ärge ülekoormake seadet tugiplaadi blokeerimisega töötamise ajal. Ärge suruge tugiplaati jõuga vastu töödeldavat detaili.

## Tolmu vähendamine



Töötamise ajal töödeldavast detailist eralduvad osakesed võivad olla tervisele ohtlikud. Need võivad põhjustada vähki, allergilist reaktsiooni, hingamisteede haiguseid, isegi reproduktiivtoksilisust või sünnidefekte. See kohaldub esmajoones värvides sisalduvale pliile, teatud puuliikidele (tamm, pöök), puidukaitsevahendites sisalduvatele kromaatidele, mineraaltolmule (betooni ja kipsi lihvimisel) ning teistele metallidele ja asbestile.

Ohu vähendamiseks veenduge, et:

- Ruum on nõuetekohaselt ventileeritud.
- Kasutatakse nõuetekohast tolmuärastussüsteemi – seadmega ühendatud kubud või tolmuimejad (soovitame kasutada mudelit GVC 12-25-32 või GVC 10-15-35).
- Kasutatakse asjakohaseid isikukaitsevahendeid, nagu kaitserõivad ja hingamisteede kaitsevahendid.

Täiendavad ohutusjuhised

- **Seda elektritööriista võib kasutada nagu tavalist lihvijat. Lugege kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja tehnilised kirjeldused läbi.** Allpool loetletud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi ohu, tulekahju ja/või raske vigastuse.
- **Nimetatud elektritööriist ei ole mõeldud poleerimiseks.** Elektritööriistaga mitte ettenähtud tööde tegemine võib olla ohtlik ning põhjustada kehavigastusi.
- **Tarviku nimikiirus peab olema vähemalt sama suur kui elektritööriistale märgitud maksimaalne kiirus.** Tarvikud, mis pöörlevad oma nimikiirusest kiiremini, võivad puruneda ja laiali paiskuda.
- **Tarviku välisläbimõõt ja paksus peab olema elektritööriista nimiandmete piires.** Vale suurusega tarvikuid ei ole võimalik asjakohaselt kaitsta ega juhtida.
- **Kausslihvketaste, toetusplokkide, teemantketaste ja muude tarvikute võllisuurus peab sobima elektritööriista võlliga.** Siseavaga tarvikud, mille võlliavad ei sobi elektritööriista paigaldustarvikutele, lähevad tasakaalust välja, hakkavad liigselt vibreerima ja võivad kaasa tuua juhitavuse kadumise.
- **Mitte mingil juhul ärge kasutage kahjustunud tarvikuid.** Enne iga kasutamist kontrollige lisatarvikuid pragude ja murenemise suhtes.
- **Kui elektritööriista tarvik on maha kukkunud, kontrollige, ega sellel pole kahjustusi, või paigaldage kahjustamata tarvik.** Pärast tarviku kontrollimist ja paigaldamist hoidke ise pöörlevast tarvikust eemal, suunake eemale ka kõrvalised isikud ning laske tööriistal maksimaalsel tühikäigu kiirusel üks minut töötada. Kahjustunud tarvikud purunevad tavaliselt testimise ajal.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid.** Sõltuvalt kasutusest tuleb kanda näovisiiri või kaitseprille. Vajadusel kandke tolumumaski, kuulmiskaitsevahendeid, kindaid ja põlle, mis peab kinni peened abrasiivosakesed ja töödeldava detaili fragmendid. Silmade kaitsevahend peab suutma kinni pidada eri tööoperatsioonide käigus tekkivat lenduvat prügi. Tolmumask või respiraator peab filtreerima töö ajal tekkivad osakesed. Pikaajaline kokkupuude tugeva müraga võib põhjustada kuulmiskadu.
- **Paluge kõrvalistel isikutel tööpiirkonnast ohutus kauguses püsida. Kõik tööpiirkonda sisenevad isikud peavad kandma isiklikku kaitsevarustust.** Töödeldava detaili või purunenud tarviku osakesed võivad eemale paiskuda ning lähiümbruses vigastusi tekitada.
- **Kui teete töid, kus lõiketarvik võib kokku puutuda varjatud juhtmete või oma juhtmega, hoidke elektritööriista haardepindadest isoleerituna.** Pingestatud elektrijuhtmega kokku puutuv lõiketarvik võib viia pinge alla ka elektritööriista metallist osad ja anda kasutajale elektrilöögi.
- **Paigutage toitekaabel pöörlevast tarvikust eemale.** Juhitavuse kaotamise korral võib lõiketööriist toitekaablit lõigata ja teie käsi võidakse pöörleva tarviku vahele tõmmata.
- **Ärge asetage elektritööriista kunagi enne maha, kui tarvik on täielikult seisma jäänud.** Pöörlev tarvik võib pinna külge takerduda ja elektritööriista kiskuda.



- **Ärge laske elektritööriista töötada, kui te seda enda käes kannate.** Juhuslik kokkupuude pöörleva löiketööriistaga võib teie riided tööriista vahele tõmmata ja löiketarvik võib teile sisse löigata.
- **Puhastage regulaarselt elektritööriista õhuavasid.** Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpusesse ja peene metallitolmu liigne kogunemine võib põhjustada elektrilöögi ohu.

Tagasilöökk ja sellega seotud hoiatused

- Tagasilöökk on äkiline reaktsioon kinni või vahele jäänud pöörlevale rattale, tugiplaadile, harjale või muule tarvikule. Vahele või kinni jäämine toob kaasa pöörleva tarviku kiire seismajäämise, mille tõttu juhitamatuks muutunud elektritööriist liigub kontaktpunktis jõuliselt tarviku pöörlemissuunale vastupidises suunas. Näiteks kui lihvketas jääb töödeldava detaili külge või vahele kinni, võib kinnijäämispunkti sisenev löikeratta serv tungida materjali pinda ja põhjustada ketta väljatuleku või väljapaiskumise. Lihvketas võib hüpata kasutaja poole või kasutajast eemale, sõltuvalt sellest, millises suunas ketas kinnijäämise hetkel pöörles. Lihvkettad võivad sellistes olukordades ka puruneda. Tagasilöökk on elektritööriista väärkasutamise ja/või valede tööoperatsioonide või -tingimuste tagajärg ning selle vältimiseks tuleb kasutusele võtta allkirjeldatud ettevaatusabinõud.
- **Hoidke elektritööriista kindlalt käes ning hoidke keha ja käsi sellises asendis, et saaksite tagasilöögi vastu panna. Kasutage alati lisakäepidet, kui see on olemas. Nii saate hoida tagasilööki ja käivitumisel tekkivat pöördemomendireaktsiooni maksimaalselt kontrolli all.** Kasutaja saab pöördemomendireaktsiooni ja tagasilöögiõudu kontrolli all hoida, kasutades asjakohaseid ettevaatusabinõusid.
- **Ärge kunagi asetage kätt pöörleva tarviku lähedusse.** Tarvik võib lüüa tagasi teie kääle pihta.
- **Ärge asetage keha piirkonda, kuhu elektritööriist tagasilöögi korral paiskub.** Tagasilöökk paiskab tööriista vastupidises suunas sellele, kuhu ratas kinnijäämise ajal pöörleb.
- **Olge nurkades, teravate servade juures jne töötamisel eriti ettevaatlik. Vältige tarviku hüplemist ja kinnijäämist.** Nurkades, teravates servades ja hüplemise korral on pöörleva tarviku kinnijäämise oht suurem. See võib põhjustada kontrolli kaotamist tööriista üle või tagasilöögi.
- **Ärge paigaldage kettsae voolimistera ega hammastega saetera.** Sellised löiketerad võivad põhjustada sagedasi tagasilööke ja juhitavuse kaotamist.
- **Selle seadmega ei tohi kasutada lihvkettaid, liivapaberit ja traatharju.** Tarvikutest tohib GFG 12-125 FR-iga kasutada ainult löikepead ja teemant-kausslihvketast.



**Kandke kaitseprille!**



**Kandke hingamisteede kaitsevahendeid!**



**Kandke näovisiiri, mis kaitseb nägu töödeldavast detailist välja paiskuda võivate kildude eest.**

## MÜRA JA VIBRATSIOONI TEAVE:

Möödetud väärtused on määratud vastavalt standardile EN 60745. A-müratase võib ületada helitaset 82 dB(A).



**Kandke kuulmiskaitsevahendeid!**


	Ühik	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Vibratsioonitugevuse väärtus ah</b>	m/s <sup>2</sup>	>7


Antud kasutusjuhendis esitatud vibratsioonitugevuse väärtus on möödetud vastavalt standardile EN 60745 ning seda saab kasutada erinevate elektritööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsiooniga kokkupuutel esialgse hinnangu andmiseks. Deklareeritud vibratsioonitase on esitatud tööriista tavalisel kasutusel.

Sellegipoolest, kui tööriista kasutatakse muul otstarbel, teistsuguste lisatarvikutega või kui see on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitase erineda. See võib oluliselt suurendada kokkupuudetaset kogu tööperioodi vältel. Vibratsiooniga kokkupuute täpse taseme hindamisel tuleb samas arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või kui ta on käigus, kuid ei tööta. See võib oluliselt vähendada kokkupuudetaset kogu tööperioodi vältel.

**Kasutage täiendavaid meetmeid, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest: viige läbi tööriista ja lisatarvikute hooldus, hoidke käed soojad ja mõelge läbi töökorraldus.**

## ENNE KASUTAMIST:

 Veenduge, et sisse-välja-lüliti on välja lülitatud asendis „OFF” (6). Elektritööriista toitekaabli ühendamisel lüliti „ON”-asendis käivitub seade ootamatult, põhjustades tõsist turvariski.

 Kui vooluallikast pikema vahemaa tõttu on vajalik kasutada pikendusjuhet, kasutage vähemalt 1,5 mm ristlõikega juhet. Õhema juhtme kasutamisel väheneb masina võimsus ja see võib põhjustada masina ülekuumenemist ning selle süttimist.

Ühendage seade rikkevoolukaitselülitiga (RCD) toiteallikasse.

## Lõikesügavuse seadmine

Soovitud lõikesügavuse seadmiseks:

1. lahutage seade toiteallikast;
2. pöörake seadet nii, et on tagatud mugav ligipääs lõikesügavuse reguleerimise nuppudele (7), (12) ja (15);
3. lödvendage nupud (7), (12) ja (15);
4. pöörake kaitsekuplit (10) ja seadke lõikesügavus skaalal (8);
5. keerake nupud (7), (12) ja (15) kinni.

## Tolmuäratõmbe ühendamine

**⚠ Töötamise ajal töödeldavast detailist eralduvad osakesed võivad olla tervisele ohtlikud.** Need võivad põhjustada vähi, allergilist reaktsiooni, hingamisteede haiguseid ja isegi reproduktiivtoksilisust või sünnidefekte. See kohaldub esmajoones värvides sisalduvale pliile, teatud puuliikidele (tamm, pöök), puidukaitsevahendites sisalduvatele kromaatidele, mineraaltolmule (betooni ja kipsi lihvimisel) ning teistele metallidele ja asbestile.

Ohu vähendamiseks veenduge, et:

- Ruum on nõuetekohaselt ventileeritud.
- Kasutatakse nõuetekohast tolmuärastussüsteemi – seadmega ühendatud kubud või tolmuimejad (soovitame kasutada mudelit GVC 12-25-32 või GVC 10-15-35).
- Kasutatakse asjakohaseid isikukaitsevahendeid, nagu kaitserõivad ja hingamisteede kaitsevahendid.



**Kandke kaitseprille!**



**Kandke hingamisteede kaitsevahendeid, mis kaitsevad tolmu eest!**

Tolmuäratõmbe ühendamiseks:

1. lahutage seade toiteallikast;
2. pöörake seadet nii, et on tagatud mugav ligipääs tolmuäratõmbe ühendusele (3);
3. ühendage seadme komplekti kuuluva adapteri abil tolmuimeja või mõni teine tolmuäratõmbeseade;
4. adapter on laienev kummilehter, mis tuleb löigata soovitud läbimõõdu järgi;
5. adapteri üks ots tuleb ühendada GFG 12-125 FR-iga ja teine ots tolmuäratõmbeseadme voolikuga.

## Nurkade tasandamine

GFG 12-125 FR-i võib kasutada nurkade hõlpsaks ja täpseks tasandamiseks. Tööriista seadmiseks sellesse töörežiimi:

1. eemaldage nupud (7), (12) ja (15);
2. võtke löike-/lihvketta kaitse täiesti ära.

**⚠** Selles töörežiimis väheneb seadme tolmuäratõmbe jõudlus. Selle tulemusel eraldub seadmest rohkem tolmu. Ärge töötage sellistes tingimustes liiga kaua.

## Lõiketerade ja löikepeade kinnitamine

**⚠ Enne toimingute alustamist löikepeadega veenduge, et seade on toiteallikast lahutatud.** Löikepea töötoonis viibimine võib põhjustada raskeid kehavigastusi!

**⚠ Töötamise ajal võib löikepea muutuda väga kuumaks!** Enne löikepea vahetamist või mistahes muudatuste tegemist ärge puudutage löikepead enne, kui see on jahtunud.

**⚠ Mida raskem on lõiketerade vahetamine, seda rohkem on need kulunud.** Kui lõiketerade eemaldamine muutub raskemaks, tuleks need välja vahetada!

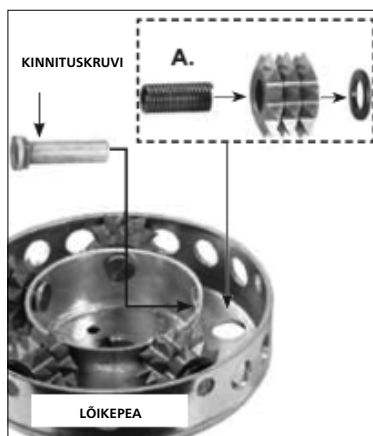
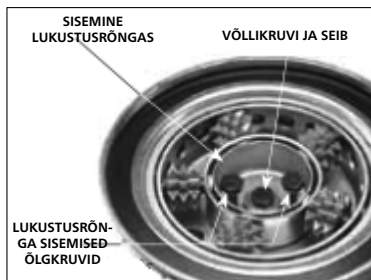
Lõikepea (11) koosneb seesmisest ja välimisest kinnitusrõngast, seibiga kinnituskruvidest ja 15 lõiketerast (9). Lõikepea vahetamine:

1. pöörake seadet nii, et on tagatud mugav ligipääs lõikepeale;
2. fikseerige lõikepea kompleksis oleva nõel-võtmega;
3. lödvendage ja keerake lahti võlli seibiga kinnituskruvi, kasutades selleks T-võtit (seadme kompleksis);
4. haakige kuplieemaldaja (toote kompleksis) kahe väljaulatuva õlgkruvi pea taha ja keerake seda nii, et kuppel tuleb võllilt välja;
5. lõikepea paigaldamiseks tuleb ülalkirjeldatud toimingud läbi viia vastupidises järjekorras.



Üksikute lõiketerade vahetamiseks:

1. eemaldage lõikepea vastavalt ülaltoodud juhiste;
2. eemaldage eespool mainitud õlgkruvi nii, et välise lukustusrõnga saab ära võtta;
3. kui lõikepea on võllilt eemaldatud, saab lõiketerad lahti võtta. Selleks eemaldage polt, mis on paigaldatud läbi sisemise ja välimise ääriku. Lõiketerad on kinnitatud sellele poldile;
4. pärast poldi eemaldamist saab lõiketera hõlpsalt lõikepeast välja võtta;
5. lõiketerade asendamiseks järgige juhiseid vastupidises järjekorras.



⚠️ Vahetage alati korraga kogu lõiketerade komplekt. Ainult ühe lõiketera vahetamine on lõppkokkuvõttes kulukam. See tõstab vibratsioonitaset, suurendab tööriista ja teiste lõiketerade kulumist ning võib kahjustada kasutaja tervist!

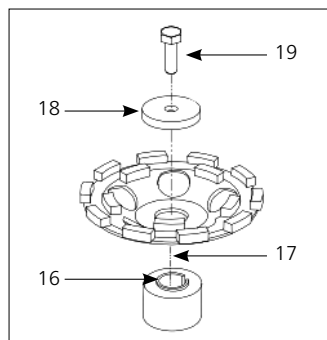
⚠️ Pärast lõiketerade vahetamist veenduge, et need on korralikult kinnitatud ja pöörlevad vabalt!

### Tervikliku teemant-kausslihvketta kinnitamine


Standardse kausslihvketta kinnitamiseks võite osta kinnituskomplekti.


Teemant-kausslihvketta kinnitamiseks:

1. eemaldage lõikepea vastavalt ülaltoodud juhistele;
2. paigaldage võllile vaherullik (16) nii, et rullikus olevad sooned (17) sobituvad võlli enditega;
3. kinnitage teemant-kausslihvketas rullikule;
4. kinnitage ja fikseerige teemant-kausslihvketas tugirõnga (18) ja pika lukustuspolldiga (19), tugevalt pingutades.



## KÄIVITAMINE:

 Jälgige toitepinget! Toiteallika pinge peab olema kooskõlas seadme andmeplaadile märgitud andmetega. Seadmeid, millele on märgitud 230 V, saab kasutada ka 220 V juures.


 Kui seade on ühendatud kaasaskantava toiteallikaga (generaatoriga), millel ei ole piisavalt võimsust, võib tolmuimeja jõudlus langeda.


Elektritööriista sisselülitamine:


1. vajutage lukustusnupule (4);
2. hoidke lukustusnuppu (4) all ja vajutage sisse-välja-lülitit (6).


## HOOLDUS JA KORRASHOID:


 Enne igasugust seadme hooldamist tõmmake toitejuhe pistikust välja!


 Kõik hooldus- ja parandustööd, mis nõuavad mootori korpuse eemaldamist, peab tegema hoolduskeskuses või volitatud hooldusesinduses.


 Veenduge, et tööriista ja esmajoones selle käepidemed on kuivad ja puhtad. Need ei tohi olla kaetud määrdeaine või õliga. Jälgige, et ventilatsiooniaavad ei ole määrdunud ega ummistunud.

 Puhastage korpuse välispinnal olevaid osi regulaarselt veidi niiske lapiga. Ärge puhastage elektritööriista voolava vee all ja ärge kasutage puhastamiseks pihustusseadmeid.

 Puhastage regulaarselt elektritööriista tööosi, esmajoones löikepead. Võtke tööriista kuni üksikute löike-teradeni lahti ja veenduge, et see on täiesti puhas.

 Puhastage regulaarselt tööriista kõiki sisemisi ja välimisi osi kuiva suruõhuga.

 Kontrollige regulaarselt tööriista kõiki sisemisi ja välimisi osi ning veenduge, et kõik lülitid toimivad nõuetekohaselt.

 Ärge kasutage elektritööriista, mille kasvõi üks osa on kahjustunud või mille sisse-välja-lüliti ei tööta korralikult.

## TEHNILISED ANDMED:

	Ühik	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Nimivõimsus</b>	W	1200
Nimivõimsuse parameetrid		230V / 50HZ
<b>Maksimaalne tühikäigu kiirus</b>	min <sup>-1</sup>	2800
Ketta maksimaalne läbimõõt	mm	125

<b>Maksimaalne löikesügavus</b>	mm	6
Löikesügavuse reguleerimine		√
<b>Ülekoormuskaitse</b>		√
Kaal	kg	5,4
<b>IEC-kaitseklass</b>		□

## REMONT:



Kõik elektritööriistade parandustööd tuleb läbi viia koolitatud spetsialisti poolt! Garantii ajal tohib remonti läbi viia vaid tootja või tema volitatud kauplus.

Kui mistahes põhjusel on voolujuhe kahjustunud, tuleb see sobivalt asendada. Kõiki elektritööriista muudatusi tohib teostada vaid Gröne garantiiremondis.

Kõikidel elektritööriista parandamisega seotud juhtudel võtke ühendust:

**HARDEX Baltic SIA**  
**Klijānu iela 2d-200, Rīga, Latvija**  
**serviss@hardex.lv**  
**tel. +371 6 731 93 30**  
**faks +371 6 731 93 31**

Tehnilised joonised ja varuosade info edastatakse soovi korral faksi või e-mailiga. Ühenduse võtmiseks kasutage ülalnäidatud kontaktandmeid.

## KESKKONNAKAITSE:

Lihvimisel eralduv tolm võib sisaldada kahjulikke aineid – käidelda sobivalt. Kasutatud tööriistade, pakendite ja lisatarvikute käitlemisel järgige kohalikke seaduseid ja ettekirjutusi.



EL riikidele: elektritööriistu majapidamisjäätmete hulka mitte visata. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta, tuleb vastavalt riiklikele seadustele elektritööriistad, mis ei ole enam kasutatavad, eraldi koguda ja keskkonnakaitsenõuetele vastavalt utiliseerida.

## LAHTIÜTLUS:

HARDEX Baltic SIA ei vastuta meie toote kasutamisest tingitud kahjude või rahalise kahju tekkimise eest äritegevuse katkemisel, kui seda toodet ei saa kasutada.

HARDEX Baltic SIA ega tema esindajad ei vastuta elektritööriista vales kasutamisest või selle kasutamisest koos teiste tootjate tööriistadega tingitud kahjude eest.

## ATITIKTIES DEKLARACIJA:

Šiuo dokumentu patvirtiname, kad tik mes esame atsakingi už tai, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti produktai, kurių katalogo numeris ir tipas yra pažymėti bei jų techniniai duomenys nurodyti punkte „Techniniai duomenys“, atitinka toliau pateiktų direktyvų reikalavimus: 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2006/42/ES, 2011/65/ES ir šie darnieji standartai:

PN-EN 62841-1  
 PN-EN 60745-2-3  
 PN-EN 614-1+A1  
 PN-EN 953+A1  
 PN-EN ISO 12100  
 PN-EN 61310-3  
 PN-EN 1037+A1  
 PN-EN 61000-6-1  
 PN-EN 61000-6-3  
 PN-EN 55014-1  
 PN-EN 55014-2



### Paskirtis

Įrenginys yra skirtas betono, pramoninių grindų, betoninių sienų ir kitų nemetalinės sandaros statybinių medžiagų sausajam šlifavimui, skobimui ir lyginimui. Kartu su specialiu priedu jis taip pat gali būti naudojamas dažų, klijų likučių ir tinko atplaišų šalinimui.

## ŽENKLŲ, PATEIKTŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJOSE, REIKŠMĖS



Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją!



Būtina naudoti apsauginius akinius!



Būtina užsidėti veido kaukę!



Dėvėkite kaukę nuo dulkių!



Naudokite ausų apsaugą!



Vadovaukitės instrukcijomis, šiuo simboliu pažymėtomis tekste!



Laikykite atskirai ir šalinkite laikydamiesi aplinkos apsaugos



## GAMINIO SUDEDAMŪJŲ DALIŲ APRAŠAS:



1. Variklio korpusas
2. Pagalbinė šoninė rankena
3. Dulkių ištraukimo jungtis
4. Įjungimo blokavimo mygtukas
5. Pagrindinė rankena
6. ON / OFF (įjungimo / išjungimo) jungiklis
7. Frezavimo gylio reguliavimo sraigtelis
8. Frezavimo gylio skalė
9. Betono frezavimo rėžtukai
10. Apsauginis gaubtas
11. Frezavimo galvutė
12. Frezavimo gylio reguliavimo sraigtelis
13. Pagalbinė priekinė rankena
14. Variklio galinis gaubtas
15. Frezavimo gylio reguliavimo sraigtelis

## SAUGUMO ĮSPĖJIMAI:



### Bendri elektrinių įrankių saugumo įspėjimai

Perskaitykite saugumo įspėjimus ir visas kitas instrukcijas. Nesilaikant šių įspėjimų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus. Išsaugokite visus saugumo įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte panaudoti ateityje. Terminas „elektrinis įrankis“ šiose naudojimo instrukcijose siejamas su maitinimo tinkle veikiančiais (laidiniais) elektriniais įrankiais ir iš baterijos maitinamais elektriniais įrankiais (be jungiamųjų laidų).

#### 1. Darbo vietos saugumas

- a. Savo darbo vietą laikykite švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingoje ar tamsioje darbo vietoje gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- b. Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogiroje aplinkoje, pavyzdžiui, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai gali sukelti kibirkštis ir liepsną.
- c. Dirbdami su elektriniu įrankiu, neprileiskite vaikų ir pašalinių asmenų. Atitraukus dėmesį, gali kilti pavojus, kad nesuvaldysite elektrinio įrankio.

#### 2. Elektros sauga

- a. Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti tinklo kištukinį lizdą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai ir priderinti kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b. Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- c. Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus bei drėgnos aplinkos. Jei vanduo patenka į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d. Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti pėmus už laido, nekabinkite jo už laido, netraukite už jo norėdami išjungti kištuką iš kištukinio lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos, tepalo, aštrių briaunų ir judančių detalių, taip pat apsaugokite jį nuo aukštos temperatūros. Elektros smūgio riziką padidina pažeisti ar susipynę laidai.
- e. Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams. Elektros smūgio riziką sumažinsite naudodami tinkamą laidą (tinkantį naudoti lauko sąlygomis).
- f. Jei būtina reikia su elektriniu įrankiu dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite skirtuminės srovės įtaisą (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3. Žmonių sauga

- a. Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nesinaudokite elektros įrankiu, kai esate pavargę arba veikiami svaigiųjų medžiagų, alkoholio ar vaistų. Akimirksnį praradę atidumą, dirbdami elektriniu įrankiu galite rimtai susižaloti.
- b. Naudokite asmens apsaugos priemones ir visada dėvėkite apsauginius akinius. Tokia apsauginė įranga, kaip kaukė nuo dulkių, neslystantys batai, apsauginė kepurė ar ausų apsauga, naudojama tinkamomis sąlygomis, sumažina susižalojimus.
- c. Venkite netyčinio įrankio paleidimo. Prieš prijungdami įrankį prie energijos šaltinio ar baterijos, prieš pakeldami ar nešdami jį įsitikinkite, kad įjungimo mygtukas yra išjungimo padėtyje. Elektros įrankių nešiojimas laikant pirštą ant įjungimo mygtuko arba maitinimo prijungimas įrankiui, kurio jungiklis nuspaustas, sudaro palankias sąlygas nelaimingiems atsitikimams.
- d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Jei raktas paliekamas pritvirtintas prie besisukančios dalies, elektros įrankis gali sužaloti.
- e. Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- f. Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- g. Jei įrankiuose yra numatyta prijungimo prie dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių galimybė, pasirūpinkite, kad pastarieji būtų prijungti ir teisingai naudojami. Naudojant dulkių surinkimą, gali sumažėti dulkių keliamas pavojus.

#### 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a. Nenaudokite elektrinio įrankio viršydami jo galimybes. Naudokite tik elektrinį įrankį, tinkantį jūsų darbui. Teisingai parinktas elektros įrankis darbą atliks geriau ir saugiau bei tokiu efektyvumu, kokiam jis buvo suprojektuotas.
- b. Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo negalima įjungti ir išjungti naudojant jungiklį. Elektrinis įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c. Prieš reguliuodami elektrinius įrankius, keisdami jų dalis ar sandėliuodami, atjunkite kištuką iš maitinimo šaltinio ir (arba) baterijos paketo. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina atsitiktinio elektrinio įrankio paleidimo riziką.
- d. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite su elektriniu įrankiu dirbti asmenims, nesusipažinusiems su juo ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e. Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios detalės yra tinkamai sulaukusios ir sujungtos, ar nėra sulūžusios ar kitokios būklės, kuri gali pakenkti elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis sugedęs, pataisykite jį prieš naudojimą. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastys yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- f. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g. Naudokite elektrinį įrankį, jo priedus, detales ir t. t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

#### 5. Priežiūra

- a. Elektrinį įrankį galima remontuoti tik naudojant originalias atsargines detales ir tai gali atlikti tik kvalifikuotas asmuo. Tai užtikrina, kad būtų išlaikyta elektrinio įrankio sauga.

### Darbo su betonu freza saugos nurodymai



Prieš pradėdami darbą, perskaitykite naudojimo instrukciją. Išsaugokite darbo su įrankiu instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti vėliau. Nepradėkite naudotis įrankiu, kol neperskaitėte naudojimosi instrukcijos nurodymų dėl nustatymų, defektų bei problemų sprendimo.

Nesinaudokite elektros įrankiu netoli degių medžiagų (tirpiklių, benzino ir kitų degių lakiųjų medžiagų). Elektros įrankio variklis generuoja kibirkštis, kurios gali būti sprogo ar užsiliepsnojimo priežastis. **Šis įrenginys negali būti naudojamas sprogių garų aplinkoje.**

Prieš atlikdami bet kokius įrenginio priežiūros ar techninės priežiūros darbus, ištraukite maitinimo kištuką.

Elektros įrankį visada laikykite abiem rankomis už rankenų (5) ir (2) arba (13), kurios įrengtos gamintojo.



Venkite netikėto įsijungimo. Visada ištraukite maitinimo kištuką, kai įrankis nėra naudojamas. Užtikrinkite, kad ON / OFF (įjungimo / išjungimo) jungiklis būtų padėtyje „Išjungta“. Įjungus įrenginio laido kištuką ON / OFF (įjungimo / išjungimo) jungikliui esant padėtyje „Įjungta“, įrankis netikėtai pradės veikti ir sukels pavojų saugumui.

Abrazyvinį priedą naudokite tiktai uždėtą ant pado.

Neperkraukite įrenginio darbo metu užblokuodami padą. Nespauskite pado prie apdorojamo objekto.

## Dulkių pavojaus mažinimas



Darbo metu pasklindančios šlifuojamų medžiagų dalelės gali būti kenksmingos sveikatai. Jos gali sukelti vėžį, alergines reakcijas, kvėpavimo organų ligas ar net reprodukcinę funkcijų sutrikimus ir apsigimimus. Toks poveikis ypač būdingas dažnuose esančiam švinui, kai kurioms medienos rūšims (ąžuolui, bukui), medienos apsaugos preparatuose esantiems chromatams, mineralų dulkėms (šlifuojant betoną ir gipsą) ir kitiems metalams ar asbestui.

Pavojui sumažinti pasirūpinkite, kad:

- patalpa būtų gerai vėdinama,
- būtų naudojamos tinkamos dulkių ištraukimo sistemos – gaubtai ar vakuuminiai siurbiai, prijungti prie įrenginio (rekomenduojami GVC 12-25-32 arba GVC 10-15-35)
- būtų naudojamos tinkamos asmens apsaugos priemonės, tokios kaip darbiniai drabužiai ir kvėpavimo sistemos apsaugos priemonės.

Papildomi saugos nurodymai

- **Šis elektros įrankis gali dirbti kaip įprastas šlifuoכלis. Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo elektros įrankiu.** Aukščiau išvardintų instrukcijų nesilaikymas gresia elektros smūgiu, gaisru ir (arba) rimtais sužalojimais.
- **Šiuo elektriniu įrankiu nerekomenduojama atlikti poliravimo darbų.** Atliekant darbus, kuriems šis elektrinis įrankis neskirtas, gali kilti pavojus ir galima susižaloti.
- **Vardinis priedo apsisukimų greitis turi būti bent lygus didžiausiam ant prietaiso pažymėtam greičiui.** Priedai, kurie sukasi greičiau už jiems numatytą vardinį greitį, gali sulūžti ir išsiardyti.
- **Išorinis priedo skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio pajėgumo koeficientą.** Netinkamo dydžio priedų negalima reikiamai apsaugoti ir kontroliuoti.
- **Šlifavimo lėkštelės, padai, deimantiniai diskai ar bet kokie kiti priedai turi tiksliai atitikti elektros įrankio suklį.** Priedai su laikikliu skirtomis skylėmis, neatitinkantys tvirtinimui prie elektros įrankio skirtų įtaisų, išsibalansuos, stipriai vibruos ir gali tapti sunkiai kontroliuojami.
- **Jokiais atvejais nenaudokite pažeistų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedą, ar nėra atplaišų ar įtrūkimų.**
- **Jei elektrinis įrankis ar jo priedas buvo nukritę, patikrinkite juos, ar nėra pažeidimų; priešingu atveju uždėkite nepažeistą priedą. Apžiūrėję ir pritvirtinę priedą, patys ir aplinkiniai asmenys laikykitės toliau nuo besisukančio priedo plokštumos ir leiskite elektriniam įrankiui veikti vieną minutę maksimaliu greičiu be apkrovos.** Pažeisti priedai tokio bandymo metu paprastai sulūžta.
- **Dėvėkite asmens apsaugos priemones. Atsižvelgiant į atliekamą veiksmą, naudokite veido skydelį, uždarus arba paprastus apsauginius akinius. Atitinkamais atvejais dėvėkite dulkių kaukę, klausos apsaugas, pirštines ir darbinę prijuostę, galinčią apsaugoti nuo smulkių abrazyvinių arba apdorojamų medžiagos fragmentų.** Akims skirta apsauga turi gebėti apsaugoti nuo skriejančių nuolaužų, kurios atsiskiria įvairių operacijų metu. Dulkių kaukė ar respiratorius turi gebėti sulaikyti jūsų atliekamos operacijos metu kylančias dulkes. Ilgai trunkantis didelio intensyvumo triukšmo poveikis gali sukelti klausos sutrikimus.
- **Stebėkite, kad pašaliniai asmenys laikytųsi saugiu atstumu nuo darbo zonos. Visi į darbo zoną įeinantys asmenys turi dėvėti asmens apsaugos priemones.** Apdorojamo objekto ar sulūžusio priedo fragmentai gali nuskrieti į šalį ir sukelti sužalojimų už tiesioginės darbo zonos ribų.
- **Dirbdami ten, kur pjaunamasis priedas gali užkabinti paslėptus laidus ar savo paties kabelį, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų, laikyti skirtų paviršių.** Pjaunamajam priedui

susilietus su „įtampingu“ laidu, neapsaugotos metalinės elektros įrankio dalys gali praleisti srovę ir sužaloti operatorių.

- **Laidą laikykite atokiau nuo besisukančio priedo. Jei prarastė elektrinio įrankio kontrolę, laidas gali būti įpjautas arba įstrigti, o jūsų plaštaka arba ranka gali būti įtraukta besisukančio priedo.**
- **Niekada neguldykite elektrinio įrankio, kol jo priedas visiškai nenustojo suktis.** Besisukantis priedas gali užgriebti paviršių ir jūs galite prarasti elektros įrankio kontrolę.
- **Neleiskite elektros įrankiui veikti, kai nešatės jį laikydami prie savo šono.** Atsitiktinės sąveikos metu besisukantis priedas gali užkabinti drabužius ir būti pritrauktas prie jūsų kūno.
- **Reguliariai valykite elektros įrankio ventiliacijos angas.** Variklio ventiliatorius įtrauks dulkes į korpusą, o susikaupęs didesnis metalo miltelių kiekis gali lemti elektros keliamą pavojų.

Atatranka ir susiję įspėjimai

- **Atatranka yra staigi reakcija į prispaustą ar užkabintą besisukantį diską, padą, šepetėlį ar kitą įrankio priedą.** Suspaudimas ar užsikabinimas sukelia staigų besisukančio priedo užstrigimą. Tai savo ruožtu priverčia nekontroliuojamą elektros įrankį staigiai pasisukti kryptimi, priešinga priedo sukimuisi užstrigimo taške. Pavyzdžiui, jei apdorojama medžiaga suspaudžia abrazyvinį diską arba šis už jos užsikabina, disko kraštas, įeinantis į prispaudimo taką, gali įsikirsti į medžiagos paviršių ir priversti diską išsisukti laukan arba atšokti. Diskas gali atšokti tiek į operatoriaus pusę, tiek nuo jo, atsižvelgiant į disko judėjimo kryptį suspaudimo taške. Tokiomis sąlygomis abrazyvinis diskas taip pat gali lūžti. **Atatranka yra elektros įrankio neteisingo naudojimo ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų rezultatas, kurio galima išvengti laikantis žemiau išdėstytų atsargumo priemonių.**
- **Visada tvirtai laikykite elektros įrankį, o kūnas ir ranka turi būti laikomi tokioje padėtyje, kad galėtumėte pasipriešinti atatrankai. Visada naudokitės papildoma rankena, jeigu tokia yra įrengta, kad galėtumėte maksimaliai kontroliuoti atatranką ar sukimo momento reakciją įrankio darbo pradžios metu.** Operatorius yra pajėgus kontroliuoti sukimo momento reakcijas ar atatrankos jėgas, jeigu jis imasi tinkamų atsargumo priemonių.
- **Niekada nelaikykite galvos arti besisukančio priedo.** **Atatranka gali nukreipti priedą į jūsų galvą.**
- **Laikykite savo kūną atokiau nuo tos zonos, kurioje gali atsidurti elektros įrankis, jeigu įvyktų atatranka.** **Atatranka pastums įrankį kryptimi, priešinga disko judėjimui prispaudimo taške.**
- **Būkite ypač atsargūs apdorodami kampus, aštrias briaunas ir pan. Venkite įrankio priedo šokinėjančių judesių ir jo užsikabinimo.** Apdorojant kampus, aštrias briaunas, atliekant šokinėjančius judesius, besisukantis priedas būna linkęs užstrigti. Dėl to galima prarasti kontrolę arba patirti atatranką.
- **Kaip priedo nenaudokite medienai skirtų ašmenų ar ašmenų pjūkliniais dantimis.** Tokie ašmenys sukelia dažną atatranką ir kontrolės praradimą.
- **Šlifavimo diskai, švitrinis popierius, vieliniai šepetėliai negali būti naudojami su šiuo įrenginiu.** Vieninteliai priedai, kurie gali būti naudojami su GFG 12-125 FR modeliu, yra frezavimo galvutės ir deimantinės lėkštelės.



**Dėvėkite uždarus apsauginius akinius!**



**Dėvėkite kvėpavimo sistemos apsaugos priemones!**



**Dėvėkite veido skydelį, kad apsaugotumėte veidą nuo skriejančių apdorojamos medžiagos fragmentų!**

## INFORMACIJA DĖL TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS:

Išmatuotos reikšmės buvo nustatytos pagal EN 60745 standartą. Gaminio A svertinis garso lygis gali viršyti 82 dB(A) garso slėgio lygį.



**Dėvėkite klausos apsaugos priemones!**

	Įrenginys	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Vibracijos emisijos vertė ah</b>	m/s <sup>2</sup>	>7

Vibracijos emisijos lygis, nurodytas šioje naudojimo instrukcijoje, buvo išmatuotas atliekant standartizuotą testą, numatytą EN 60745 standarte, ir gali būti naudojamas vieną elektros įrankį lyginant su kitais. Jis gali būti naudojamas preliminariai įvertinti galimą vibracijos poveikį. Deklaruotasis vibracijos emisijos lygis yra būdingas pagrindiniams įrankio panaudojimo būdams.

Tačiau jei įrankis yra naudojamas kitokiam darbui, su kitokiais priedais arba yra prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Tai gali gerokai padidinti poveikio, patiriamo per bendrąją darbo trukmę, lygį. Siekiant tiksliai įvertinti galimo vibracijos poveikio lygį, turi būti atsižvelgta ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas arba kai jis veikia, tačiau faktiškai neatlieka jokio darbo. Tai gali gerokai sumažinti poveikio, patiriamo per visą darbo trukmę, lygį.

**Naudokite papildomas operatoriaus apsaugos nuo vibracijos poveikio priemones, tokias kaip tinkama įrankio ir jo priedų priežiūra, šiltos operatoriaus rankos, pritaikyti darbo organizavimo metodai.**

## PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ:



Patikrinkite, ar ON / OFF (įjungimo / išjungimo) jungiklis yra „Off“ padėtyje (6). Įjungus elektros įrankio laido kištuką jungikliui esant „On“ padėtyje, įrankis netikėtai pradės veikti ir sukels pavojų saugumui.



Dėl didelio atstumo iki elektros šaltinio naudojant laido ilgintuvą, naudokite laidą, kurio skerspjūvis yra ne mažesnis kaip 1,5 mm. Naudojant plonesnį laidą, įrankis gali veikti mažesne galia ir perkaisti, todėl gali užsiliepsnoti.

Įrenginįjunkite į skirtuminės srovės įtaisų (RCD) apsaugotą energijos šaltinį.

## Frezavimo gylio nustatymas

Norėdami nustatyti reikiamą frezavimo gylį:

1. Ištraukite įrenginio kištuką iš elektros lizdo
2. Pasukite įrenginį taip, kad galėtumėte geriau pasiekti frezavimo gylio reguliavimo sraigtelius (7), (12) ir (15).
3. Atlaisvinkite sraigtelius (7), (12) ir (15).
4. Pasukite gaubtą (10) ir skalėje (8) nustatykite frezavimo gylį.
5. Priveržkite sraigtelius (7), (12) ir (15).

## Prijungimas prie dulkių ištraukimo įrangos

**⚠ Darbo metu pasklindančios šlifuojamų medžiagų dalelės gali būti kenksmingos sveikatai.** Jos gali sukelti vėžį, alergines reakcijas, kvėpavimo organų ligas ar net reprodukcinę funkcijų sutrikimus ir apsigimimus. Toks poveikis ypač būdingas dažuose esančiam švinui, kai kurioms medienos rūšims (ąžuolui, bukui), medienos apsaugos preparatuose esantiems chromatams, mineralų dulkėms (šlifuojant betoną ir gipsą) ir kitiems metalams ar asbestui.

Šiam pavojui sumažinti pasirūpinkite, kad:

- patalpa būtų gerai vėdinama,
- būtų naudojamos tinkamos dulkių ištraukimo sistemos – gaubtai ar vakuuminiai siurbiai, prijungti prie įrenginio (rekomenduojami GVC 12-25-32 arba GVC 10-15-35)
- būtų naudojamos tinkamos asmens apsaugos priemonės, tokios kaip darbiniai drabužiai ir kvėpavimo sistemos apsaugos priemonės.



**Dėvėkite uždarus apsauginius akinius!**



**Dėvėkite kvėpavimo sistemos apsaugos priemones, kad apsisaugotumėte nuo dulkių!**

Dulkių ištraukimo įrangos prijungimas:

1. Ištraukite įrenginio kištuką iš elektros lizdo
2. Pasukite įrenginį taip, kad galėtumėte geriau pasiekti dulkių ištraukimo jungtį (3).
3. Naudodami į frezavimo įrenginio komplektą įeinantį adapterį, prijunkite dulkių siurbį arba kitą dulkių ištraukimo renginį.
4. Adapteris – tai guminė detalė, kuri gali būti pjaustoma iki reikiamo skersmens.
5. Viena puse adapteris yra tvirtinamas prie GFG 12-125 FR, o kita – prie dulkių ištraukimo įrangos žarnos.

## Drožimas kampuose

GFG 12-125 FR gali būti naudojamas lengvam ir tiksliam kampų lyginimui. Įrenginio nustatymas darbui šiuo režimu:

1. Išimkite sraigtelius (7), (12) ir (15).
2. Visiškai nuimkite frezavimo (šlifavimo) disko apsauginį gaubtą

**⚠ Įrenginio nustatymas šiam režimui sumažina dulkių ištraukimo efektyvumą.** Tai lems didesnį dulkių emisijos lygį. Pasistenkite pernelyg ilgai nedirbti šiomis sąlygomis.

## Frezavimo rėžtukų ir frezavimo galvutėlių montavimas

**⚠ Prieš pradėdami ką nors daryti su frezavimo galvutėmis, įsitikinkite, kad įrenginys nėra prijungtas prie energijos šaltinio.** Buvimas frezavimo galvutės veikimo zonoje gresia rimtais kūno sužalojimais!

**⚠ Darbo metu frezavimo galvutė gali stipriai įkaisti!** Prieš keisdami frezavimo galvutę ar darydami kokius nors kitus pakeitimus, nelieskite frezavimo galvutės, kol ji neatvėso.

**⚠ Kuo sunkesnis frezavimo rėžtukų keitimas, tuo didesnis yra jų susidėvėjimas.** Jeigu frezavimo rėžtukus sunku nuimti, jie turi būti pakeisti!

Frezavimo galvutę (11) sudaro vidinis ir išorinis tvirtinimo žiedai, prispaudžiamieji varžtai su poveržle bei 15 frezavimo rėžtukų (9). Frezavimo galvutės keitimas:

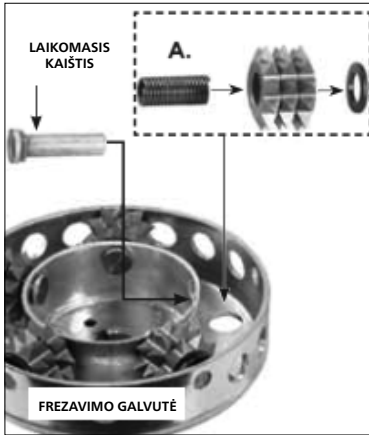
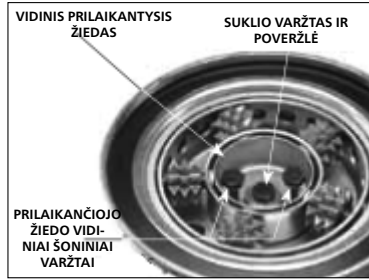
1. Pasukite įrenginį taip, kad galėtumėte geriau pasiekti frezavimo galvutę.
2. Užblokuokite frezavimo galvutę pridedamu adatinio raktu.
3. Atlaisvinkite ir atsukite suklio prispaudžiamąjį varžtą ir poveržlę, naudodami T formos raktą (jeina į įrenginio komplektą).
4. Užkabinkite lėkštelės išėmiklį (jeina į įrenginio komplektą) už abiejų išsikišusių šoninių varžtų galvucių ir pasukite jį taip, kad lėkštinis diskas būtų išstumtas iš suklio.
5. Norint pritvirtinti frezavimo galvutę, prieš tai išvardintus veiksmus reikia atlikti atvirkštine tvarka.



Atskirų frezavimo rėžtukų keitimas:

1. Išimkite frezavimo galvutę atlikdami prieš tai išvardintus veiksmus
2. Išimkite anksčiau minėtą šoninį varžtą, kad būtų galima nuimti išorinį prilaikantįjį žiedą
3. Išėmus frezavimo galvutę iš suklio, galima išardyti frezavimo rėžtukus. Tai atliekama išimant laikomąjį kaištį, kuris eina per vidinį ir išorinį apvadus. Frezavimo rėžtukai yra užmaiti ant šio kaiščio.
4. Ištraukus kaištį, lengva išimti frezavimo rėžtuką iš galvutės.
5. Pakeitę frezavimo rėžtukus, prieš tai išvardintus veiksmus atlikite priešinga tvarka.





**!** Visada keiskite visą frezavimo rėžtukų komplektą. Tik vieno rėžtuko pakeitimas yra apgaulingas taupymas. Tai padidins vibracijos lygį, pagreitins paties įrankio ir kitų rėžtukų dėvėjimąsi bei gali padaryti žalios operatoriaus sveikatai!

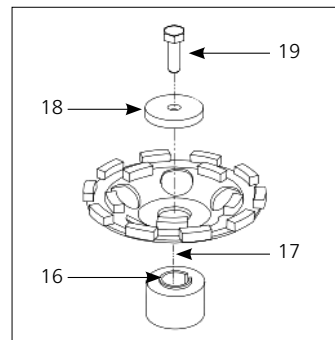
**!** Įsitikinkite, kad pakeisti frezavimo rėžtukai pritvirtinti teisingai ir gali laisvai sukstis!

### Vientisų deimantinių lėkštinių diskų montavimas



Norėdami pritvirtinti standartinį lėkštinį diską, galite įsigyti montavimo rinkinį.

Deimantinio lėkštinio disko montavimas

1. Išimkite frezavimo galvutę atlikdami prieš tai išvardintus veiksmus
2. Įdėkite nuotolinį ritinėlį (16) į suklij taip, kad ritinėlio grioveliai (17) atitiktų suklio iškyšas.
3. Uždėkite deimantinę lėkštelę ant ritinėlio
4. Uždėkite deimantinį lėkštinį diską ir pritvirtinkite jį naudodami prilaikantįjį žiedą (18) bei ilgą fiskuojantįjį varžtą (19), tvirtai jį priverždami.











## DARBO PRADŽIA:

-  Atkreipkite dėmesį į elektros tinklo įtampą! Elektros šaltinio įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą įrankio ženklavimo plokštelėje. Įranga, paženklinta 230 V žyma, taip pat gali būti jungiama į 220 V tinklą.
-  Elektros įrankis gali patirti darbo efektyvumo sumažėjimą, jeigu jis yra prijungtas prie kilnojamojo energijos šaltinio (generatoriaus), kuris neturi didelio energijos rezervo.

Norėdami įjungti elektrinį įrankį:

1. Paspauskite įjungimo blokavimo mygtuką (4)
2. Paspauskite ON / OFF (įjungimo / išjungimo) jungiklį (6), laikydami nuspauštą įjungimo blokavimo mygtuką (4)

## PRIEŽIŪRA IR VALYMAS:

-  Prieš pradėdami bet kokius betono frezos priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo!
-  Visi priežiūros ir remonto darbai, kurių metu yra atidaromas variklio korpusas, turi būti atliekami tik pagrindiniame garantiniame arba įgaliotajame techninės priežiūros centre.
-  Būtinai pasirūpinkite, kad elektros įrankis, ir ypač jo rankenos, būtų sausi ir švarūs. Ant jų neturi būti jokių riebalų ar tepalo likučių. Stebėkite, kad ventiliacijos angos visada būtų švarios ir neužblokuotos.
-  Reguliariai valykite išorines korpuso dalis šiek tiek sudrėkinta audinio skiaute. Elektros įrankio valymui nenaudokite tekančio vandens ir jokių purškimo įrenginių.
-  Reguliariai valykite darbinės elektros įrenginio dalis, ypač frezavimo galvutę. Išardykite elektros įrankį iki atskirų šlifavimo rėžtukų, kad galėtumėte visiškai ir tinkamai jį išvalyti.
-  Sausu suslėgtuoju oru reguliariai prapūskite visus vidinius ir išorinius elektros įrankio komponentus.
-  Reguliariai apžiūrėkite visus elektros įrankio vidinius ir išorinius komponentus ir įsitikinkite, kad visi mygtukai veikia gerai.
-  Nesinaudokite elektros įrankiu, jeigu kuri nors jo dalis yra pažeista arba blogai veikia ON / OFF (įjungimo / išjungimo) mygtukas.

## TECHNINIAI DUOMENYS:

	Irenginys	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Vardinė galia</b>	W	1200
Vardiniai maitinimo parametrai		230V / 50HZ
<b>Maksimalūs sūčiai be apkrovos</b>	min <sup>-1</sup>	2800
Maksimalus disko skersmuo	mm	125
<b>Maksimalus frezavimo gylis</b>	mm	6
Frezavimo gylio reguliavimas		√
<b>Apsauga nuo perkrovos</b>		√
Svoris	kg	5,4
<b>IEC apsaugos klasė</b>		

## REMONTAS:



Visi elektrinio įrankio remonto darbai turi būti patikėti tik išmokytiems specialistams! Garantinis remontas turi būti atliekamas tik gamintojo arba įgaliotajame mažmeninės prekybos skyriuje.

Jei dėl kokios nors priežasties sugadinamas maitinimo laidas, jis turi būti atitinkamai pakeistas. Visos elektrinio įrankio modifikacijos gali būti atliekamos tik „Gröne“ garantinio aptarnavimo skyriuje.

Visais atvejais dėl elektrinio įrankio taisymo prašome susisiekti su:

**HARDEX Baltic SIA**  
**Klijānu iela 2d-200, Rīga, Latvija**  
**serviss@hardex.lv**  
**tel. +371 6 731 93 30**  
**faks +371 6 731 93 31**

Surinkimo brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis galima užsisakyti faksu ar el. paštu. Norėdami susisiekti su mumis, prašome naudoti aukščiau pateiktus kontaktus.

## APLINKOSAUGA:

Tinkamai pašalinkite dulkes, išmetamas šlifavimo metu, nes jose gali būti kenksmingų medžiagų. Turi būti laikomasi nacionalinių teisės aktų ir reglamentų dėl panaudotų įrankių, pakuočių ir jų priedų šalinimo ir perdirbimo.



Tik ES šalis: nešalinkite elektros įrankių atliekų kartu su buitinėmis atliekomis! Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei jų įvedimą į nacionalinę teisę nebenaudojami elektriniai įrenginiai turi būti atskirai surenkami ir išmetami aplinkai nekenksmingu būdu.

### **ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS:**

---

HARDEX Baltic SIA nėra atsakinga už žalą ar finansinius nuostolius, atsiradusius dėl verslo veiklos pertraukimo dėl mūsų gaminių ar negalėjimo juo naudotis.

HARDEX Baltic SIA, taip pat jos atstovai, neprisiima atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl elektros įrankio neteisingo naudojimo arba jo naudojimo kartu su kitų gamintojų gaminiais.



## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ:

Настоящим мы заявляем с полной ответственностью, что продукция, описываемая в настоящих инструкциях по эксплуатации, отмеченная каталожным номером и типом, и технические данные, представленные в пункте «Технические данные», соответствуют требованиям следующих директив: 2004/108/UE, 2006/95/UE, 2006/42/UE, 2011/65/UE и следующих унифицированных стандартов:

PN-EN 62841-1  
 PN-EN 60745-2-3  
 PN-EN 614-1+A1  
 PN-EN 953+A1  
 PN-EN ISO 12100  
 PN-EN 61310-3  
 PN-EN 1037+A1  
 PN-EN 61000-6-1  
 PN-EN 61000-6-3  
 PN-EN 55014-1  
 PN-EN 55014-2



### Предусмотренное применение

Данное оборудование предназначено для сухой шлифовки, выравнивания и сглаживания бетона, промышленных полов, бетонных стен и других неметаллических строительных материалов. Оно также подходит для удаления остатков краски, клейких остатков и рыхлых остатков гипсовой штукатурки, если для таких работ требуются специальные вспомогательные устройства.

## ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ, ИСПОЛЗУЕМЫХ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перед эксплуатацией прочитать инструкцию по эксплуатации!



Надевать защитные очки!



Надевать защитную маску!



Надевать пылезащитную маску!



Надевать защитные наушники!



Следовать инструкциям, обозначенным данным символом в тексте!



Хранить отдельно и утилизировать в соответствии со стандартами защиты окружающей среды!

## ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ИЗДЕЛИЯ:



1. Корпус двигателя
2. Вспомогательная боковая ручка
3. Соединение для удаления пыли
4. Кнопка блокировки включения
5. Основная ручка
6. Переключатель "Вкл./Выкл."
7. Ручка контроля глубины фрезеровки
8. Шкала глубины фрезеровки
9. Фрезерные резцы для работы по бетону
10. Чашеобразная гарда
11. Фрезерная головка
12. Ручка контроля глубины фрезеровки
13. Вспомогательная передняя ручка
14. Задняя защита двигателя
15. Ручка контроля глубины фрезеровки

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:



### Общие предупреждения о соблюдении техники безопасности при работе с механическим инструментом

Прочитать все предупреждения о соблюдении техники безопасности и все инструкции. Несоблюдение данных предупреждений может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохранить все предупреждения о соблюдении техники безопасности и инструкции для обращения в будущем. Термин «механический инструмент», используемый в настоящей инструкции по эксплуатации, относится к механическим инструментам с питанием от сети (с кабелем электропитания) и механическим инструментам с питанием от аккумулятора (без кабеля питания).

#### 1. Техника безопасности на рабочем месте

- a. Поддерживать чистоту и хорошее освещение рабочего места. Загроможденные и темные рабочие места становятся причиной инцидентов.
- b. Не эксплуатировать механические инструменты во взрывоопасной среде, например, при наличии воспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Механические инструменты создают искры, которые могут привести к воспламенению.
- c. Не подпускать детей и посторонних при работе с механическим инструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над механическим инструментом.

#### 2. Электробезопасность

- a. Штепсель механического инструмента должен соответствовать разъему. Запрещено модифицировать штепсель. Запрещено использовать какие-либо адаптеры с заземленными механическими инструментами. Использование немодифицированных штепселей и соответствующих разъемов снижает риск поражения электрическим током.
- b. Избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Когда тело пользователя заземлено, возрастает риск поражения электрическим током.
- c. Защищать механические инструменты от дождя и влаги. Попадание воды в механический инструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. Запрещено нарушать правила использования кабеля. Запрещено использовать кабель для переноски, подвешивания, вытягивания или отключения механического инструмента. Защищать кабель от тепла, масла, острых краев и подвижных деталей, а также обеспечить защиту от высоких температур. Поврежденные и запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- e. При эксплуатации механического инструмента вне помещений использовать удлинитель, пригодный для использования вне помещений. Использование соответствующего кабеля (подходящего для использования вне помещений) снижает риск поражения электрическим током.
- f. При невозможности избежать эксплуатации механического инструмента во влажной среде использовать устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

#### 3. Персональная безопасность

- a. При эксплуатации механического инструмента следует быть внимательным и осмотрительным. Запрещается использовать механический инструмент, если пользователь находится в уставшем состоянии, под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Моментная потеря внимания во время эксплуатации механических инструментов может привести к серьезным травмам.
- b. Следует использовать средства индивидуальной защиты и всегда носить защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользкая



защитная обувь, каска или защитные наушники, используемые в соответствующих условиях, снизят риск получения травмы.

- c. Следует избегать непреднамеренного запуска оборудования. Необходимо убедиться, что выключатель находится в положении выкл. прежде, чем подключать к источнику питания и/или блоку аккумулятора, подъема или перемещения инструмента. Перемещение механических инструментов, когда пальцы находятся на выключателе или подключение к сети механических инструментов, выключатель которых находится в положении «Вкл.», приводит к несчастным случаям.
- d. Перед включением механического инструмента снять все раздвижные ключи. Ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали механического инструмента, может привести к травмам.
- e. Не следует пытаться дотягиваться до инструмента. Следует всегда сохранять надежную точку опоры и равновесие. Это обеспечивает более надежный контроль механического инструмента в неожиданных ситуациях.
- f. Одеваться соответствующим образом. Не одевать свободную одежду или ювелирные украшения. Избегать попадания волос, одежды и перчаток в подвижные детали. Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в подвижные детали.
- g. Если устройство оборудовано соединениями для инструментов для удаления и сбора пыли, убедиться, что они подсоединены и используются соответствующим образом. Использование пылесборников может снизить риски, связанные с пылью.

#### **4. Эксплуатация и обслуживание механического инструмента**

- a. Ускорять механический инструмент запрещено. Использовать инструмент только для целей, для которых он предназначен. Эксплуатация соответствующего механического инструмента будет более эффективной и безопасной при соблюдении проектных показателей.
- b. Запрещено использовать механический инструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой механический инструмент, который не контролируется выключателем, является опасным и подлежит ремонту.
- c. Отсоединить штепсель механического инструмента от источника питания и/или блока аккумулятора перед проведением каких-либо настроек, заменой вспомогательного оборудования или хранением инструментов. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного запуска механического инструмента.
- d. Хранить бездействующие механические инструменты вдали от детей. Лицам, которые не знакомы с механическим инструментом или с настоящими инструкциями, запрещено пользоваться механическим инструментом. Механические инструменты представляют опасность в руках необученных пользователей.
- e. Проводить техническое обслуживание механических инструментов. Проверять наличие отклонений или зажимов подвижных деталей, поломок деталей или других условий, которые могут повлиять на эксплуатацию механического инструмента. При обнаружении повреждений механическое устройство подлежит ремонту перед его эксплуатацией. Несчастные случаи происходят по причине ненадлежащего технического обслуживания механических инструментов.
- f. Поддерживать режущие инструменты в остром и чистом виде. Режущие инструменты с острыми краями, которые проходят соответствующее техническое обслуживание, менее подвержены заземлению, а также ими легче управлять.
- g. Использовать механический инструмент, вспомогательное оборудование, наконечники и т.д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия эксплуатации и работу, которую необходимо выполнить. Использование механического инструмента для работ, которые отличаются от предусмотренного применения, может привести к опасной ситуации.

## 5. Обслуживание

- a. Обслуживание механического инструмента должно проводиться квалифицированным специалистом по ремонту, использовать только идентичные оригинальные запасные детали. Таким образом, обеспечивается безопасность механического инструмента.

### Предупреждения о соблюдении техники безопасности при эксплуатации рубанка для бетона



Внимательно прочитать настоящие инструкции перед эксплуатацией. Сохранить инструкцию по эксплуатации для будущих обращений. Запрещено использовать оборудование до прочтения инструкции по эксплуатации относительно настройки, дефектов, выявления и устранения неполадок.

Запрещено использовать механический инструмент возле легковоспламеняемых веществ (растворителей, бензина, других летучих воспламеняемых веществ). Двигатель механического инструмента создает искры, которые могут стать причиной взрыва или воспламенения. **Эксплуатация оборудования во взрывоопасной среде запрещена.**

Перед проведением каких-либо работ по техническому обслуживанию устройства, отключить устройство от сети питания!

Всегда держать механический инструмент двумя руками за ручки (5) и (2) или (13), предоставленные производителем.



Избегать непреднамеренного запуска оборудования. Всегда отключать инструмент от сети электропитания, если инструмент не используется. Убедиться, что переключатель «Вкл./Выкл.» находится в положении «Выкл.» (3). Подключение инструмента в сеть электропитания с переключателем «Вкл./Выкл.» в положении «Вкл.» может привести к непреднамеренному запуску, что в свою очередь приводит к рискам для безопасности.

Использовать только со шлифующим вспомогательным инструментом, установленным на диск-подшву.

Не подвергать устройство чрезмерной нагрузке, блокируя диск-подшву во время работы. Запрещено прижимать диск-подшву к обрабатываемой детали.

### Снижение уровня запыленности



Частицы материала, подвергаемого шлифовке, распространяемые во время работы, могут быть вредными для здоровья. Они могут вызвать раковые заболевания, аллергические реакции, заболевания дыхательных путей или даже заболевания репродуктивной системы или осложнения при родах. А именно это касается: свинца, содержащегося в красках, некоторых типах древесины (дуб, береза), хроматов в веществах для обработки древесины, минеральной пыли (шлифовка бетона и гипса), а также других металлов и асбеста.

Для снижения риска убедиться в следующем:

- Помещение должно должным образом вентилироваться.
- Использовать соответствующие системы устранения пыли или подключить пылесосы к устройству (рекомендуются модели GVC 12-25-32 или GVC 10-15-35).
- Использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как рабочая одежда и средства защиты дыхательных путей.

#### Дополнительные правила техники безопасности

- Данный механический инструмент допускается использовать как стандартный шлифовальный инструмент. Прочитать все предупреждения о соблюдении правил безопасности, инструкции, изображения и спецификации, поставляемые с данным механическим инструментом. Несоблюдение каких-либо инструкций, изложенных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.
- Настоящий механический инструмент не предназначен для полировки. Виды работ, для которых механический инструмент не был разработан, могут создавать опасность и приводить к травмам.
- Номинальная скорость вспомогательного устройства должна быть не менее максимальной скорости, указанной на механическом инструменте. Вспомогательные устройства с более высокой скоростью, чем их номинальная скорость, могут поломаться и разлететься в стороны.
- Наружный диаметр и толщина вспомогательного инструмента должны быть в пределах паспортной производительности механического инструмента. Вспомогательные устройства с неправильным размером невозможно защищать и контролировать соответствующим образом.
- Шлифовальные диски, диски-подошвы, алмазные диски или любые другие вспомогательные устройства должны соответствующим образом крепиться к шпинделю механического устройства. Вспомогательные устройства с отверстиями под шпindel, которые не соответствуют монтажному оборудованию механического инструмента будут разбалансированы, будут вызывать чрезмерную вибрацию и могут привести к потере контроля.
- **Категорически запрещено использовать поврежденные вспомогательные устройства. Перед каждым использованием проверять вспомогательные устройства на наличие зазубрин и трещин.**
- Если механический инструмент или вспомогательное устройство упали, проверить на наличие повреждений или установить неповрежденное вспомогательное устройство. После проверки и установки вспомогательного устройства встать и разместить рядом стоящих людей в стороне от плоскости вращающегося вспомогательного устройства и запустить механический инструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Как правило, поврежденные вспомогательные устройства разламываются на части при проведении такого испытания.
- Надевать средства индивидуальной защиты. В зависимости от способа применения надевать защитную маску, защитные очки. При необходимости надевать пылезащитную маску, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный останавливать мелкие абразивные фрагменты обрабатываемой детали. Защита глаз должна обеспечивать остановку обломков, возникающих при различных видах работы. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию частиц, возникающих во время проведения работ. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к потере слуха.
- Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочего участка. Все, присутствующие на рабочем участке должны носить средства индивидуальной защиты. Фрагменты обрабатываемой детали или поломанный вспомогательный инструмент могут отлететь и нанести травму даже за пределами участка проведения работ.
- Держать механический инструмент только за изолированные поверхности ручек, когда при выполнении работ есть вероятность, что режущая деталь может прикоснуться к скрытой проводке или собственному шнуру. Режущий инструмент, касающийся провода под напряжением может передать напряжение на открытые металлические детали механического инструмента, что приведет к поражению оператора электрическим током.
- **Располагать шнур вне зоны работы вращающихся деталей. Если вы потеряете контроль над механическим инструментом, шнур может быть перерезан или зажат, а ваша ладонь или рука может попасть во вращающееся вспомогательное устройство.**
- Запрещено класть механический инструмент до полной остановки устройства. Вращающееся устройство может зацепиться за поверхность и вырвать механический инструмент из-под вашего контроля.

- Запрещено запускать механический инструмент при переноске на бок. Случайный контакт с вращающимся устройством может захватить вашу одежду, в результате чего устройство может войти в контакт с телом.
- Регулярно чистить вентиляционные отверстия механического инструмента. Вентилятор двигателя будет втягивать пыль в корпус, чрезмерное скопление порошкообразного металла может стать причиной электрических рисков.

#### Отдача и соответствующие предупреждения

- Отдача - это внезапная реакция на зажатый или зацепившийся вращающийся круг, диск-подшву, щетку или любое другое вспомогательное устройство. Зажатие или защемление приводит к резкой остановке вращающегося вспомогательного устройства, которое в свою очередь приводит к потере контроля над механическим инструментом и его движению в направлении, противоположном вращению вспомогательного устройства в месте крепления. Например, если абразивный круг зажат или защемлен обрабатываемой деталью, край круга, который входит в точку зажатия, может врезаться в поверхность материала, что приведет к выходу или выносу круга. Круг может выпрыгнуть в сторону оператора или в направлении от оператора, в зависимости от направления вращения круга в точке зажатия. Шлифовальные круги могут также разломаться в таких условиях. Отдача является результатом неправильного использования механического инструмента и/или неправильных рабочих процедур или условий, и может быть предотвращена принятием соответствующих мер предосторожности, приведенных ниже.
- Оператор должен крепко удерживать механический инструмент и располагать тело и руки таким образом, чтобы противодействовать силе отдачи. Всегда необходимо пользоваться вспомогательной ручкой, если устройство оснащено ею, для обеспечения максимального контроля над отдачей или реакции на крутящий момент при запуске. При принятии соответствующих мер предосторожности оператор может контролировать реактивный момент или силу отдачи.
- Запрещено располагать руки возле вращающегося устройства. При отдаче устройство может попасть по руке.
- Не находиться на участке, куда в результате отдачи может попасть механический инструмент. При отдаче инструмент будет двигаться в направлении, противоположном движению круга в момент зажатия.
- Уделять максимальное внимание при обработке углов, острых краев и т.д. Избегать отскока или зажатия устройства. Углы, острые края или подпрыгивание инструмента могут привести к зажатию вращающегося устройства. Это может привести к потере контроля или отдаче.
- Запрещено крепить полотно цепной пилы для резания дерева или зазубренное полотно пилы. Такие полотна приводят к частым отдачам и потере контроля.
- С данным инструментом запрещено использовать шлифовальные круги, наждачную бумагу, металлические щетки. Единственные вспомогательные инструменты, которые разрешены для использования с моделью GFG 12-125 FR, - фрезерные головки и алмазные чашки.



**Надевать защитные очки.**



**Надевать средства индивидуальной защиты органов дыхания.**



**Надевать защиту для лица, чтобы защитить лицо от частей, отлетающих от обрабатываемой детали!**

## ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ:

Измерение величин проводилось в соответствии со стандартом EN 60745. Взвешенный уровень шума А, производимого изделием, может превышать уровень звукового давления 82 дБ(А).



**Надевать защитные наушники!**


Значение вибрации	Единица	2530-421200 GFG 12-125 FR
	m/c <sup>2</sup>	>7


Уровень вибрации, представленный в настоящей инструкции по эксплуатации, был измерен в соответствии со стандартным тестом, представленном в стандарте EN 60745, и может использоваться для сравнения одного механического инструмента с другим. Он может использоваться для предварительной оценки степени воздействия вибрации. Заявленная степень воздействия вибрации представляет основные способы применения инструмента.

Однако, при использовании инструмента для других целей, с другими вспомогательными устройствами или при ненадлежащем техническом обслуживании, степень вибрации может отличаться. Это может существенно повысить степень воздействия в течение всего периода проведения работ. При точной оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент отключен или когда он работает, но работа фактически не выполняется. Это может существенно снизить степень воздействия в течение всего периода проведения работ.

**Использовать дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: обеспечивать техническое обслуживание инструмента и вспомогательных устройств, держать руки в тепле, организация графика работы.**

## ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ:

 Убедиться, что переключатель «Вкл./Выкл.» находится в положении «Выкл.» (6). Подключение механического инструмента к сети при выключателе в положении «Вкл.» приведет к неожиданному запуску, что представляет собой угрозу безопасности.

 При использовании удлинителя по причине большого расстояния до источника питания применять шнур с диаметром поперечного сечения жилы не менее 1,5 мм. Использование более тонкого шнура может стать причиной пониженного питания устройства и его перегрева, что впоследствии может вызвать возгорание.

Подключить устройство к системе электропитания, защищенной устройством защитного отключения (УЗО).

## Установка глубины фрезеровки

Чтобы установить желаемую глубину фрезеровки:

1. Отключить механический инструмент от розетки электропитания;
2. Повернуть устройство, чтобы получить легкий доступ к ручкам регулирования глубины фрезеровки (7), (12) и (15);
3. Ослабить регуляторы (7), (12) и (15);
4. Повернуть защитную чашку (10) и установить глубину фрезеровки на шкале (8);
5. Затянуть регуляторы (7), (12) и (15).

## Подсоединение пылеуловителя



Частицы материала, подвергаемого шлифовке, распространяемые во время работы, могут быть вредными для здоровья. Они могут вызвать раковые заболевания, аллергические реакции, заболевания дыхательных путей или даже заболевания репродуктивной системы или осложнения при родах. В особенности это касается: свинца, содержащегося в красках, некоторых типов древесины (дуб, береза), хроматов в веществах для обработки древесины, минеральной пыли (шлифовка бетона и гипса), а также других металлов и асбеста.

Для снижения риска убедиться в следующем:

- Помещение должно должным образом вентилироваться;
- Использовать соответствующие системы устранения пыли или подключить пылесосы к устройству (рекомендуются модели GVC 12-25-32 или GVC 10-15-35);
- Использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как рабочая одежда и средства защиты дыхательных путей.



**Надевать защитные очки!**



**Надевать средства защиты дыхательных путей для защиты от пыли!**

Для подсоединения пылеуловителя:

1. Отключить механический инструмент от розетки электропитания;
2. Повернуть механический инструмент, чтобы получить легкий доступ к месту подсоединения пылеуловителя (3);
3. Подсоединить пылесос или любой другой пылеуловитель с помощью переходника, поставляемого с устройством;
4. Переходник имеет резиновый раструб с несколькими размерами, который необходимо обрезать для получения желаемого диаметра;
5. С одной стороны адаптер необходимо установить в модель GFG 12-125 FR, а другой стороной на шланг пылеулавливающего инструмента.

## Выравнивание на углах

Модель GFG 12-125 FR можно использовать для легкого и точного выравнивания углов. Для установки инструмента в указанный режим работы:

1. Удалить ручки (7), (12) и (15);
2. Полностью снять защиту фрезерного/шлифовального круга.

- !** Использование данного режима работы снижает характеристики пылеулавливания. Это приводит к возникновению большего количества пыли. Убедиться, что работа в данном режиме не проводится слишком долго.

## Монтаж фрезерных резцов и фрезерных головок

- !** Перед проведением каких-либо работ над фрезерными головками убедиться, что инструмент не подключен к линии электропитания. Пребывание в непосредственной близости к фрезерной головке может привести к серьезным травмам!
- !** Во время проведения работ фрезерная головка может существенно нагреваться! Не прикасаться к фрезерной головке, пока она не остынет, при проведении замены фрезерной головки или внесения каких-либо модификаций.
- !** Чем сложнее заменить фрезерные резцы, тем выше их износ. Если фрезерные резцы сложно удалить, их необходимо заменить!

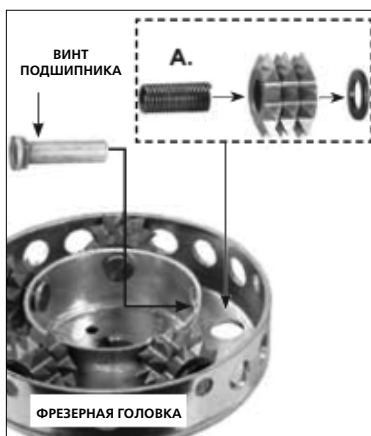
Фрезерная головка (11) состоит из внутреннего и внешнего монтажного кольца, зажимных болтов с шайбами и 15 фрезерных резцов (9). Для замены фрезерной головки:

1. Повернуть устройство, чтобы получить легкий доступ к фрезерной головке;
2. Заблокировать фрезерную головку с помощью поставляемого ключа типа «игла»;
3. Ослабить и выкрутить зажимные болты и шайбы шпинделя с помощью Т-образного ключа (поставляется с устройством);
4. Подцепить удалитель чашки (поставляется с изделием) за две головки на выступающих ступенчатых винтах и повернуть таким образом, чтобы чашеобразный круг вышел из шпинделя;
5. Для установки фрезерной головки выполнить вышеуказанные шаги в обратном порядке.



Для замены отдельных фрезерных резцов:

1. Снять фрезерную головку согласно инструкциям, изложенным ниже;
2. Снять вышеуказанный ступенчатый винт для обеспечения возможности снять внешнее стопорное кольцо;
3. Фрезерные резцы могут быть демонтированы после снятия фрезерной головки со шпинделя. Для этого снять болт подшипника, проходящий через внутренний и внешний фланцы. Фрезерные резцы установлены на этом винте;
4. После удаления винта фрезерный резец легко снимается с фрезерной головки;
5. При установке фрезерных резцов следовать инструкциям в обратном порядке.



**!** Всегда заменять весь комплект фрезерных резцов. Замена одного фрезерного резца - это ложная экономия. Это приведет к увеличению уровня вибрации, чрезмерному износу инструмента и других резцов, а также может создать опасность для здоровья оператора!

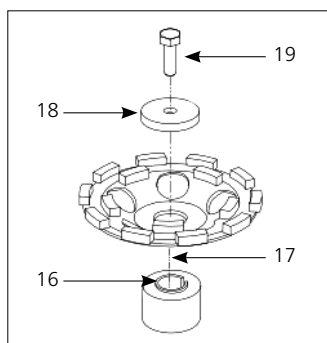
**!** После замены убедиться, что фрезерные резцы установлены правильно и что они легко вращаются!

### Монтаж цельных алмазных чашек

Для монтажа стандартной чашки вы можете приобрести монтажный комплект.

Для установки алмазной чашки:


1. Снять фрезерную головку согласно инструкциям, изложенным ниже;
2. Установить распорный ролик (16) на шпindelю таким образом, чтобы пазы на ролике (17) совпали с выступами на шпинделе;
3. Установить алмазную чашку на ролик;
4. Установить и закрепить алмазную чашку с помощью подпорного кольца (18) и длинного зажимного болта (19) прочно ее затянув.






## ЗАПУСК:

---

 Следить за напряжением сети питания! Напряжение сети питания должно соответствовать требованиям к напряжению, указанным на фирменной табличке. Оборудование, обозначенное 230 В, можно также использовать с напряжением 220 В.


 Производительность оборудования может понизиться, если механический инструмент подключен к портативным источникам питания (генераторам), не имеющим достаточного запаса питания.


Чтобы включить механический инструмент:


1. Нажать кнопку блокировки выключателя (4).
2. Потянуть переключатель «Вкл./Выкл.», удерживая кнопку блокировки (4) нажатой.


## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА:


---


 Перед проведением каких-либо работ по техническому обслуживанию перфоратора отключить устройство от сети питания!


 Все работы по техническому обслуживанию или ремонтные работы, требующие открытия корпуса двигателя, должны проводиться исключительно специалистами центральной гарантийной службы или уполномоченного сервисного центра.


 Убедиться, что механический инструмент, и особенно ручки, сухие и чистые. На них не должно быть смазки или масла. Поддерживать вентиляционные отверстия открытыми и чистыми.

 Регулярно протирать внешние детали корпуса слегка смоченной тряпкой. Запрещено использование проточной воды или любых распылителей для чистки механического инструмента.

 Регулярно проводить чистку рабочих деталей механического инструмента, особенно фрезерную головку. Разбирать механический инструмент до отдельных фрезерных резцов, чтобы убедиться, что инструмент полностью и должным образом почищен.

 Регулярно продувать внешние и внутренние детали механического инструмента сухим сжатым воздухом.

 Регулярно проверять все внешние и внутренние детали механического инструмента и правильность функционирования всех выключателей.

 Запрещено использовать механический инструмент, если какие-либо его детали повреждены или переключатель «Вкл./Выкл.» не работает должным образом.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

	ЕДИНИЦА	2530-421200 GFG 12-125 FR
<b>Номинальная мощность</b>	Вт	1200
Параметры номинальной мощности		230V / 50HZ
<b>Максимальная скорость холостого хода</b>	МИН <sup>-1</sup>	2800
Максимальный диаметр диска	мм	125
<b>Максимальная глубина фрезеровки</b>	мм	6
Настройка глубины фрезеровки		√
<b>Защита от перегрузки</b>		√
Вес	кг	5,4
<b>Класс защиты по МЭК</b>		

**РЕМОНТ:**

Все ремонтные работы по механическому инструменту должны проводиться обученным специалистом! Ремонт по гарантии должен проводиться исключительно производителем или уполномоченным дистрибьютором.

Если шнур питания поврежден по какой-то причине, заменить его соответствующим образом. Внесение любых изменений в механический инструмент может осуществляться исключительно гарантийной службой компании «Gröne».

В любых случаях, связанных с ремонтом механического инструмента, обращаться по адресу:

**ИООО «ХАРДЫ ТУЛС»**  
**г.Минск, пер.Козлова 7Б, пом 4**  
**+375 17 245 04 54**  
**[www.hardy-tools.by](http://www.hardy-tools.by)**

Изображения в разобранном виде и информация о запасных частях доступны по запросу по факсу или электронной почте. Чтобы связаться с нами, воспользуйтесь вышеуказанными данными.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

---

Пыль, возникающую в результате шлифовки, которая может содержать вредные вещества, утилизировать соответствующим образом. Соблюдать национальные законы и нормативы в отношении утилизации и переработки использованных инструментов, упаковок и вспомогательных устройств.



Только для стран ЕС: не утилизировать механические инструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно Европейским рекомендациям 2002/96ЕС в отношении Утилизации электрического и электронного оборудования и их реализации в национальном праве, механические инструменты, которые не используются, должны быть собраны отдельно и утилизированы с соблюдением правил охраны окружающей среды.

## ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:

---

КАЕМ Sp. z o.o. Sp. k не несет ответственность за любой ущерб и финансовые убытки, вызванные прерыванием коммерческой деятельности, вызванной нашим изделием или невозможностью его использования.

КАЕМ Sp. z o.o. Sp. k, а также ее представители, не несут ответственность за ущерб, вызванный неправильным использованием механического инструмента, или возникший в результате его использования с изделиями других производителей.

**ИООО «ХАРДЫ ТУЛС»**

**г.Минск, пер.Козлова 7Б, пом 4**

**+375 17 245 04 54**

**[www.hardy-tools.by](http://www.hardy-tools.by)**

**KAEM Sp. z o.o. sp. k.,**  
ul. Rzemieślnicza 14, 62-081 Baranowo